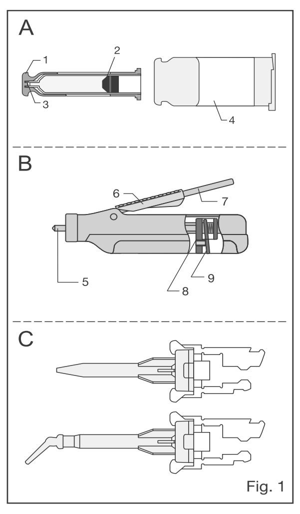

Fig. 1

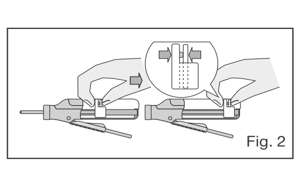
Fig. 2

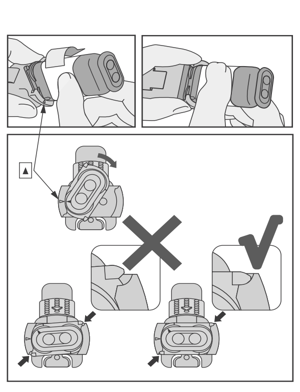
Fig. 3

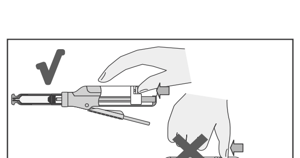
Fig. 4

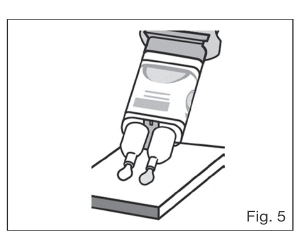
Fig. 5

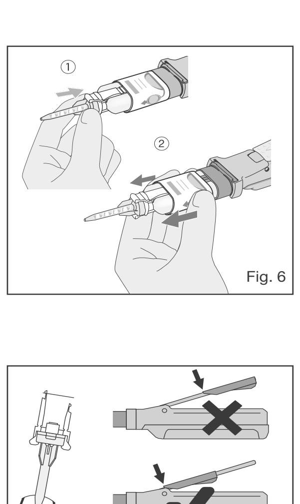
Fig. 6

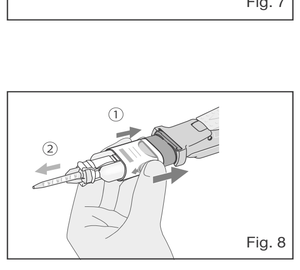
Fig. 7

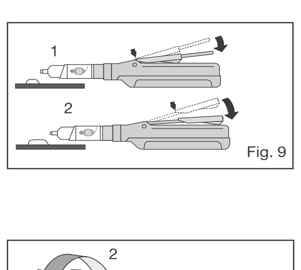
Fig. 8

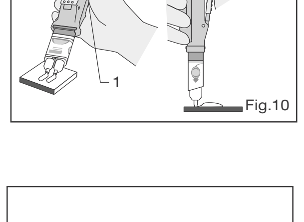
Fig. 9

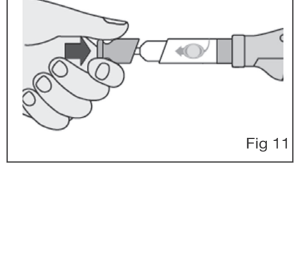
Fig.10

Fig 11

CE 2797

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
DISTRIBUTED by
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC FujiCEM® 2

RADIOPAQUE REINFORCED GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
2. Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
3. Cementation of all ceramic inlays
4. Cementation of high strength (e.g. zirconia based, lithium disilicate etc.) all ceramic inlays, onlays, crowns and bridges
5. Cementation of metal, ceramic and fiber posts

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

IDENTIFICATION OF PARTS (Fig. 1)
A. Paste Pak Cartridge SL
 1. Cover 2.Inner plunger
 3. Cartridge tip 4. Sleeve
B. Paste Pak Dispenser
 5. Piston 6. Adjusting guide 7. Lever 8. Sliding block
 9. Piston release
C. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip for Endo (with intraoral tip)

DIRECTIONS FOR USE

Paste / Paste ratio (g/g)	2.0 / 1.0
Mixing time (sec.)	10''-15''
Working time (min., sec.) (at 23°C) (from start of mixing)	2'15''
Final finishing commencing time (min., sec.) (after seating the restoration)	4'30''

PASTE PAK CARTRIDGE SL LOADING
1. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser (Fig. 2).
 Note :
 To retract the piston, push the piston release and at the same time pull the sliding block (on the underside of the dispenser) with fingers.
2. Load the cartridge into the Paste Pak Dispenser (Fig.3). Ensure the ▲ mark on the cartridge lines up with the ▲ mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated. Then turn the cartridge fully to the right position.
3. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops (Fig. 4).
 a) Push the piston release forward.
 b) Do not push the upper side.
 Note :
 To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the marked positions.

A. CEMENTATION TECHNIQUE – AUTOMIXING WITH GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
1. TOOTH PREPARATION
 a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
 b) Clean the prepared tooth with pumice and water.
 Note:
 1) NaClO, EDTA or Chlorhexidine can be used to clean the prepared tooth. Do not use substances like H_2O_2 (hydrogen peroxide) and others disinfectants as these may lower the bond strength.
 2) Use GC Fuji Plus Conditioner on the prepared tooth surface for 20 seconds for optimal adhesion.
 c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
 Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturers instructions.
3. DISPENSING AND AUTOMIXING
 a) Remove the cartridge cover.
 b) Before every use, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge.
 Note:
 Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge (Fig. 5).
 c) Attach the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL on the cartridge. Push the mixing tip completely until the end. (Fig. 6-1) Hold the sides of sleeve and slide it forward to lock the mixing tip (Fig.6-2).
 Note :
 1) Make sure the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL is securely attached to the cartridge. If not, remove the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL and reattach.
 2) If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
 d) Set the adjusting guide to the front of the lever (Fig. 7).
 Note:
 Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
 e) Slowly depress the lever to dispense the material into the appliance.
 f) After dispensing, release the lever. Slide the sleeve backward and remove the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Fig. 8). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover (Fig. 11).
 Note :
 1) Do not leave the used GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL on the cartridge for a long period of time.
 2) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. As the cartridge cylinders are translucent, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
 3) To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.
4. CEMENTATION
 a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes 15 seconds from start of mixing at 23°C (74°F). Higher temperature will shorten the working time and lower temperature will prolong the working time. Maintain moderate pressure.
 b) Maintain moderate pressure and make sure the restoration remains in place. Start removing excess cement with a scaler when the excess cement feels rubbery.
 c) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

B. CEMENTATION TECHNIQUE – HANDMIXING
1. TOOTH PREPARATION
 Refer to A. 1.
2. RESTORATION PREPARATION
 Refer to A. 2.
3. DISPENSING
 a) Remove the cartridge cover.
 b) Depress the lever to dispense the required amounts of paste onto the mixing pad.
 Note :
 1) Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge (Fig. 5).
 2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed (Fig. 9).
 1. Position of adjusting guide for one inlay.
 2. Position of adjusting guide for one crown.
 c) While depressing the lever (Fig. 10-1), level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and dispenser to an upright position on the mixing pad (Fig. 10-2).
 d) When the lever is released after dispensing, residual pastes at the cartridge tips are retracted into the cartridge. Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover (Fig. 11).
 Note :
 The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. As the cartridge cylinders are translucent, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders.
4. MIXING
 After dispensing, spread the two pastes thinly on the mixing pad using a plastic spatula. Mix thoroughly, with lapping strokes, for 10 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.
 Note :
 1) Larger amount of paste requires a longer mixing time (15 seconds).
 2) Do not mix GC FujiCEM 2 pastes with other materials.
5. CEMENTATION
 Refer to A. 4. Refrigeration of the cartridge is recommended to extend the working time.

CLEANING / STERILIZATION OF PASTE PAK DISPENSER
For cleaning and sterilization of PASTE PAK DISPENSER, refer to the respective instructions for use.

SHADE
Light Yellow

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature away from heat, moisture and sunlight (4-25°C).

PACKAGES
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
 Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2) with mixing pad (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit with GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit with Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. In rare cases metal may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of Paste Pak Dispenser(nickel-plated aluminum) and refer to a physician.
4. Store Paste Pak Dispenser away from chemicals such as iodine tincture containing halogen element. Otherwise the dispenser may discolor.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER contains 2%Ferric Chloride. It is not recommended to use GC Fuji PLUS CONDITIONER in combination with products containing Epinephrine as this may stain oral tissue.
6. Do not use GC FujiCEM 2 in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC FujiCEM 2 from setting or bonding properly.
7. This product is not indicated for filling or core build-up.
8. The GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (including intraoral tip) is for single use only. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL. The GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL cannot be sterilized in an autoclave or chemiclave.
9. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.
Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants.
Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised : 06/2019

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC FujiCEM® 2

RÖNTGENSICHTBARER VERSTÄRKTER GLAS-IONOMER-BEFESTIGUNGSZEMENT

Nur zur Anwendung durch zahnmedizinisches Fachpersonal für die genannten Indikationen.

INDIKATIONEN
1. Befestigung von metallbasierten Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
2. Befestigung von kunststoffbasierten Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
3. Befestigung von vollkeramischen Inlays
4. Befestigung von hochfesten (z.B. zirkonbasierenden oder Lithium-Disilikaten etc) vollkeramischen Inlays, Onlays, Kronen und Brücken.
5. Befestigung von Metall-, Keramik- und Glasfaserstiften

KONTRAINDIKATIONEN
1. Pulpenabdeckung.
2. In seltenen Fällen kann es zu einer Sensibilisierung kommen. Bei Auftreten einer solchen die Benutzung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE (Abb.: 1)
A. Kartusche (Paste Pak Cartridge SL)
 1. Abdeckung 2.innerer Kolben
 3. Kartuschenspitze 4. Manschette
B. Paste Pak Dispenser
 5. Kolben 6. Justierung 7. Hebel
 8. Gleitstück 9. Hebelfreigabe
C. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Slide & Lock System)
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL für Endo (mit Intraoral Tip)

VERARBEITUNG

Paste / Paste-Verhältnis (g/g)	2.0 / 1.0
Anmischzeit (Sek.)	10''-15''
Verarbeitungszeit (Min., Sek.) (bei 23°C) (ab Beginn des Anmischens)	2'15''
Beginn des endgültigen Finierens (Min., Sek.) (nach Einsetzen der Restauration)	4'30''

EINSETZEN DER KARTUSCHE
1. Sicherstellen, daß der Kolben komplett in den Dispenser zurückgefahren ist (Abb.: 2).
 Anm.:
 Um den Kolben einzufahren, den Kolbenlöseknopf drücken und gleichzeitig das Gleitstück an der Unterseite des Dispensers zurückziehen.
2. Die Kartusche in den Dispenser einsetzen (Abb.: 3). Sicherstellen, daß die Markierung ▲ auf der Kartusche mit der Markierung ▲ auf dem Dispenser übereinstimmt, wie in der Abbildung gezeigt; anschließend die Kartusche komplett drehen, um die richtige Position zu erreichen.
3. Nach dem Einsetzen den Kolbenlösehebel bis zum Anschlag nach vorne schieben (Abb.: 4).
 a) Den Kolbenlösehebel nach vorne schieben bis er stoppt.
 b) Dabei nicht den Hebel drücken.
 Anm.:
 Zum Entfernen der Kartusche den Kolben komplett zurückfahren und die Kartusche herausdrehen.

A. ANWENDUNG – ANMISCHEN MIT DEM GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
1. PRÄPARATION
 a) Die Zähne wie gewohnt präparieren. Zum Abdecken der Pulpa Kalziumhydroxid verwenden.
 b) Den fertig präparierten Zahn gründlich mit Wasser und Bimsstein reinigen.
 Anm.:
 1) NaClO, EDTA oder Chlorhexidin können zum Reinigen des präparierten Zahnes verwendet werden. Verwenden Sie keine Substanzen wie H_2O_2 (Wasserstoffperoxid) oder andere Desinfektionsmittel, da diese die Haftwerte reduzieren können.
 2) Durch Anwendung von GC Fuji Plus Conditioner (20 Sek.) wird eine optimale Adhäsion erzielt.
 c) Gründlich mit Wasser spülen und mit einem Tupfer oder ölfreier Druckluft von überschüssigem Wasser befreien. NICHT AUSTROCKNEN. Die Oberfläche sollte feucht-glänzend erscheinen.
2. VORBEREITUNG DER RESTAURATION
 Die Restauration gem. den Anweisungen des Herstellers vorbereiten und behandeln.
3. ANMISCHEN UND AUSBRINGEN
 a) Die Schutzkappe der Kartusche entfernen.
 b) Vor jeder Benutzung bitte kontrollieren, das in beiden Kartuschen-Spitzen der Stand des Materials auf gleichem Niveau ist, um ein einheitliches Anmischverhältniss zu erzielen.
 Anm.:
 Vor der erstmaligen Benutzung einer neuen Kartusche oder nach längerer Nichtbenutzung etwas Material aus den Kartuschenspitzen auspressen, um diese zu egalisieren (Abb.: 5).
 c) Stecken Sie den GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL an die Kartusche. Drücken Sie den Mixing Tip komplett bis ans Ende der Kartusche(Abb.: 6-1). Schieben Sie nun die Manschette nach vorne um den Mixing Tip zu fixieren (Abb.: 6-2).
 Anm.:
 1) Sicherstellen, daß der GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL fest auf der Kartusche sitzt; ansonsten lösen und erneut anbringen.
 2) Wenn das Material gekühlt wurde, bitte 10 Minuten bei Raumtemperatur aufwärmen lassen.
 d) Die Justierung ganz nach vorne schieben (Abb.: 7).
 Anm.:
 Vor der Benutzung des Materials ein wenig Material auf einen Anmischblock ausdrücken.
 e) Den Hebel langsam drücken, um das Material anzumischen und auszudrücken.
 f) Nach dem Ausbringen den Hebel loslassen. Schieben Sie die Manschette zurück und entfernen Sie den GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Abb.: 8). Die Kartuschenspitzen reinigen und mit der Kappe verschliessen (Abb.: 11).
 Anm.:
 1) Den GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL nicht für längere Zeit auf der Kartusche belassen.
 2) Die Menge des in der Kartusche befindlichen Materials kann durch die Position des Schiebers auf der Unterseite des Dispensers festgestellt werden. Da die Kartusche transluzent ist, kann auch die Position der in der Kartusche befindlichen Kolben einen Hinweis auf die verbleibende Menge geben. Bei einer zu geringen Restmenge wird evtl. keine angemischte Paste mehr aus dem GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL austreten.
 3) Um Schäden zu vermeiden, den Dispenser mit Kartusche und Mixing Tip SL nicht fallen lassen.
4. ZEMENTIEREN
 a) Die innere Oberfläche der Restauration mit ausreichend Zement bedecken und sofort einsetzen. Die Verarbeitungszeit beträgt ab Beginn des Anmischens bei 23°C zwei Minuten und 15 Sekunden. Hohe Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit wohingegen niedrige Temperaturen die Verarbeitungszeit verlängern. Leichten Druck auf die Restauration ausüben.
 b) Behalten Sie einen moderaten Druck bei und stellen Sie sicher, dass die Restauration nicht mehr bewegt wird. Überschüssiges Material mit einem Scaler entfernen, sobald das Material eine gummiartige Konsistenz aufweist.
 c) Mit dem Finieren kann nach 4 Minuten 30 Sek. begonnen werden.

ANWENDUNG - HANDANMISCHEN
1. PRÄPARATION
 Siehe A.1.
2. VORBEREITUNG DER RESTAURATION
 Siehe A.2.
3. ANMISCHEN UND AUSBRINGEN
 a) Die Schutzkappe der Kartusche entfernen.
 b) Den Hebel langsam drücken, bis die benötigte Materialmenge auf dem Anmischblock ist.
 Anm.:
 1) Vor der erstmaligen Benutzung einer neuen Kartusche oder nach längerer Nichtbenutzung etwas Material aus den Kartuschenspitzen auspressen, um diese zu egalisieren (Abb.: 5).
 2) Durch Vor-oder Zurückschieben der Justierung kann die auszubringende Menge an Material vorgewählt werden (Abb. 9).
 1. Position für ein Inlay
 2. Position für eine Krone.
 c) Während des Auspressen den Dispenser allmählich anheben, um am Ende das austretende Material durch Anheben abzuschneiden (Abb. 10-1 und 10-2).
 d) Wenn der Hebel nach dem Ausbringen gelöst wird, könnte sich anhaftendes Material in das Innere der Kartusche zurückziehen – deshalb vorher die Kartuschenspitzen reinigen und die Kappe aufsetzen. (Abb.: 11).
 Anm.:
 Die Menge des in der Kartusche befindlichen Materials kann durch die Position des Schiebers auf der Unterseite des Dispensers festgestellt werden. Da die Kartusche transluzent ist, kann auch die Position der in der Kartusche befindlichen Kolben einen Hinweis auf die verbleibende Menge geben.
4. ANMISCHEN
 Nach dem Ausbringen, die beiden Pasten dünn auf einem Block mit einem Kunststoffspatel ausstreichen und anmischen. Gründlich mit kreisenden Bewegungen 10 Sekunden anmischen; dabei Luftblasenbildung vermeiden.
 Anm.:
 1) Größere Mengen benötigen eine längere Anmischzeit (15 Sek.).
 2) GC FujiCEM 2 Pasten nicht mit anderen Materialien mischen.
5. ZEMENTIEREN
 Siehe A.4. Es wird empfohlen, die Kartusche zu kühlen, um die Verarbeitungszeit zu verlängern.

REINIGUNG / STERILISATION DES PASTE PAK DISPENSERS
Reinigung und Sterilisation des Paste Pak Dispensers sind in der zugehörigen Anleitung beschrieben.

FARBTON
Hellgelb

AUFBEWAHRUNG
Um eine optimale Leistung zu erzielen, bitte bei Raumtemperatur lagern und vor Hitze, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen. (4-25°C)

PACKUNGEN
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Kartusche SL (13,3g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Nachfüllpackung
 Paste Pak Kartusche SL (13,3g / 7.2 ml) (2) mit Mischblock (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter Kit mit GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Kartusche SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL für Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter Kit mit Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Kartusche SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL für Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, Nachfüllpackung
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL für Endo, Nachfüllpackung
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL für Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

VORSICHT
1. Bei Haut- oder Mundgewebekontakt sofort mit einem alkoholgetränkten Tupfer reinigen und mit Wasser gut spülen. Zur Vermeidung von Gewebekontakten kann ein Kofferdam gelegt oder mit Kakaobutter abgedeckt werden.
2. Bei Augenkontakt sofort mit viel Waser spülen und einen Arzt aufsuchen.
3. In seltenen Fällen kann das Metall des Paste Pak Dispensers allergische Reaktionen auslösen (nickelbeschichtetes Aluminium). In diesem Fall ist die Benutzung zu unterlassen und ein Mediziner aufzusuchen.
4. Den Paste Pak Dispenser nicht mit halogenhaltigen Stoffen (z.B. Jodtinktur) in Kontakt bringen, da dadurch Verfärbungen auftreten können.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER enthält 2% Eisenchlorid; es wird von der Verwendung zusammen mit epinephrinhaltigen Materialien wegen der Gefahr von Verfärbungen abgeraten.
6. GC FujiCEM 2 nicht in Verbindung mit eugenolhaltigen Materialien verwenden, da Eugenol das korrekte Aushärten von GC FujiCEM 2 behindern kann.
7. Dieses Produkt ist nicht als Füllungs- oder Stumpfaufbaumaterial geeignet.
8. Der GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (inklusive der intraoralen Spitze) ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, verwenden Sie den GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL nur einmal. Der GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL kann nicht in einem Autoklaven oder Chemiklaven sterilisiert werden.
9. Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein.
Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION:
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.
NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: : vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern

Zuletzt aktualisiert : 06/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

GC FujiCEM® 2

CIMENT VERRE-IONOMÈRE RENFORCÉ RADIOOPAQUE POUR SCELLEMENT

A utiliser par un professionnel de l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS
1. Scellement d'inlays, onlays, couronnes, bridges à base métallique
2. Scellement d'inlays, onlays, couronnes, bridges à base de résine
3. Scellement de tous inlays céramique
4. Scellement inlays, onlays, couronnes et bridges tout céramique haute résistance (ex : à base de zircone, disilicate de lithium…).
5. Scellement des tenons fibre de verre, céramique et métallique

CONTRE INDICATIONS
1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

IDENTIFICATION DES ELEMENTS (Fig. 1)
A. Cartouche de pâte
 1. Capuchon 2. Piston interne
 3. Embout de la cartouche 4. Cartouche
B. Distributeur de pâte
 5. Piston 6. Guide d'ajustement 7. Levier
 8. Bloc coulissant 9. Piston de retrait
C. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (embout de mélange avec système Slide & Lock)
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip pour Endo (avec embout intra-oral)

MODE D'EMPLOI

Ratio Pâte/Pâte (g/g)	2.0 / 1.0
Temps de mélange (sec.)	10''-15''
Temps de mélange (min., sec.) (à 23°C) (à partir du début du mélange)	2'15''
Finition après (min., sec.) (après la prise de la restauration)	4'30''

CHARGEMENT DE LA CARTOUCHE PASTE PAK SL
1. S'assurer que le piston est complètement rétracté dans le distributeur. (Fig. 2).
 Note :
 Pour rétracter le piston : poussez sur le piston de retrait et dans le même temps avec le doigt, le bloc coulissant (au-dessous du distributeur).
2. Chargez la cartouche dans le distributeur (Fig. 3). Assurez-vous que les marques ▲ sur la cartouche sont alignées avec les marques ▲ du distributeur comme illustré. Puis tournez la cartouche complètement dans la bonne position.
3. Après avoir chargé la cartouche, poussez le piston jusqu'à ce qu'il s'arrête. (Fig. 4).
 a) Poussez le piston vers l'avant.
 b) Ne poussez pas sur le coté supérieur.
 Note :
 Pour retirer la cartouche, rétractez complètement le piston et tournez la cartouche dans la position initiale.

A. TECHNIQUE DE SCELLEMENT – AUTOMELANGE AVEC GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (embout de mélange)
1. PREPARATION DE LA DENT
 a) Préparez la dent de façon habituelle. Pour le coiffage pulpaire, utilisez de l'hydroxyde de calcium.
 b) Nettoyez les dents préparées avec de l'eau et de la ponce.
 Note :
 1) L'hypochlorite de soduim, EDTA ou la chlorhexidine peuvent être utilisés pour nettoyer les surfaces préparées de la dent.
 Ne pas utiliser de substances telles que H_2O_2 (peroxyde d'hydrogène) ou tout autre désinfectant qui pourrait altérer la force d'adhésion.
 2) Si vous le souhaitez, la dent préparée peut être traitée avec le conditionneur GC Fuji Plus pendant 20 secondes pour une adhésion optimale.
 c) Rincez soigneusement à l'eau. Séchez doucement avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante).
2. PREPARATION DE LA RESTAURATION
 Assurez-vous que la restauration est prétraitée et manipulée selon les instructions du fabricant.
3. DISTRIBUTION ET AUTOMELANGE
 a) Retirez le capuchon de la cartouche.
 b) Avant toute utilisation, vérifiez la bonne ouverture des embouts de la cartouche et assurez-vous que les pâtes sont au même niveau pour garantir un bon écoulement de la cartouche.
 Note :
 Avant la toute première distribution d'une nouvelle cartouche ou après un long intervalle entre deux utilisations, expulsez un peu de pâtes de la cartouche (Fig.5).
 c) Fixez l'embout mélangeur (GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL) sur la cartouche. Poussez à fond l'embout mélangeur. (Fig.6-1). Maintenez les côtés de la cartouche et faites-la glisser vers l'avant pour verrouiller l'embout mélangeur. (Fig. 6-2)
 Note :
 1) Assurez-vous que GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL est bien attaché à la cartouche. Si ce n'est pas le cas, retirez l'embout et recommencez l'opération.
 2) Si le matériau a été réfrigéré, laissez la cartouche à température ambiante pendant 10 minutes.
 d) Positionnez le guide d'ajustement sur le devant du levier (Fig. 7).
 Note :
 Avant de distribuer le matériau dans les éléments, faites sortir une petite quantité de pâtes mélangées sur un bloc.
 e) Abaissez doucement le levier pour distribuer le matériau.
 f) Après distribution, relâchez le levier. Faites glisser la cartouche en arrière et retirez le Mixing Tip SL (Fig. 8). Nettoyez l'embout de la cartouche et replacez le capuchon(Fig.11).
 Note :
 1) Ne pas laisser pendant une longue période l'embout de mélange sur la cartouche.
 2) La quantité de matériau restant dans la cartouche peut être vérifiée par la position du bloc coulissant sur le dessus du distributeur. Dans la mesure où les cylindres sont transparents, la quantité résiduelle de matériau peut également être confirmée par la position du piston interne dans les cylindres. Lorsqu'il ne reste plus qu'une toute petite quantité de pâte dans le distributeur il n'est plus possible pour l'extraire d'utiliser l'embout de mélange GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
 3) Pour éviter tout dommage, ne laissez pas le distributeur avec la cartouche et l'embout de mélange.
4. SCELLEMENT
 a) Enduisez la surface interne de la restauration avec une quantité suffisante de ciment et positionnez immédiatement. Le temps de travail est de 2 minutes 15 secondes à partir du début du mélange à 23°C (74°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail et des températures plus basses allongeront le temps de travail. Maintenez une pression modérée.
 b) Maintenez une pression modérée et assurez-vous que la restauration reste en place. Commencez à retirer les excès de ciment avec un instrument à détartrer lorsque le ciment semble caoutchouteux.
 c) La finition peut commencer 4 minutes 30 secondes après la mise en place de la restauration.

TECHNIQUE DE SCELLEMENT – MELANGE MANUEL
1. PREPARATION DE LA DENT
 Se référer à la section A.1.
2. PREPARATION DE LA RESTAURATION
 Se référer à la section A.2
3. DISTRIBUTION
 a) Retirez le capuchon de la cartouche
 b) Appuyez sur le levier pour distribuer la quantité de pâte désirée sur le bloc de mélange.
 Note :
 1) Avant une première distribution d'une nouvelle cartouche ou après un long intervalle d'utilisation, faites sortir un peu de pâtes de la cartouche (Fig.5).
 2) Le guide d'ajustement peut être avancé ou reculé pour modifier la quantité de pâte à distribuer (Fig. 9).
 1. Position pour un inlay.
 2. Position pour une couronne.
 c) Pendant que vous abaissez le levier (Fig. 10-1), égalisez et coupez la quantité de matériau extraite des embouts de la cartouche en positionnant la cartouche et le distributeur en position verticale sur le bloc de mélange (Fig. 10-2).
 d) Lorsque le levier est relâché après distribution, les excédents de pâtes au niveau des embouts se rétractent dans la cartouche. Nettoyez l'embout et replacez le capuchon de la cartouche (Fig.11).
 Note :
 La quantité de matériau restant dans la cartouche peut être vérifiée par la position du bloc coulissant sur le dessus du distributeur. Dans la mesure où les cylindres sont transparents, la quantité résiduelle de matériau peut également être confirmée par la position du piston interne dans les cylindres.
4. MÉLANGE
 Après extrusion, incorporez et étalez le matériau en fine couche sur le bloc de mélange en utilisant une spatule en plastique. Mélangez soigneusement, en tournant, pendant 10 secondes. Faites attention de ne pas incorporer de bulles d'air.
 Note :
 1) Une quantité de pâte plus importante nécessite un temps de mélange plus long (15 secondes).
 2) Ne pas mélanger les pâtes avec d'autres matériaux.
5. SCELLEMENT
 Se référer à la section A.4. La réfrigération de la cartouche est recommandée pour allonger le temps de travail.

NETTOYAGE / STERILISATION DU DISTRIBUTEUR DE PÂTES
Pour le nettoyage et la stérilisation du distributeur de pâte, se référer aux instructions respectives.

TEINTE
Jaune pâle

CONSERVATION
Pour des performances optimales, il est recommandé de le stocker à température ambiante loin d'une source de chaleur, d'humidité et des rayons directs du soleil (4-25°C).

CONDITIONNEMENTS
1. GC FujiCEM 2 Automix
 2 cartouches Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL), GC FujiCEM 2 Mixing Tip (embout de mélange) SL (x44)
2. GC FujiCEM 2 Recharge
 2 cartouches Paste Pack SL (13,3g / 7.2 mL) avec bloc de mélange (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit avec Distributeur GC FujiCEM
 1 cartouche Paste Pack SL (13,3g / 7.2 mL), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (x15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL pour Endo (x5), 1 distributeur GC FujiCEM 2
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit avec Distributeur Paste Pak
 1 cartouche Paste Pack (13,3g / 7.2 mL)), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (x15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (x5), 1 distributeur Paste Pak
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, recharge
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (x20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL pour Endo, recharge
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL pour Endo (x10)
7. Distributeur Paste Pak (1)
8. Distributeur GC FujiCEM 2 (1)

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirez immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool. Rincez à l'eau. Pour éviter tout contact, une digue en caoutchouc et/ou du beurre de cacao peuvent être utilisés pour isoler le champ opératoire des tissus.
2. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Dans de rares cas, le métal peut entraîner, chez certaines personnes, des réactions allergiques. Si de telles réactions se produisent, cessez d'utiliser le Paste Pak Dispenser (Nickel plaqué aluminium) et consultez un médecin.
4. Conservez le distributeur de pâtes loin de produits chimiques comme la teinture d'iode contenant des éléments halogène. Le distributeur pourrait être décoloré.
5. GC Fuji Plus Conditioner contient 2% de chlorure ferrique. Il est recommandé de ne pas utiliser GC Fuji Plus conditioner en combinaison avec des produits contenant de l'Epinéphrine au risque de coloration du tissu buccal.
6. Ne pas utiliser GC FujiCEM 2 en combinaison avec des matériaux contenant de l'eugénol car l'eugénol peut être responsable d'une prise et adhésion insuffisantes.
7. Ce produit n'est pas indiqué pour les obturations ou les reconstitutions de moignon.
8. Le GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (y compris l'embout intra-oral) est à usage unique. Pour éviter la contamination croisée entre les patients, ne pas réutiliser le GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL. Le GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL ne peut pas être stérilisé à l'autoclave ou bain chimique.
9. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le SGH.
Penser à vous familiariser avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : http://www.gceurope.com
Vous pouvez également les obtenir auprès de votre distributeur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
SYSTEMES DE DISTRIBUTION MULTI-USAGE : pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants.
Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour : 06/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC FujiCEM® 2

CEMENTO VETRO-IONOMERO RINFORZATO RADIO-OPACO PER FISSAGGIO

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Cementazione di inlay, onlay, corone e ponti in metallo
2. Cementazione di inlay, onlay, corone e ponti in resina
3. Cementazione di inlay in ceramica integrale
4. Cementazione di inlay, onlay, ponti e corone in ceramica integrale ad alta resistenza (Es. a base di zirconio, disilicato di litio ecc.)
5. Cementazione di perni in metallo, ceramica e fibra

CONTROINDICAZIONI
1. Incappucciamento pulpare.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

I COMPONENTI (Fig. 1)
A. Paste Pak Cartuccia SL
 1. Cappuccio 2.Stantuffo interno
 3. Punta della cartuccia 4.Manicotto
B. Paste Pak Dispenser
 5. Pistone 6. Guida di regolazione 7. Leva
 8. Blocco di scorrimento 9. Leva di rilascio del pistone
C. GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL (sistema Slide & Lock-scorri e blocca)
 GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL per endodonzia (con punta endo-orale)

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Tempo di miscelazione (sec.)	10''-15''
Tempo di lavorazione (min., sec.) (a 23°C) (dall'inizio della miscelazione)	2'15''
Inizio della fase di rifinitura (min., sec.) (dopo il posizionamento della ricostruzione)	4'30''

CARICAMENTO DELLA CARTUCCIA PASTE PAK SL
1. Accertarsi che il pistone sia completamente ritratto nel dispenser (Fig. 2).
 Nota:
 Per ritrarre il pistone, spingere con le dita la leva di rilascio del pistone e contemporaneamente tirare il blocco di scorrimento (posto sul lato inferiore del dispenser).
2. Caricare la cartuccia nel Paste Pak Dispenser (Fig. 3). Assicurarsi che il segno ▲ posto sulla cartuccia sia in linea con il segno ▲ posto sul Paste Pak Dispenser come illustrato.
3. Dopo aver caricato la cartuccia, spingere in avanti la leva di rilascio del pistone fino a quando si blocca (Fig. 4).
 a) Spingere avanti la leva di rilascio del pistone.
 b) Evitare di spingere sul lato superiore.
 Nota:
 Per togliere la cartuccia, ritrarre completamente il pistone e ruotare la cartuccia fino a riportarla nelle posizioni contrassegnate.

A. TECNICA DI CEMENTAZIONE – AUTOMISCELAZIONE CON LA PUNTA DI MISCELAZIONE GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
1. PREPARAZIONE DEL DENTE
 a) Preparare il dente nel modo consueto. Per l'incappucciamento pulpare usare idrossido di calcio.
 b) Pulire il dente preparato con pomice e acqua.
 Nota:
 1) NaClO, EDTA o Clorexidina possono essere usate per pulire il dente preparato. Non usare sostanze come H_2O_2 (perossido di idrogeno) o altri disinfettanti perché potrebbero ridurre la forza di legame.
 2) Per ottenere un'adesione ottimale, applicare per 20 secondi GC Fuji Plus Conditioner sulla superficie del dente preparato.
 c) Sciacquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'umidità in eccesso asciugando con del cotone o con un leggero getto d'aria priva di olio. NON ESSICCARE. Le superfici preparate dovrebbero essere umide (aspetto lucido).
2. PREPARAZIONE DEL RESTAURO
 Accertarsi che il restauro venga pretrattato e gestito secondo le istruzioni del produttore.
3. EROGAZIONE E AUTOMISCELAZIONE
 a) Togliere il cappuccio dalla cartuccia.
 b) Prima di ciascun utilizzo, controllare i due fori posti sulla punta della cartuccia e verificare che le paste siano allo stesso livello in modo da essere certi che il prodotto fuoriesca uniformemente dalla cartuccia.
 Nota:
 Prima di erogare il prodotto per la prima volta da una cartuccia nuova o dopo che è trascorso molto tempo dall'erogazione precedente è opportuno far uscire un po' di pasta dalla cartuccia (Fig.5).
 c) Inserire il puntale di miscelazione GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL sulla cartuccia. Spingere il puntale completamente fino in fondo (Fig.6-1). Tenere il manicotto ai lati e farlo scivolare avanti fino a che non blocca il puntale di miscelazione. (Fig. 6-2)
 Nota:
 1) Verificare che GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL sia ben collegata alla cartuccia. In caso contrario, staccare la punta di miscelazione GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL e applicarla nuovamente.
 2) Se il materiale è stato conservato in frigorifero, lasciare la cartuccia a temperature ambiente per 10 minuti.
 d) Posizionare la guida di regolazione sulla parte anteriore della leva (Fig. 7).
 Nota:
 Prima di erogare il materiale nella protesi, far fuoriuscire una piccola quantità di pasta miscelata su un blocchetto.
 e) Premere lentamente la leva per estrarre il materiale applicandolo nella protesi.
 f) Una volta terminata l'erogazione del prodotto, rilasciare la leva. Far scivolare indietro il manicotto e rimuovere il puntale GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Fig. 8). Pulire la punta della cartuccia e riporre il cappuccio sulla cartuccia (Fig. 11).
 Nota:
 1) Non lasciare a lungo GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL usata sulla cartuccia.
 2) E'possibile stabilire la quantità di materiale rimasto nella cartuccia in base alla posizione del blocco di scorrimento posto sul lato inferiore del dispenser. Poiché la cartuccia ha i puntali trasparenti, la quantità residua di materiale può anche essere verificata in base alla posizione del pistone interno visibile nella parte trasparente. Quando nella cartuccia rimane solo una piccola quantità di pasta, questa non può essere estratta dalla GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
 3) Per evitare danni non far cadere il dispenser con la cartuccia e i puntali di miscela.
4. CEMENTAZIONE
 a) Rivestire la superficie interna della ricostruzione con una quantità di cemento sufficiente e posizionare la protesi immediatamente. Il tempo di lavoro è di 2 minuti e 15 secondi a partire dall'inizio della miscelazione a 23°C (74°F). Il tempo di lavorazione si abbrevia con temperature più elevate e si allunga con temperature più fredde. Mantenere una pressione moderata.
 b) Mantenere una pressione moderata e assicurarsi che il restauro rimanga in posizione. Iniziare ad eliminare il cemento in eccesso con uno strumento manuale una volta che il cemento in eccesso ha assunto una consistenza gommosa.
 c) La fase di rifinitura può iniziare dopo 4 minuti e 30 secondi dal posizionamento della protesi.

B. TECNICA DI CEMENTAZIONE – MISCELAZIONE MANUALE
1. PREPARAZIONE DEL DENTE Se référer à la section A.1
2. PREPARAZIONE DEL RESTAURO Si veda il punto A.2
3. EROGAZIONE
 a) Togliere il cappuccio dalla cartuccia.
 b) Premere la leva per erogare la quantità di pasta necessaria sul blocchetto di miscelazione.
 Nota:
 1) Prima di erogare il prodotto per la prima volta da una cartuccia nuova o dopo che è trascorso molto tempo dall'erogazione precedente è opportuno far uscire un po' di pasta dalla cartuccia (Fig. 5).
 2) La guida di regolazione può essere spostata in avanti o indietro per modificare la quantità di materiale da estrarre (Fig. 9).
 1. Posizione della guida di regolazione per un inlay.
 2. Posizione della guida di regolazione per una corona.
 c) Mentre si preme la leva (Fig. 10-1), stendere e staccare il materiale estruso dalle punte della cartuccia portando la cartuccia e il dispenser in posizione verticale sul blocco di miscelazione (Fig. 10-2).
 d) Al rilascio della leva in seguito all'estrazione del materiale, le paste rimaste nelle punte rifluiranno nella cartuccia. (Fig. 5).
 Pulire la punta della cartuccia e riporre il cappuccio.
 Nota:
 E' possibile stabilire la quantità di materiale rimasto nella cartuccia in base alla posizione del blocco di scorrimento posto sul lato inferiore del dispenser. Poiché la cartuccia ha i puntali trasparenti, la quantità residua di materiale può anche essere verificata in base alla posizione del pistone interno visibile nella parte trasparente.
4. MISCLAZIONE
 Dopo aver estratto il materiale, unirlo e stenderne uno strato sottile sul blocco di miscelazione utilizzando una spatola di plastica. Miscelare accuratamente per 10 secondi sempre utilizzando la spatola. Fare attenzione a non inglobare bolle d'aria.
 Nota:
 1) Nel caso in cui si utilizzi molto materiale, miscelare più a lungo (per 15 secondi).
 2) Evitare di miscelare le paste GC FujiCEM 2 con altri materiali.
5. CEMENTAZIONE
 Si veda il punto A.4. Si raccomanda di tenere refrigerata la cartuccia per aumentare il tempo di lavorazione.

PULIZIA / STERILIZZAZIONE DEL DISPENSER PASTE PAK
Per informazioni sulla pulizia e la sterilizzazione del DISPENSER PASTE PAK, consultare le rispettive istruzioni per l'uso.

COLORE
Giallo chiaro

CONSERVAZIONE
Raccomandazioni per una resa ottimale, conservare a temperatura ambiente, lontano dal calore, dall'umidità e dalla luce solare diretta (4-25°C).

CONFEZIONI
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7,2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Ricambi
 Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7,2 mL) (2) con blocchetto per miscelazione (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit con GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7,2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL (15), GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL per endodonzia (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit con Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7,2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL (15), GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione per endodonzia (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, confezione di ricambi
 GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL per endodonzia, confezione di ricambi
 GC FujiCEM 2 Punte per miscelazione SL per endodonzia (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con del cotone idrofilo imbevuto di alcol. Sciacquare con acqua. Per evitare il contatto si può utilizzare una diga di gomma e/o del burro di cacao in modo da isolare il campo operative dalla cute o dal tessuto orale.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. In rari casi i metalli possono provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del Paste Pak Dispenser (alluminio nichelato) e consultare un medico.
4. Conservare il Paste Pak Dispenser lontano da agenti chimici quali tintura di iodio contenenti elementi alogeni. In caso contrario, il dispenser può scolorirsi.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER contiene il 2% di cloruro di ferro. Non è consigliabile usare GC Fuji PLUS CONDITIONER assieme a prodotti contenenti epinefrina perchè si possono macchiare I tessuti orali.
6. Non usare GC FujiCEM 2 insieme a materiali contenenti eugenolo in quanto l'eugenolo può compromettere il corretto indurimento o la corretta adesione di GC FujiCEM 2.
7. Questo prodotto non è indicato per otturazioni e ricostruzioni di monconi.
8. Il puntale GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (incluso il puntale intra-orale) è monouso. Per prevenire infezioni crociate fra pazienti, non riusare il puntale GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL. Il puntale GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL non può essere sterilizzato in autoclave.
9. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni per l'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS.
Fare sempre riferimento alle schede di sicurezza disponibili sul sito: http://www.gceurope.com
Possono anche essere richieste al fornitore locale.

PULIZIA E DISINFEZIONE
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti.
Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione : 06/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. ES

GC FujiCEM® 2

CEMENTO DE IONOMERO DE VIDRIO REFORZADO RADIOPACO PARA CEMENTACIÓN

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Cementación de inlays, onlays, coronas y puentes de metal.
2. Cementación de inlays, onlays, coronas y puentes de resina.
3. Cementación de todo tipo de inlays de cerámica.
4. **Cementación de inlays, onlays, coronas y puentes de cerámica de alta resistenci**a (por ejemplo, basado en óxido de circonio, disilicato de litio, etc).
5. Cementación de postes metálicos, de cerámica y de fibra.

CONTRAINDICACIONES
1. Cofias en pulpa dental.
2. En casos excepcionales, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y consulte a su médico.

COMPONENTES (Fig. 1)
A. Cartucho Paste Pak SL
 1. Tapa 2. Émbolo interior
 3. Punta del cartucho 4. Cubierta
B. Dispensador Paste Pak
 5. Pistón 6. Guía de ajuste 7. Palanca
 8. Bloque deslizante 9. Pistón de liberación
C. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (sistema Slide & Lock)
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL para Endo (con punta intraoral)

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Pasta/Pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Tiempo de mezcla (seg.)	10''-15''
Tiempo de trabajo (min., seg) a 23°C desde el comienzo de la mezcla.	2'15''
Tiempo de acabado final (min., seg) tras colocar la restauración.	4'30''

COLOCACIÓN DEL CARTUCHO PASTE PAK SL
1. Asegúrese de que el pistón está completamente retraído en el dispensador (Fig. 2).
 Nota:
 Para retraer el pistón, pulse y empuje al mismo tiempo el bloque deslizante (en la parte inferior del dispensador) con los dedos.
2. Cargue el cartucho en el dispensador Paste Pak (Fig.3). Haga coincidir las líneas marcadas en el cartucho con la marca del dispensador Paste Pak como muestra el dibujo. Haga girar el cartucho hasta alcanzar la posición correcta.
3. Tras cargar el cartucho, empuje el pistón deslizante hacia delante hasta que se detenga (Fig. 4).
 a) Empuje el pistón deslizante hacia delante.
 b) No haga presión en la parte superior.
 Nota:
 Para retirar el cartucho, retraiga el pistón completamente y haga girar el cartucho hasta hacer coincidir de nuevo las marcas.

A. TÉCNICA DE CEMENTADO-AUTOMEZCLADO CON GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
1. PREPARACIÓN DEL DIENTE
 a) Prepare el diente de la forma habitual. Cerca de la pulpa, use Hidróxido de Calcio.
 b) Limpie el diente con pómez y agua. Nota:
 1) NaClO, EDTA o clorhexidina se pueden utilizar para limpiar el diente preparado. No utilice sustancias como el H_2O_2 (peróxido de hidrógeno) y otros desinfectantes ya que pueden reducir la fuerza de unión.
 2) Use GC Fuji PLUS CONDITIONER en la superficie del diente durante 20 segundos para una adhesión óptima.
 c) Enjuague cuidadosamente con agua. Elimine el exceso de material secando con una bola de algodón o soplando suavemente con aire libre de aceite. NO DESECAR. Las superficies preparadas deben aparecer húmedas (brillantes).
2. PREPARACIÓN DE LA RESTAURACIÓN
 Asegúrese de que la restauración es pretratada y manejada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
3. DISPENSADO Y AUTOMEZCLADO
 a) Retire la tapa del cartucho.
 b) Antes de cada uso, compruebe las dos aperturas de la punta del cartucho y confirme que las pastas están al mismo nivel para asegurar que fluyen desde el cartucho.
 Nota:
 Antes de dispensar por primera vez un nuevo cartucho o después de un largo intervalo desde el último uso, deje salir un poco de pasta del cartucho (Fig. 5).
 c) Coloque la punta de mezcla GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL en el cartucho. Empuje la punta de mezcla completamente hasta el final (Fig. 6-1). Mantenga los lados de la cubierta y deslice hacia delante para bloquear la punta de mezcla (Fig. 6.2).
 Nota:
 1) Asegúrese de que la punta de mezclado GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL se ajusta con seguridad al cartucho. Si no es así, retírela y vuelva a colocar.
 2) Si el material ha sido refrigerado, deje el cartucho a temperatura ambiente durante 10 minutos.
 d) Coloque la guía de regulación delante de la palanca (Fig. 7).
 Nota:
 Antes de dispensar el material dentro del aplicador, deje fluir una pequeña cantidad de la pasta mezclada en un bloc.
 e) Suavemente, pulse la palanca para dispensar el material dentro del aplicador.
 f) Tras dispensar en material, suelte la palanca. Deslice la cubierta hacia atrás y retire la punta de mezcla GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Fig. 8). Limpie la punta del cartucho y vuelva a colocar la tapa del cartucho (Fig.11).
 Nota:
 1) No deje la punta de mezclado GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL en el cartucho durante un largo período de tiempo.
 2) La cantidad residual del material en el cartucho puede comprobarse por la posición del bloque deslizante en la parte inferior del dispensador. Como los cilindros del cartucho son translúcidos, el material residual puede también verse por la posición del émbolo interior dentro de los mismos. Cuando sólo queda una pequeña cantidad de pasta en el cartucho, no se debe dispensar el material GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
 3) Para evitar su deterioro, no deje caer el dispensador con el cartucho y la punta de mezcla.
4. CEMENTACIÓN
 a) Cubra la cara interna de la restauración con suficiente cemento y coloque inmediatamente. El tiempo de trabajo es de 2 minutos 15 segundos desde el comienzo del mezclado a 23°C (74°F). Temperaturas más altas acortan el tiempo de trabajo y una temperatura más baja servirá para prolongar el tiempo de trabajo. Mantenga una presión moderada.
 b) Mantenga una presión moderada y asegúrese de que la restauración permanece en su sitio. Comience a retirar el exceso de cemento con una espátula cuando éste presente una textura elástica.
 c) El acabado puede estar en 4 minutos 30 segundos después de colocar la restauración.

B. TÉCNICA DE CEMENTACIÓN-MEZCLADO MANUAL
1. PREPARACIÓN DEL DIENTE Vea A.1.
2. PREPARACIÓN DE LA RESTAURACIÓN Vea A.2.
3. DISPENSADO
 a) Retire la tapa del cartucho.
 b) Pulse la palanca para dispensar la cantidad necesaria de pasta al bloc.
 Nota:
 1) Antes de dispensar por primera vez un nuevo cartucho o tras un largo intervalo entre usos, deje salir un poco de pasta del cartucho (Fig. 5).
 2) La guía de ajuste puede moverse hacia delante o atrás para cambiar la cantidad del material a dispensar. (Fig. 9)
 1. Posición de la guía de ajuste para un inlay.
 2. Posición de la guía de ajuste para una corona.
 c) Pulsando la palanca (Fig. 10-1), nivele y eche el material a través de las puntas del cartucho poniendo éste y el dispensador en una posición vertical sobre el bloc de mezclado. (Fig. 10-2).
 d) Cuando se libera la palanca tras el dispensado, las pastas residuales de las puntas del cartucho se retractan dentro del mismo. Limpie la punta del cartucho y coloque la tapa del mismo (Fig. 11).
 Nota:
 La cantidad residual del material en el cartucho puede comprobarse por la posición del bloque deslizante en la parte inferior del dispensador. Como los cilindros del cartucho son translúcidos, el material residual puede también verse por la posición del émbolo interior dentro de los mismos.
4. MEZCLADO
 Después de dispensar, mezcle las dos pastas ligeramente en el bloc de mezcla usando una espátula de plástico. Mezcle cuidadosamente mediante golpecitos durante 10 segundos. Tenga cuidado de que no se formen burbujas de aire.
 Nota:
 1) Una cantidad más grande de pasta requiere un mayor tiempo de mezclado. (15 segundos).
 2) No mezcle las pastas GC FujiCEM 2 con otros materiales.
5. CEMENTACIÓN Vea A.4.
 Se recomienda la refrigeración del cartucho para ampliar el tiempo de trabajo.

LIMPIEZA/ESTERILIZACIÓN DEL DISPENSADOR PASTE PAK
Para la limpieza y la esterilización del dispensador de pasta, siga las respectivas instrucciones de uso.

COLOR
Amarillo claro

ALMACENAJE
Recomendado para un rendimiento óptimo, almacenar a temperatura ambiente, lejos del calor, la humedad y la luz directa del sol (4-25°C).

PRESENTACIÓN
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
 Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2) con bloc de mezcla (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit con GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL para Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit con Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL para Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL para Endo, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL para Endo (10)
7. Dispensador Paste Pak (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispensador (1)

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, limpie inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua. Para evitar el contacto es posible utilizar un dique de goma o cocoa butter que aisle el campo de operación de la piel o/y de la mucosa oral.
2. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. En extraños casos el metal puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del dispensador de pasta (aluminio niquel-plata) y consulte a su médico.
4. Almacene el dispensador Paste Pak lejos de sustancias químicas que contienen elementos halógenos, como tinte de iodo, de otro modo, el dispensador puede decolorarse.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER contiene un 2% de Cloruro Férrico. No se recomienda utilizar GC Fuji PLUS CONDITIONER en combinación con productos que contengan Epinefrina porque los tejidos orales pueden mancharse.
6. No utilice GC FujiCEM 2 en combinación con materiales que contengan eugenol, éste puede hacer variar las propiedades de fraguado y unión de GC FujiCEM 2.
7. Este producto no está indicado para relleno o recubrimiento.
8. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (incluyendo la punta intraoral) es para un solo uso. Para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, no vuelva a usar la punta de mezcla GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL no se puede esterilizar en autoclave o químicamente.
9. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS.
Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: http://www.gceurope.com
También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE ENTREGA MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre paciente,s este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo y la etiqueta de deterioro. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo de limpieza para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión : 06/2019

Vennligst les bruksanvisningen nøye før bruk. NO

GC FujiCEM® 2

RADIOPAK FORSTERKET GLASIONOMER TIL SEMENTERING

Skal kun brukes av tannleger ved indikasjoner beskrevet i denne bruksanvisning

ANBEFALTE INDIKASJONER
1. Sementering av metall-baserte innlegg, onlays, kroner og broer
2. Sementering av resinbaserte innlegg, onlays, kroner og broer
3. Sementering av helkeramiske inlays
4. Sementering av keramik med høy styrke (slik som f.eks. zirconium, lithium disilicate) innlegg, onlays, kroner og broer
5. Sementering av metal-, keramiske- og fiberstifter

KONTRAINDIKASJON
1. Pulpaoverkapping.
2. I sjeldne tilfeller kan allergiske/allergiliknende reaksjoner oppstå. Skulle dette inntreffe: Stans behandlingen umiddelbart og oppsøk lege.

OVERSIKT OVER KOMPONENTER (Fig. 1)
A. Paste Pak Magasin SL
 1. Hette 2. Innerste stempel 3. Magasinspiss 4. Hylse
B. Paste Pak Dispenser
 5. Stempel 6. Doseringsguide 7. Doseringsarm
 8. Bevegelig utløserknapp 9. Stempelutløser
C. GC FujiCEM 2 Blandespiss SL (Slide & Lock-systemet)
 GC FujiCEM 2 Blandespiss SL
 Til Endo (med intraoral tip)

BRUKSANVISNING

Pasta/ Pasta forhold (g/g)	2,0 / 1,0
Blandetid (sek.) *	10"-15"
Arbeidstid (min., sek.) ved 23°C - fra start av blanding	2' 15"
Avsluttende finish kan tidligst begynne (min., sek.) etter herding av restaureringen	4' 30"

INNSETTING AV PASTE PAK MAGASINET
1. Kontroller at stemplet er trukket helt tilbake i dispenseren (Fig. 2).
 Merk:
 For å trekke stemplet tilbake, trykk på både den bevegelige utløserknappen og stemplet (på undersiden av dispenseren) og trekk dem tilbake samtidigt.
2. Sett magasinet inn i Paste Pak Dispenseren (Fig. 3). Plasser merket ▲ på magasinet utenfor merket ▲ på DISPENSEREN som illustrert. Drei magasinet helt til høyre posisjon.
3. Etter innsettelse av magasinet (fjern ikke beskyttelseshetten på magasinet) trykk stemplet fremover til det stopper (Fig. 4).
 a) Trykk stempelutløseren fremover.
 b) Trykk ikke på doseringsarmen.
 Merk
 For å fjerne magasinet: Trekk stemplet helt tilbake og drei magasinet tilbake til den markerte posisjonen.

A. SEMENTERINGSTEKNIKK – AUTOBLANDING MED GC FujiCEM Mixing Tip
1. PREPARERING AV TANNEN
 a) Preparer tannen på vanlig vis. Ved pulpaoverkapping, bruk kalsium hydroxyd.
 b) Rengjør den preparerete tannen med pimpsten og vann.
 Merk:
 Sodium hypochlorite (NaClO), EDTA eller klorhexidin kan brukes for å rengjøre kaviteten.
 Bruk ikke desinfeksjonsmidler som inneholder hydrogenperoxide (H_2O_2) eller annet som kan redusere bindingsstyrken.
 1. Ønsker man sterkere adhesjon kan den preparerete tannoverflaten behandles med GC Fuji Plus Conditioner i 20 sekunder.
 c) Skyll nøye med vann og tørrlegg moderat (en tørrlegning tilsvarende avtørking med en vattrulle er passende). TOTAL TØRRLEGNING MÅ IKKE FORETAS. Det beste resultatet oppnås med lett fuktig overflate (fremstår lett glinsende)
2. BEHANDLING AV RESTAURERINGEN
 Forsikre om at restaureringen er preparert og håndtert i henhold til produsentens anvisninger.
3. DOSERING OG AUTOMIXING
 a) Fjern hetten på magasinet.
 b) Kontroller de to åpningene på magasinet før bruk, sjekk at nivået på de 2 pastaene er det samme og at det kommer materiale ut av begge åpninger.
 Merk:
 Ved første gangs bruk/ eller når magasinet ikke har vært brukt på en stund, trykk litt materiale ut før blandespissen settes på (Fig. 5).
 c) Sett GC Blandespiss SL på patronen. Trykk spissen helt på plass. (Fig. 6-1). Hold i sidene på hylsen og skyv den framover for å låse blandespissen. (Fig. 6-2).
 Merk:
 1) Vær sikker på at GC FujiCEM Blandespiss er korrekt påsatt, hvis ikke: fjern den og start forfra.
 2) Om materialet har vært oppbevart i kjøleskap, oppbevar magasinet ved romtemperatur i ca.10 minutter.
 d) Juster mengden på materialet ved at innstille grepet på doseringsarmen: Doseringsguide i fremre posisjon.(Fig. 7).
 Merk:
 Før materialet plasseres i restaureringen, så trykk litt ut på en blandeblokk.
 e) Trykk langsomt doseringsarmen ned for å få materialet inn i restaureringen.
 f) Etter dosering, utløs stemplet. Trekk røret tilbake og fjern blandespissen (Fig. 8). Rens magasinets spisser og sett hetten på igjen (Fig. 11).
 Merk:
 1) Ikke la den brukte blandespissen bli på magasinet i lengere tid.
 2) For å se mengde materiale i magasinet: Legg merke til posisjonen til knappen i glideskinnen på undersiden av dispenseren. Fordi magasinet har gjennomsiktige spisser kan man se hvor mye materiale som er igjen ved å se på stempelet i magasinet. Ved et bestemt minimum av materiale som er tilbake i magasinet kan dette ikke lengere presses ut av GC FujiCEM 2 Blandespiss SL.
 3) For å unngå skader, mist ikke dispenseren med magasinet og blandespiss.
4. SEMENTERING
 a) Dekk innersiden av restaureringen med tilstrekkelig sement, og sett den deretter på plass. Arbeidstiden er 2 minutter 15 sekunder fra start av blanding ved 23° C (74° F). Høyere temperaturer vil forkorte arbeidstiden og lavere temperaturer vil forlenge den.
 b) Opprettholdt et moderat trykk og vær sikker på at restaureringen blir på plass. Fjern overskuddssement med en scaler når sementen føles gummiaktig.
 c) Finishering kan starte 4 ½ minut etter plassering av restaureringen.

B. SEMENTERINGSTEKNIK – BLANDING FOR HÅND
1. PREPARERING AV TANNEN Se: sektion A 1.
2. BEHANDLING AV RESTAURERINGEN Se: sektion A 2.
3. DOSERING
 a) Fjern hetten på magasinet.
 b) Trykk på doseringsarmen for å få ønsket mengde materiale ut på blandeblokken (Fig. 5).
 Merk:
 1) Ved første gangs bruk/ eller når magasinet ikke har vært brukt lenge, trykk litt materiale ut på blandeblokken.
 2) Grepet på doseringsarmen kan dyttes frem og tilbake for å justere ønsket mengde materiale (Fig. 9).
 1. Justere posisjon til doseringsguiden ved sementering av et innlegg.
 2. Justere posisjon til ved sementering av en krone.
 c) Samtidig som man trykker på doseringsarmen (Fig.10-1), løft dispenseren til loddrett posisjon og trykk materialet ut på blandeblokken. (Fig.10-2).
 d) Når doseringsarmen slippes etter dispensering, dras overskuddet i spissene inn i patronen. Rens patronens spiss og sett på hetten (Fig. 11).
 Merk:
 Mengde materiale i dispenseren kan ses ved å kikke på posisjonen til knappen i glideskinnen på undersiden av dispenseren. Fordi magasinet har gjennomsiktige spisser kan mengden materiale ses ved å se på posisjonen til stempelet. Ved et bestemt minimum av materiale igjen, kan mer materiale ikke lenger doseres.
4. BLANDING
Etter dosering, spre de 2 pastaene ut i et tynt lag på blandeblokken med en plastikkspatel. Bland nøye med overlappende bevegelser i 10 sekunder. Vær nøye med ikke å få luftbobler blandet inn i materialet.
 Merk:
 1) Store mengder materiale kreæver lengere blandetid – 15 sekunder.
 2) Bland ikke GC FujiCEM 2 pastaer med andre materialer.

5. SEMENTERING
 Se: sektion A 4. Oppbevaring av magasinet i kjøleskap vil gi lengere arbeidstid.

RENGJØRING /STERILISERING AV PASTE PAK DISPENSER
Vennligst se bruksanvisningen for denne.

FARGE
Lysegul

OPPBEVARING
Anbefaling for beste resultat: Oppbevares ved romtemperatur, vekk fra varme, fukt og direkte sollys (4-25°C) (39.2-77.0°F). Hvis produktet ikke brukes gjennom lengre tid, så anbefales det å oppbevare materialet i kjøleskap.

PAKNING
1. GC FujiCem 2 Automix
 Paste Pak Magasin SL (13,3g / 7,2ml) (2), GC FujiCEM 2 Blandespisser SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
 Paste Pak Magasin (13,3g / 7,2mL) (2) med blandingsblokk (No.22)
3. GC FujiCem 2 Automix Start Kit med GC FujiCem 2 dispenser
 Paste Pak Magasin SL (13,3g / 7,2ml) (1), GC FujiCEM 2 Blandespisser SL (15), GC FujiCEM 2 Blandespiss SL for Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser.
4. GC FujiCem 2 Automix Start Kit med Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Magasin SL (13,3g / 7,2ml) (1), GC FujiCEM 2 Blandespisser SL (15), GC FujiCEM 2 Blandespiss SL for Endo (5), Paste Pak Dispenser (1).
5. GC FujiCEM 2 Blandespiss SL, refill Pack
 GC FujiCEM 2 Blandespiss SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Blandespiss SL for Endo, Refill Pack
 GC FujiCEM 2 Blandespiss SL for Endo (10),
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

MERK:
1. Hvis materialet kommer i kontakt med oralt bløtdelsvev eller huden, så fjern det umiddelbart med en svamp eller bomullspellet fuktet med vann. Skyll etter med vann. Vi anbefaler å bruke kofferdam og/eller kokossmør til isolering av operasjonsområdet.
2. Ved kontakt med øynene, skyll godt med vann og oppsøk lege
3. I sjeldne tilfeller kan materialet forårsake allergiske reaksjoner hos enkelte personer. Forekommer allergiske reaksjoner anbefales det å stoppe bruken av Paste Pak Dispenser (nikkel-platinert) og henvise til lege.
4. Oppbevar Paste Pak Dispenser unna kjemiske væsker, grunnet misfarging.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER inneholder 2 % jernklorid. Derfor anbefales det ikke å bruke GC Fuji PLUS CONDITIONER i kombinasjon med produkter som inneholder adrenalin. Dette kan resultere i misfarging av oralt vev.
6. Bruk ikke GC FujiCEM 2 i kombinasjon med eugenolholdige materialer, idet det kan forhindre korrekt avbinding og binding av materialet.
7. Dette produkt er ikke indikert til fyllinger eller core build-up.
8. GC FujiCEM 2 Blandespisser SL (inkl. intraoral tip) er til engangsbruk. For å unngå krysskontaminering skal blandespissen ikke gjenbrukes. GC FujiCEM 2 Blandespisser SL kan ikke steriliseres (kjemisk) eller autoklaveres.
9. Personlig beskyttelsesutstyr slik som hansker, ansiktsmaskee og sikkerhetsbriller skal alltid brukes.

Enkelte av produktene som nevnes i denne bruksanvisning kan være klassifiserte som farlige i henhold til GHS.
Sørg for å ha våre Sikkerhetsdatablad tilgjengelige. Du finner disse på: http://www.gceurope.com
Sikkerhetsdatabladene kan du også få fra din leverandør.

RENGJØRING OG DESINFEKSJON
APPLISERINGSSYSTEM SOM ER BEREGNET TIL FLERGANGSBRUK: For å unngå kryssinfeksjon mellom pasienter skal skal alle enheter som inngår i denne pakken desinfiseres på Middels nivå. Straks etter desinfeksjon skal enhetene manuelt inspiseres for å se om de er forringet. Hvis skadet, kastes enheten.
SKAL IKKE SENKES NED I DESINFEKSJONSVÆSKE: Bare gjør enheten grundig ren for å forebygge uttørring og forurensning. Desinfiser med et middels nivå smittevernprodukt iht. Nasjonale retningslinjer

Uønskede effekter-Rapportering:
Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som oppleves ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkingssystemet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
så vel som vårt interne årvåkenhetssystem: vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

Sist revideret : 06/2019

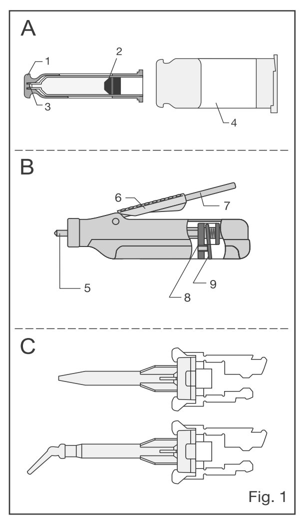

Fig. 1

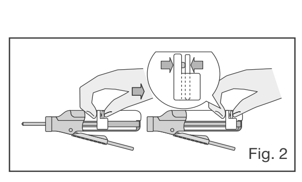
Fig. 2

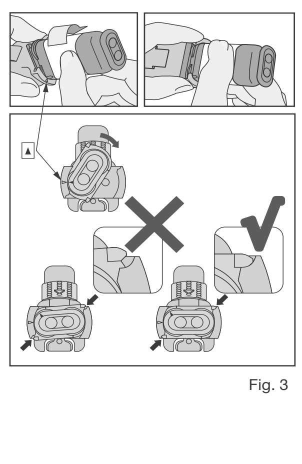
Fig. 3

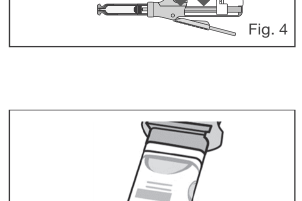
Fig. 4

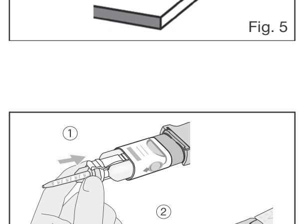
Fig. 5

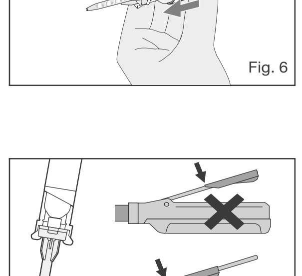

Fig. 6

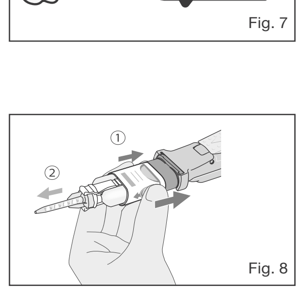
Fig. 7

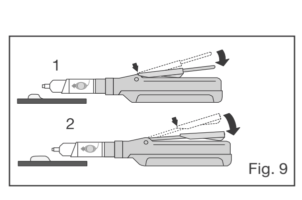

Fig. 8

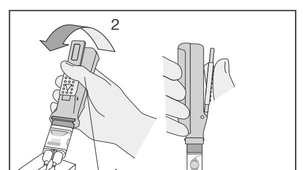

Fig. 9

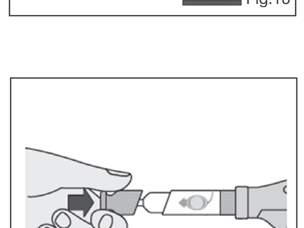

Fig.10

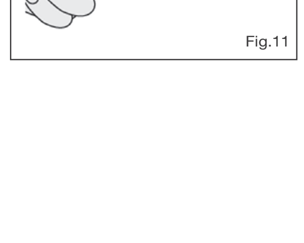
Fig.11

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC FujiCEM® 2

RADIOPAAK VERSTERKT GLASIONOMEER BEVESTIGINGSCEMENT
Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
1. Cementeren van inlays, onlays, kronen en bruggen met als basis metaal
2. Cementeren van inlays, onlays, kronen en bruggen van kunsthars
3. Cementeren van alle typen keramische inlays
4. Voor het cementeren van (o.a. zirconia, lithium disilicaat enz.) alle volledig keramische inlays, onlays, kronen en bruggen.
5. Cementeren van metalen, keramische en fiberglas versterkte wortelstiften

CONTRA-INDICATIES
1. Pulpa overkapping.
2. In sommige gevallen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

BENOEMING VAN DE ONDERDELEN (Fig. 1)
A. Paste Pak Cartridge SL
 1. Dop 2. Dubbele zuiger
 3. Cartridge-tip 4.Schuifdeel
B. Paste Pak Dispenser
 5. Dubbele plunjer 6. Vingergrip 7. Hefboom
 8. Schuifblok 9. Ontgrendelhendel
C. GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL
 GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL voor Endo
 (met intra-orale tip)

GEBRUIKSAANWIJZING

Verhouding pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Mengtijd (sec.)	10''-15''
Verwerkingstijd (min., sec.) (bij 23°C) (vanaf het begin van het mengen)	2'15"
Aanvang definitieve afwerking na (min., sec.) (nadat de restauratie is geplaatst)	4'30''

HET PLAATSEN VAN DE PASTE PAK CARTRIDGE SL
1. Verzeker u ervan dat de dubbele plunjer volledig in de dispenser is geschoven (Fig. 2).
 Opmerking:
 Om de dubbele plunjer terug te schuiven, houdt u beide, het schuifblok en de ontgrendelhendel (aan de onderkant van de dispenser) tussen de vingers en trek ze samen terug.
2. Plaats de cartridge in de Paste Pak Dispenser (Fig. 3). Zorg ervoor dat het ▲ markeringsteken op de cartridge en het ▲ markeringsteken op de Paste Pak Dispenser tegenover elkaar staan, zoals afgebeeld. Draai dan de cartridge volledig in de juiste positie.
3. Na het plaatsen van de cartridge, schuift u de ontgrendelhendel naar voren tot hij niet verder kan (Fig. 4).
 a) Schuif de ontgrendelhendel naar voren.
 b) Druk niet op de bovenste rand.
 Opmerking:
 Om de cartridge te verwijderen, trek de ontgrendelhendel volledig terug en draai de cartridge tot de markeringen weer tegenover elkaar staan.

A. CEMENTEERTECHNIEK – AUTOMATISCH MENGEN MET DE GC FujiCEM 2 Mengnaald SL
1. PREPAREREN VAN HET ELEMENT
 a) Prepareer het element op de gebruikelijke wijze. Gebruik voor pulpa-overkapping calciumhydroxide.
 b) Reinig het geprepareerde element met puimsteen en water.
 Opmerking:
 1) NaClO, EDTA of chloorhexidine kunnen worden gebruikt om het geprepareerde element te reinigen. Gebruik geen vloeistoffen zoals H_2O_2 (waterstofperoxide) en andere desinfectantia daar deze de hechtsterkte kunnen doen verminderen.
 2) Voor een optimale hechting kan het oppervlak van het element zonodig 20 seconden met GC Fuji PLUS CONDITIONER behandeld worden.
 c) Spoel grondig met water. Droog door te deppen met een katoenen watje of door zachtjes te blazen met een luchtspuit. NIET UITDROGEN. Het behandelde oppervlak moet nog enigszins vochtig zijn (glinsteren).
2. PREPAREREN VAN DE RESTAURATIE
 Zorg ervoor dat de restauratie wordt voorbehandeld volgens de instructies van de desbetreffende fabrikant.
3. EXTRUDEREN EN AUTOMATISCH MENGEN
 a) Verwijder de dop van de cartridge.
 b) Controleer voor ieder gebruik of de pasta's bij de twee openingen van de cartridge-tip op gelijke hoogte zijn, om van een gelijkmatige uitstroom verzekerd te zijn.
 Opmerking:
 Indien de cartridge voor het eerst wordt gebruikt of langere tijd niet is gebruikt, druk dan een beetje pasta uit beide openingen (Fig. 5).
 c) Bevestig de GC FujiCEM 2 Mengnaald SL op de cartridge. Druk de mengtip volledig tot aan het einde (Fig. 6-1). Houd de zijkanten van het schuifdeel vast en schuif naar voren om de mengtip te blokken. (Fig.6-2).
 Opmerking:
 1) Controleer of de GC FujiCEM 2 Mengnaald SL goed is bevestigd op de cartridge. Zo niet, verwijder de GC FujiCEM 2 Mengnaald SL en bevestig deze opnieuw.
 2) Als het materiaal gekoeld is bewaard, laat dan de cartridge op kamertemperatuur komen gedurende 10 minuten.
 d) Schuif de vingergrip naar het voorste deel van de hefboom (Fig. 7).
 Opmerking:
 Spuit eerst een klein beetje op een mengblok (gebruik dit niet) alvorens het materiaal in de restauratie aan te brengen.
 e) Druk de hefboom langzaam in tijdens het in de restauratie spuiten van het materiaal.
 f) Na het aanbrengen de hefboom loslaten. Schuif het schuifdeel terug en verwijder de mengnaald (Fig. 8). Reinig de cartridge opening en herplaats de afsluitdop (Fig. 11).
 Opmerking:
 1) Laat de gebruikte GC FujiCEM 2 Mengnaald SL niet voor langere tijd op de cartridge zitten.
 2) Het overgebleven materiaal in de cartridge kan gecontroleerd worden d.m.v. de positie van het schuifblok aan de onderzijde van de dispenser. Daar de cartridge cilinders transparant zijn, kan de inhoud ook worden gecontroleerd door de zichtbare positie van de zuigers. Wanneer er nog maar een klein beetje pasta in de cartridge achterblijft, dan zal dit niet meer eruit worden gedrukt d.m.v. de GC FujiCEM 2 Mengnaald SL.
 3) Om beschadiging te voorkomen, laat de dispenser met cartridge en mengtip niet vallen.
4. CEMENTEREN
 a) Breng voldoende cement aan in de restauratie en plaats deze onmiddellijk. De restauratie met gemiddelde druk op zijn plaats houden. De verwerkingstijd is 2 minuten en 15 seconden vanaf het begin van het mengen bij 23°C (74°F). Een hogere temperatuur verkort de verwerkingstijd en een lagere temperatuur verlengt de verwerkingstijd. Handhaaf gemiddelde druk op de restauratie.
 b) Hou de restauratie gemiddeld onder druk en controleer of deze op zijn plaats blijft. Begin met het verwijderen van de overmaat zodra het cement rubberachtig aanvoelt.
 c) Met afwerken kan worden begonnen na 4 minuten en 30 seconden vanaf het moment dat de restauratie is geplaatst.

B. CEMENTEERTECHNIEK – VOOR HANDMENGING
1. PREPAREREN VAN HET ELEMENT
 Zie A.1.
2. PREPAREREN VAN DE RESTAURATIE
 Zie A.2.
3. EXTRUDEREN
 a) Verwijder de dop van de cartridge.
 b) Druk de hefboom in om de benodigde hoeveelheid pasta's op het mengblokje aan te brengen.
 Opmerking:
 1) Wanneer een cartridge voor het eerst wordt gebruikt of lange tijd niet is gebruikt, spuit dan een klein beetje uit de cartridge maar gebruik dit niet (Fig. 5).
 2) De vingergrip kan naar voren of naar achteren worden geschoven om de hoeveelheid uit te drukken materiaal te doseren (Fig. 9).
 1. Positie van de vingergrip voor één inlay.
 2. Positie van de vingergrip voor een kroon.
 c) Tijdens indrukken van de hefboom (Fig. 10-1) veegt u het geëxtrudeerde materiaal af door de cartridge/ dispenser op het mengblokje in een opwaartse richting en naar achteren te bewegen (Fig. 10-2).
 d) Wanneer de hefboom wordt losgelaten na het extruderen, worden de pasta restanten aan de mond van de tips teruggezogen in de cartridge. Reinig de cartridge opening en herplaats de dop (Fig. 11).
 Opmerking:
 Het overgebleven materiaal in de cartridge kan worden gecontroleerd d.m.v. de positie van het schuifblok aan de onderzijde van de dispenser. Daar de cartridge cilinders transparant zijn, kan de inhoud ook worden gecontroleerd door de zichtbare positie van de zuigers.
4. MENGEN
 Smeer de pasta's na het extruderen uit, met behulp van een plastic spatel, tot een dunne laag op het mengblok. Meng grondig, in overlappende stroken, gedurende 10 seconden. Zorg ervoor dat er geen luchtbellen ontstaan.
 Opmerkingen:
 1) In geval van een grote hoeveelheid voor 2 - 4 kronen, 15 seconden mengen.
 2) Meng de GC FujiCEM 2 pasta's niet met andere materialen.
5. CEMENTEREN
 Zie A.4. Door de cartridge in de koelkast te bewaren, wordt de verwerkingstijd verlengd.

REINIGEN / STERILISEREN VAN DE PASTE PAK DISPENSER
Voor reiniging en sterilisatie raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de PASTE PAK DISPENSER.

KLEUR
Licht geel

OPSLAG
Aanbevolen voor een optimaal resultaat: Bewaar op kamertemperatuur en houd weg van hitte, vocht en direct zonlicht (4-25°C).

VERPAKKINGEN
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Navulverpakking
 Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2) met Mengblok (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit met GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL (15), GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL voor Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit met Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL (15), GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL voor Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL, Navulverpakking
 GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL voor Endo, Navullingsverpakking
 GC FujiCEM 2 Mengnaalden SL voor Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet. Na het beëindigen van de behandeling grondig naspoelen met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. Onder bepaalde omstandigheden zijn sommige mensen gevoelig voor metalen. Indien een reactie zich voordoet, stop het gebruik van de Paste Pak Dispenser (Vernikkeld aluminium) en raadpleeg een arts.
4. Bewaar de Paste Pak Dispenser niet in de nabijheid van chemicaliën zoals jodium dat een halogeen element bevat. De dispenser kan hierdoor verkleuren.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER bevat 2% ijzerchloride. Afgeraden wordt om GC Fuji PLUS CONDITIONER te gebruiken in combinatie met producten die Epinephrine bevatten daar dit het tandvlees kan doen verkleuren.
6. Gebruik GC FujiCEM 2 niet in combinatie met eugenol bevattende materialen daar eugenol de juiste uitharding en hechting van GC GC FujiCEM 2 hindert.
7. Dit product wordt niet aanbevolen voor vullingen of voor stompopbouw.
8. De GC FujiCEM 2 Mengnaald SL (inclusief de interorale tip) zijn voor eenmalig gebruik. Hergebruik de GC FujiCEM 2 Mengnaald SL niet om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen. De GC FujiCEM 2 Mengnaald SL kan niet worden gesteriliseerd in een autoclaaf of in een chemiclaaf.
9. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in de huidige gebruiksaanwijzing kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS.
Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gceurope.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen.
Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical- devices/contacts_en evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening : 06/2019

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

GC FujiCEM® 2

RADIOPAQUE RESINFORSTÆRKET GLASIONOMER-RETENTIONSCEMENT
Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER
1. Cementering af metal-baserede inlays, onlays, kroner og broer
2. Cementering af komposit inlays, onlays, kroner og broer
3. Cementering af hel keramiske inlays
4. Cementering af keramik (f.eks zirkonium, lithium disilicate osv) inlays, onlays, kroner og broer
5. Cementering af metal, keramiske og fiber stifter

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaoverkapning.
2. Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

FORTEGNELSE OVER KOMPONENTER (Fig. 1)
A. Paste Pak Magasin SL
 1. Hætte 2.Inderste stempel
 3. Magasinspids 4. røret
B. Paste Pak Dispenser
 5. Stempel 6. Greb til justering af dosis 7. Doseringsarm
 8. Bevægelig udløserknap 9. Stempel udløser
C. GC FujiCEM 2 Blandespids SL (Slide & Lock)
 GC FujiCEM 2 Blandespids SL til Endo (med intraoral tip)

BRUGSANVISNING

Pasta/ Pasta forhold (g/g)	2.0 / 1.0
Blandetid (sek.)	10''-15''
Arbejdstid (min., sek.) (ved 23°C) (fra start af blanding)	2'15"
Finishing og polering må tidligst begynde (min., sek.)(efter afbinding af restaureringen)	4'30''

INDSÆTTELSE AF PASTE PAK MAGASINET SL
1. Kontroller at stemplet er helt trukket tilbage i dispenseren (Fig. 2).
 Bemærk:
 For at få stemplet trukket tilbage tryk på både den bevægelige udløserknap og stemplet (på undersiden af dispenseren) med fingrene og træk dem tilbage samtidigt.
2. Sæt magasinet ind i Paste Pak Dispenseren (Fig. 3). Anbring det ▲ mærke på magasinet udfor det ▲ mærke på DISPENSEREN. Som illustreret. Drej magasinet helt til højre position.
3. Efter indsættelse af magasinet (fjern ikke beskyttelseshætten på magasinet) trykkes stemplet fremad indtil det stopper (Fig. 4).
 a) Tryk stempel udløseren fremad.
 b) Tryk ikke på doseringsarmen.
 Bemærk:
 For at fjerne magasinet, så trækkes stemplet helt tilbage og magasinet drejes tilbage til de markerede positioner.

A. CEMENTERINGSTEKNIK – AUTOMIXING MED GC Blandespidser SL
1. PRÆPARATION
 a) Præparer tanden på sædvanligvis. Ved pulpaoverkapning, anvendes kalcium hydroxyd.
 b) Rengør den præparerede tand med pimpsten og vand.
 Bemærk:
 1) NaClO, EDTA eller klorhexidin kan anvendes til at rense den præparerede tand. Brug ikke produkter som indeholder H_2O_2 (hydrogen peroxide) eller andet som kan reducere bindingsstyrken
 2) Hvis det ønskes kan den præparerede tandoverflade behandles med GC Fuji Plus Conditioner i 20 sekunder, for stærkere adhæsion.
 c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende). TOTAL TØRLÆGNING MÅ IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).
2. PRÆPARATION AF RESTAURERINGEN
 Vær sikker på at restaureringen er præpareret og håndteret i henhold til producentens anvisninger.
3. DISPENSERING OG AUTOMIXING
 a) Fjern hætten på magasinet.
 b) Kontroller før brug de to åbninger på magasinet og check at niveauet på de 2 pastaer er det samme og at der kan komme materiale ud af begge åbninger.
 Bemærk:
 Ved anvendelse første gang/ eller når magasinet ikke har været brugt længe, tryk lidt materiale ud før blandespidsen sættes på (Fig. 5).
 c) Sæt GC blandespids SL på patronen. Tryk spidsen helt på plads. Tag fat på siden af røret og skub røret fremad for at låse blandespidsen (Fig. 6-1 og Fig. 6-2).
 Bemærk :
 1) Vær sikker på at GC Blandespidser SL er korrekt påsat, hvis ikke så fjernes den og der startes forfra.
 2) Såfremt materialet har været opbevaret i køleskab, så opbevares magasinet ved rumtemperatur i ca.10 minutter.
 d) Juster mængden af materiale ved at indstille grebet på doseringsarmen (Fig. 7).
 Bemærk:
 Før materialet placeres i restaureringen, så tryk lidt ud på en blandeblok.
 e) Tryk langsomt doseringsarmen ned for at få materialet ind i restaureringen.
 f) Efter dispensering, udløses stemplet. Træk røret tilbage og fjern blandespidsen. Rens magasinets spidser og sæt hætten på igen (Fig. 11).
 Bemærk:
 1) Lad ikke den brugte GC FujiCEM 2 Blandningsspids SL blive på magasinet i længere tid.
 2) Mængde af materiale i magasinet kan ses ved at kikke på positionen af knappen i glideskinne på undersiden af dispenseren. Idet magasinet har gennemsigtige spidser, kan man ved at se stemplet i magasinet, afgøre hvor meget materiale der er tilbage. Ved et bestemt minimum af materiale tilbage i magasinet, så kan dette ikke længere presse ud af GC FujiCEM 2 Blandespidser SL.
 3) For at undgå skader, tab ikke dispenseren med magasinet og blandespids.
4. CEMENTERING
 a) Dæk indsiden af restaureringen med passende mængde cement, og sæt den på plads herefter. Arbejdstiden er 2 minutter 15 sekunder fra start af blandingen ved 23° Højere temperature vil forkorte arbejdstiden og lavere temperature vil forlænge den. Oprethold et moderat tryk.
 b) Oprethold et moderat tryk og vær sikker på at restaureringen forbliver på plads. Fjern overskudscement med en scaler når cementen føles gummiagtig.
 c) Finishering kan starte efter 4 ½ minut efter placering af restaureringen.

B. CEMENTERINGSTEKNIK – HÅNDBLANDING
1. PRÆPARATION
 Se: sektion A 1.
2. PRÆPARATION AF RESTAURERINGEN
 Se: sektion A 2.
3. DISPENSERING
 a) Fjern hætten på magasinet.
 b) Tryk på doseringsarmen for at få den ønskede mængde materiale ud på blandeblokken.
 Bemærk:
 1) Ved anvendelse første gang/ eller når magasinet ikke har været brugt længe, tryk lidt materiale ud på blandeblokken (Fig. 5).
 2) Grebet på doseringsarmen kan skubbes frem og tilbage for at justere den ønskede mængde materiale ud (Fig. 9).
 1. Position af grebet til et inlays.
 2. Position af grebet til en krone.
 c) Medens der trykkes på doseringsarmen (Fig. 10-1), løftes dispenseren til lodret og materialet trykkes ud på blandeblokken. (Fig. 10-2).
 d) Når doseringsarmen slippes efter dispensering, så skal overskydende materiale renses af spidserne på magasinet og hætten sættes på (Fig. 11).
 Bemærk:
 Mængde af materiale i magasinet kan ses ved at kikke på positionen af knappen i glideskinne på undersiden af dispenseren. Idet magasinet har gennemsigtige spidser, kan man ved at se stemplet i magasinet, afgøre hvor meget materiale der er tilbage. Ved et bestemt minimum af materiale tilbage i magasinet, så kan der ikke dispenseres mere ud af magasinet.
4. BLANDING
 Efter dispensering, spredes de 2 pastaer ud til et tyndt lag på blandeblokken med en plastikspatel. Bland omhyggeligt med overlappende bevægelser i 10 sekunder. Vær omhyggelig med ikke at få luftbobler blandet in i materialet.
 Bemærk:
 1) Store mængder at materiale kræver længere blandetid – 15 sekunder.
 2) Bland ikke GC FujiCEM 2 pastaer med andre materialer.
5. CEMENTERING
 Se: sektion A 4. Opbevaring af magasinet i køleskab vil give længere arbejdstid.

RENGØRING / STERILISATION AF PASTE PAK DISPENSER
Rengøring og sterilisation af PASTE PAK DISPENSER, se venligst brugsanvisningen for denne.

FARVE
Lysegul

OPBEVARING
For optimale egenskaber anbefales det, at opbevare det i rumtemperatur væk fra varme, fugt og direkte sollys (4-25°C).

PAKNING
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Magasin SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Blandespidser SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refil
 Paste Pack Magasin SL (13,3g / 7.2 mL) (2) med blandeblok (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit med GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Magasin SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Blandespidser SL (15), GC FujiCEM 2 Blandespidser SL til Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit med Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Magasin SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Blandespidser SL (15), GC FujiCEM 2 Blandespidser SL til Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Blandespidser SL, Refil pakke
 GC FujiCEM 2 Blandespidser SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Blandespidser SL for Endo, Refil pakke
 GC FujiCEM 2 Blandespidser SL for Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

BEMÆRK
1. Hvis materialet kommer i kontakt med oralt bløddelsvæv eller huden: så fjernes det umiddelbart med en svamp eller bomuldspellet, fugtet med vand. Skyld rigeligt med vand. Vi anbefaler at anvende kofferdam og/eller kokos smør som isolering af operationsområdet.
2. I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
3. I sjældne tilfælde kan metal afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det at brug af Paste Pak Dispenser (nikkel-platineret) ophører og der henvises til en læge.
4. Opbevar Paste Pak Dispenser væk fra kemiske væsker ellers kan den misfarves.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER indeholder 2 % jernklorid. Derfor anbefales det ikke, at anvende GC Fuji PLUS CONDITIONER i kombination med produkter som indeholder adrenalin. Dette kan resultere i misfarvning af oralt væv.
6. Anvende ikke GC FujiCEM 2 i kombination med eugenolholdige materialer, idet det kan forhindre korrekt afbinding og binding af materialet.
7. Dette produkt er ikke indiceret til fyldninger eller core build-up.
8. GC FujiCEM 2 Blandespidser SL (inkl intraoral tip) er til engangsbrug. For at undgå krydskontaminering må blandespidsen ikke genbruges. GC FujiCEM 2 Blandespidser SL kan ikke steriliseres (kemisk) eller autoklaveres
9. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU kan være klassificeret som farlige i henhold til GHS.
Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com
De kan altid rekvireres hos dit depot

RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfeceres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden.
Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link https:// ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet

Sidst revideret : 06/2019

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

GC FujiCEM® 2

RÖNTGENKONTRASTERANDE FÖRSTÄRKT GLASJONOMER FÖR CEMENTERING
Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. Cementering av metallbaserade inlägg, onlays, kronor och broar
2. Cementering av resinbaserade inlägg, onlays, kronor och broar
3. Cementering av helkeramiska inlägg
4. Cementering av hög styrka (t.ex. zirkoniumoxidbaserad, litium disilikat etc.) alla keramiska inlägg, onlays, kronor och broar.
5. Cementering av metall-, keramik- och glasfiberstift

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaöverkappning.
2. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

FÖRTECKNING AV INGÅENDE KOMPONENTER (Fig. 1)
A. Paste Pak patron SL
 1. Lock 2. Inre påskjutningskolv
 3. Patronspets 4.Hylsan
B. Paste Pak Dispenser
 5. Pistong 6. Doseringsguide 7. Hävarm
 8. Rörligt block 9. Frigöringsmekanism
C. GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL
 (Slide & Lock systemet)
 GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL för Endo
 (med intraoral tip)

BRUKSANVISNING

Pasta / Pasta relation (g/g)	2.0 / 1.0
Blandningstid (sek.) 10''-15''	10''-15''
Arbetstid (min., sek.) (vid 23°C) (från start av blandning)	2'15"
Slutlig finishering kan påbörjas (min., sek.) (efter fastsättning av restaurationen)	4'30''

LADDNING AV PASTE PAK CARTRIDGE
1. Kontrollera att dispenserns pistong är helt tillbakadragen (Fig. 2).
 OBS:
 För att dra tillbaka pistongen, håll i båda sidorna på det rörliga blocket (på undersidan av dispensern) med fingrarna och dra det tillbaka.
2. Laddning av patronen i Paste Pak dispensern (Fig. 3). Försäkra dig om att linjera ▲ - märket på patronen med ▲ -märket på Paste Pak dispensern enligt fig. Vrid sedan patronen helt till dess rätta position.
3. Efter laddning av patronen, för pistongen framåt till stopp (Fig. 4).
 a) Tryck frigörningsknappen för pistongen framåt.
 b) Tryck inte på ovansidan.
 OBS:
 För att avlägsna patronen, dra tillbaka pistongen helt och vrid patronen tillbaka till den markerade positionen.

A. CEMENTERINGSTEKNIK – AUTOMIX MED GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL
1. PREPARATION AV TANDEN
 a) Preparera tanden på sedvanligt sätt. Använd kalciumhydroxid för pulpaöverkappning.
 b) Rengör den preparerade tanden med pimpsten och vatten.
 OBS:
 1) NaClO, EDTA eller klorhexidin kan användas för rengöring av den preparerade tanden. Använd inte substanser såsom H_2O_2 (väteperoxid) och andra typer av desinfektionsmedel som kan störa bindningsstyrkan.
 2) Använd GC Fuji Plus Conditioner under 20 sekunder på den preparerade tanden för optimal adhesion.
 c) Skölj noggrant med vatten. Torka försiktigt med bomullspellet eller blästra lätt med oljefri luft. DEHYDRERA INTE. De preparerade ytorna ska se lätt fuktiga ut (glittrande).
2. PREPARATION AV ERSÄTTNINGEN
 Försäkra dig om att ersättningen är förbehandlad enligt tillverkarens instruktioner.
3. DOSERING OCH AUTOMIX
 a) Avlägsna locket.
 b) Innan dosering, kontrollera att pastan är på samma nivå i patronens båda cylindrar för att erhålla ett jämt utflöde.
 OBS:
 Innan dosering från en ny patron, eller patron som inte använts på ett tag, tryck ute lite pasta för att säkerställa att pastan kommer ut från båda cylindrarna (Fig. 5-2).
 c) Fäst GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL på patronen. Skjut blandningsspetsen helt i botten. (Fig. 6-1) Håll i sidorna på hylsan och skjut den framåt för att låsa blandningsspetsen (Fig. 6-2).
 OBS:
 1) Försäkra dig om att blandningsspetsen sitter ordentligt fast på patronen. Om inte, avlägsna den och försök igen.
 2) Låt patronen vara framme i rumstemperatur under 10 minuter innan användning ifall materialet har förvarats i kylskåp.
 d) Sätt doseringsguiden i det främre läget (Fig. 7).
 OBS:
 Tryck ut en liten mängd blandat material på ett blandningsblock innan dosering av materialet i ersättningen.
 e) Tryck långsamt ner hävarmen för dosering av materialet i ersättningen.
 f) Släpp hävarmen efter dosering. Skjut hylsan bakåt och ta bort GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL (Fig. 8). Rengör patronens utlopp och sätt på locket (Fig. 11).
 OBS:
 1) Lämna inte den använda GC Blandningsspetsen SL kvar på patronen under en längre tid.
 2) Mängden överskott i patronen framgår av positionen på det rörliga blocket på undersidan av dispensern. Då patronen har genomskinliga cylindrar kan överskott också bekräftas av positionen på den inre påskjutningskolven som man ser genom cylindrarna. När endast en liten mängd pasta återstår i patronen kan den vara svårt att dosera med en GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL.
 3) För att undgå skador, tappa inte dispensern med magasin och blandningsspets.
4. CEMENTERING
a) Täck den inre ytan av ersättningen med tillräckligt mycket cement och sätt omedelbart på plats. Arbetstiden är 2 minuter 15 sekunder från blandningsstart vid 23°C (74°F). Högre temperatur förkortar arbetstiden och lägre temperatur förlänger densamma. Behåll ett måttligt tryck på restaurationen.
b) Vidhåll moderat tryck och se till att ersättningen sitter som den ska. Avlägsna överskottscement med en scaler när cementet är gummiaktigt.
c) Finishering kan påbörjas 4 minuter 30 sekunder efter att ersättningen varit på plats in situ.

B. CEMENTERINGSTEKNIK– BLANDNING FÖR HAND
1. PREPARATION AV TANDEN
 Se: sektion A1.
2. PREPARATION AV ERSÄTTNINGEN
 Se: sektion A2.
3. DOSERING
 a) Avlägsna locket.
 b) Tryck långsamt ner hävarmen för dosering av önskad mängd material på blandningsblocket.
 OBS:
 1) Innan dosering, kontrollera att pastan är på samma nivå i patronens båda cylindrar för att erhålla ett jämt utflöde (Fig. 5).
 2) Doseringsguiden kan föras framåt eller bakåt för att justera mängden material som ska doseras (Fig. 9).
 1. Justera positionen av doseringsguiden vid cementering av ett inlägg.
 2. Justera positionen av doseringsguiden vid cementering av en krona.
 c) Medan hävarmen trycks ned (Fig. 10-1), bedöm och kapa lämplig mängd material genom att vända patron och dispenser till upprättstående läge på blandningsblocket (Fig. 10-2).
 d) När hävarmen släpps efter doseringen dras överskottet i spetsarna in i patronen. Rengör patronens spets och sätt på locket (Fig. 11).
 OBS:
 Mängden överskott i patronen framgår av positionen på det rörliga blocket på undersidan av dispensern. Då patronen har genomskinliga cylindrar kan överskott också bekräftas av positionen på den inre påskjutningskolven som man ser genom cylindrarna.
4. BLANDNING
 Efter dosering, blanda materialet och sprid ut det i ett tunt lager på blandningsblocket med en plastspatel. Blanda noggrant med överlappande rörelser i 10 sek. Undvik att blanda in luftbubblor.
 OBS:
 1) Större mängd pasta behöver längre blandningstid (15 sekunder).
 2) Blanda inte GC FujiCEM 2 med andra produkter.
5. CEMENTERING
 Se: sektion A4. Ifall längre arbetstid önskas, förvara patronen i kylskåp.

RENGÖRING / AUTOKLAVERING AV PASTE PAK DISPENSER
För rengöring och autoklavering av PASTE PAK DISPENSER, hänvisar vi till respektive bruksanvisning.

FÄRG
Ljusgul

FÖRVARING
Rekommenderas för optimal prestanda, förvaras i rumstemperatur borta ifrån värme, fukt och direkt solljus (4-25°C).

FÖRPACKNINGAR
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
 Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7.2 ml) (2) med blandningsblock (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Start kit med GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL (15), GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL för Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Start kit med Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL (15), GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL för Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL för Endo, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL för Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

VARNING
1. Om materialet kommer i kontakt orala mjukvävnader eller huden: avlägsna omedelbart materialet med svamp eller bomull som fuktats i alkohol. Spola rikligt med vatten. Vi rekommenderar att gummiduk (kofferdam) och/eller kokossmör används för att isolera operationsområdet.
2. Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. I sällsynta fall kan metall orsaka allergisk reaktion hos vissa personer. Vid sådana fall skall Paste Pak Dispenser (nickelpläterad aluminium) inte användas och läkare konsulteras.
4. Förvara Paste Pak Dispenser på ett ställe där jodinnehållande tinktur inte finns. Om så skulle vara fallet kan Paste Pak Dispensern missfärgas.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER innehåller 2% järnklorid. Därför rekommenderas att inte använda GC Fuji PLUS CONDITIONER i kombination med produkter som innehåller adrenalin då det kan resultera i missfärgning av oral vävnad.
6. Använd inte GC FujiCEM 2 i kombination med material som innehåller eugenol. Eugenol kan förhindra GC FujiCEM 2 att stelna och det kan också orsaka att bindning till tanden inte blir av.
7. Denna produkt är inte indicerad för fyllningar eller pelaruppbyggnader.
8. GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL (inklusive intraoral spets) är endast för engångsbruk. För att förhindra kontaminering mellan patienter, skall GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL inte återanvändas. GC FujiCEM 2 Blandningsspets SL kan inte steriliseras i en autoklav eller med hjälp av kemisk autoklavering.
9. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa av de produkter som omnämns i denna Bruksanvisning kan vara klassificerade som farliga i enlighet med GHS.
Se till att ha våra Säkerhetsdatablad tillgängliga. Du finner dessa på: http://www.gceurope.com
Säkerhetsdatabladen kan du också få från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar.
Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande
händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/ contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Reviderad senast : 06/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC FujiCEM® 2

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO REFORÇADO RADIOPACO PARA CIMENTAÇÃO
Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:
1. Cimentação de inlays, onlays, coroas e pontes metálicas
2. Cimentação de inlays, onlays, coroas e pontes de resina
3. Cimentação de todos os inlays cerâmicos
4. Cimentação inlays, onlays, coroas e pontes de cerâmicas de alta resistência (por exemplo zircónia, disilicato de lítio e etc).
5. Cimentação de espigões intra-radiculares em metal, cerâmica e fibra.

CONTRA-INDICAÇÕES
1. Necessita de protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas.Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1)
A. Cartucho Paste Pak SL
 1. Tampa 2.Êmbolo interno
 3. Ponta do cartucho 4. Manga
B. Dispensador Paste Pak
 5. Êmbolo 6. Guia de regulação 7. Alavanca
 9. Bloco deslizante 8. Patilha de libertação do êmbolo
C. GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL
 (sistema Slide & Lock)
 GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL para Endo
 (com ponta intraoral)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pasta / Pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Tempo de mistura (seg.)	10''-15''
Tempo de trabalho (mín., seg.) (a 23°C) (desde o início da mistura)	2'15"
Tempo de secagem dentro da cavidade oral (min., seg.)	4'30''

CARREGAR O CARTUCHO PASTE PAK SL
1. Assegure-se de que o êmbolo está completamente recuado para dentro do dispensador (Fig. 2).
 Nota:
 Para fazer recuar o êmbolo, empurre a patilha de libertação do êmbolo e, simultaneamente, puxe o bloco deslizante (na parte de baixo do dispensador) com os dedos.
2. Carregue o cartucho no Dispensador Paste Pak (Fig. 3). Assegure-se de que a marca no cartucho fica alinhada com a marca no Dispensador Paste Pak, conforme ilustrado. Em seguida, rode o cartucho completamente para a posição da direita.
3. Depois de carregar o cartucho, empurre a patilha de libertação do êmbolo até parar (Fig. 4).
 a) Empurre a patilha de libertação do êmbolo para a frente.
 b) Não empurre a parte de cima.
 Nota:
 Para retirar o cartucho, faça recuar o êmbolo completamente e rode o cartucho de volta para as posições marcadas.

A. TÉCNICA DE CIMENTAÇÃO – AUTOMISTURA COM GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL
1. PREPARAÇÃO DO DENTE
 a) Prepare o dente da maneira habitual. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
 b) Limpe os dentes preparados com pasta de profilaxia e água.
 Nota:
 1) NaClO, EDTA ou Chlorhexidine podem ser utilizados para a limpeza do dente preparado. Não use substâncias como H_2O_2 (peróxido de hidrogênio) e outros desinfetantes pois os mesmos podem diminuir a resistência adesiva.
 2) Use GC Fuji PLUS CONDITIONER na superfície do dente preparado durante 20 segundos para obter uma máxima adesão.
 c) Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade absorvendo com uma bola de algodão ou com um jacto suave de ar isento de óleo. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).
2. TRATAMENTO DA PREPARAÇÃO
 Certifique-se de que o restauro é pré-tratado e manuseado de acordo com as instruções do fabricante.
3. DOSEAMENTO E AUTOMISTURA
 a) Retire a tampa do cartucho.
 b) Antes de cada utilização, verifique as duas aberturas da ponta do cartucho e assegurese de que as pastas se encontram ao mesmo nível, para garantir um fluxo equilibrado do cartucho.
 Nota:
 Antes de dispensar produto pela primeira vez de um cartucho novo, ou após um intervalo longo entre utilizações, purgue um pouco das pastas do cartucho. (Fig. 5).
 c) Encaixe a GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL no cartucho. Empurre a ponta mescladora completamente até o final (Fig. 6-1). Segure os lados da manga e deslize-a para frente a fim de travar a ponta mescladora (Fig. 6-2).
 Nota:
 1) Certifique-se de que a GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL GC FujiCEM está bem fixada ao cartucho. Se não estiver, retire a Ponta de mistura GC FujiCEM e volte a colocá-la.
 2) Se o material tiver sido refrigerado, deixe o cartucho repousar à temperatura ambiente durante 10 minutos.
 d) Ajuste a guia de regulação à parte da frente da alavanca (Fig. 7).
 Nota:
 Antes de dispensar o material sobre os instrumentos, purgue uma pequena quantidade da pasta misturada sobre uma placa.
 e) Prima lentamente a alavanca para dispensar o material sobre o instrumento.
 f) Depois de dispensar, liberte a alavanca. Deslize a manga para trás e remova a GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL (Fig. 8). Limpe a ponta do cartucho e reponha a tampa do cartucho (Fig.11).
 Nota:
 1) Não deixe a GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL usada no cartucho durante muito tempo.
 2) Pode confirmar a quantidade de material residual no cartucho através da posição do bloco deslizante na parte de baixo do dispensador. Uma vez que os cilindros do cartucho são translúcidos, a quantidade residual também pode ser confirmada pela posição do êmbolo interior visível através dos cilindros. Se restar apenas uma pequena quantidade de pasta no cartucho, a pasta pode não ser dispensada da GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL.
 3) Para evitar danos, não deixe cair o dispensador com o cartucho e ponta de mistura.
4. CIMENTAÇÃO
 a) Forre a superfície interna do restauro com cimento suficiente e aplique-o imediatamente. O tempo de trabalho é de 2 minutos e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (74°F). Altas temperaturas diminuem o tempo de trabalho e baixas temperaturas prolongam o tempo de trabalho. Mantenha uma pressão moderada.
 b) Mantenha uma pressão moderada e assegure-se de que a restauração permanece em seu lugar. Comece a remover o excesso de cimento com uma cureta quando este tiver um toque plástico.
 c) Pode começar com o acabamento 4 minutos e 30 segundos depois de colocar o restauro.

B. MÉTODO DE CIMENTAÇÃO – MISTURA MANUAL
1. PREPARAÇÃO DO DENTE
 Consulte a secção A.1.
2. TRATAMENTO DA PREPARAÇÃO
 Consulte a secção A.2.
3. DOSEAMENTO
 a) Retire a tampa do cartucho.
 b) Prima a alavanca para dispensar as quantidades de pasta necessárias sobre a placa de mistura (Fig. 5).
 Nota:
 1) Antes de dispensar pela primeira vez de um cartucho novo ou após um intervalo longo entre utilizações, purgue um pouco das pastas do cartucho.
 2) A guia de regulação pode ser deslocada para a frente ou para trás, para alterar a quantidade de material dispensado (Fig. 9).
 1. Posição da guia de regulação para um inlay.
 2. Posição da guia de regulação para uma coroa.
 c) Enquanto prime a alavanca (Fig. 10-1), alinhe e corte o material que sai das pontas do cartucho colocando o cartucho e o dispensador numa posição vertical sobre a placa de mistura (Fig. 10-2).
 d) Quando a alavanca é libertada depois de dispensar o material, os restos das pastas nas pontas do cartucho são recolhidas para dentro do cartucho. Limpe a ponta do cartucho e reponha a tampa do cartucho (Fig.11).
 Nota:
 É possível confirmar a quantidade de material residual no cartucho pela posição do bloco deslizante na parte de baixo do dispensador. Uma vez que os cilindros dos cartuchos são translúcidos, a quantidade residual também pode ser confirmada pela posição do êmbolo interno visto através dos cilindros.
4. MISTURA
 Depois de dispensar o produto, espalhe as duas pastas finamente sobre a placa de mistura utilizando uma espátula de plástico. Misture bem, com movimentos sobrepostos, durante 10 segundos. Cuidado para não incorporar bolhas de ar.
 Nota:
 1) Uma quantidade de pasta maior precisa de um tempo de mistura mais longo (15 segundos).
 2) Não misture as pastas GC FujiCEM 2 com outros materiais.
5. CIMENTAÇÃO
 Consulte a secção A.4.
 Recomenda-se a refrigeração do cartucho para prolongar o tempo de trabalho.

LIMPEZA / ESTERILIZAÇÃO DO DISPENSADOR PASTE PAK
Relativamente à limpeza e esterilização do DISPENSADOR PASTE PAK, consulte as instruções de utilização respectivas.

CÔR
Amarelo claro

ARMAZENAMENTO
Para uma melhor efetividade, recomenda-se guardar em temperatura ambiente e afastado de calor, humidade e exposição direta à luz solar (4-25°C).

EMBALAGENS
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Cartucho Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
 Cartucho Paste Pack SL (13,3g / 7.2 mL) (2) com bloco de mescla (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit com GC Aplicador FujiCEM 2
 Cartucho Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL (15), GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL para Endo (5), Aplicador GC FujiCEM 2 (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit com Aplicador Paste Pak
 Cartucho Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL (15), GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL para Endo (5), Aplicador Paste Pak (1)
5. GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL, embalagem refil
 GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL para Endo, embalagem refil
 GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL para Endo (10)
7. Aplicador Paste Pak (1)
8. Aplicador GC FujiCEM 2 (1)

CUIDADO
1. Em caso de contacto com mucosa oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou manteiga de cacau para isolar o campo operatório da pele e tecido oral.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. Em casos raros, o metal pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Se observar alguma reacção deste tipo, interrompa o uso do Dispensador Paste Pak (alumínio niquelado) e refira o doente a um médico.
4. Conserve o Dispensador Paste Pak longe de produtos químicos que contenham halogéneos, como a tintura de iodo. Caso contrário o dispensador pode perder a cor.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER contém 2% de cloreto férrico. Não se recomenda a utilização do GC Fuji PLUS CONDITIONER em combinação com produtos que contenham epinefrina, pois poderá tingir o tecido oral.
6. Não utilize o GC FujiCEM 2 em combinação com materiais que contenham eugenol, pois o eugenol pode impedir que o GC FujiCEM 2 endureça ou adira adequadamente.
7. Este produto não é indicado para obturações ou reconstruções.
8. A GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL (inclusive a ponta intra-oral) é para uso único apenas. Para prevenir contaminação cruzada entre pacientes, não reutilize a GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SL. A GC FujiCEM 2 Ponta Mescladora SLnão pode ser esterilizada em autoclave ou em processos químicos.
9. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados na presente Instrução de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS.
Sempre familiarizar-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes.
Desinfetar com um produto certificado para o controle da infecção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/ contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Posljednja revizija : 06/2019

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης EL

GC FujiCEM® 2

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ
Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Συγκόλληση ενθέτων, επενθέτων, στεφανών και γεφυρών με μεταλλική βάση
2. Συγκόλληση ενθέτων, επενθέτων, στεφανών και γεφυρών από ρητίνη
3. Συγκόλληση ολοκεραμικών ενθέτων
4. Συγκόλληση υψηλής αντοχής (π.χ. με ζιρκόνια, διπυριτικό λίθιο κλπ.) ολοκεραμικών ενθέτων επενθέτων και γεφυρών.
5. Συγκόλληση μεταλλικών, κεραμικών και αξόνων από ίνες

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κάλυψη του πολφού
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις, το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ
Α. Πιστόλι Past Pak SL
 1. Καπάκι. 2. Εσωτερικό έμβολο.
 3. Ρύγχος σύριγγας. 4. Έμβολο
Β. Πιστόλι Paste Pak
 5. Έμβολο. 6. Ρυθμιστικός οδηγός 7. Μοχλός 8. Κινητός αποφρακτήρας υλικού 9. Απελευθερωτήρας εμβόλου
Γ. GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (Σύστημα Slide & Lock)
 GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL για Ενδο
 (με ενδοστοματικό ρύγχος)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Πάστας / Πάστας (g/g)	2.0 / 1.0
Χρόνος ανάμειξης (sec.)	10''-15''
Χρόνος εργασίας (min., sec.) (στους 23°C) (από την αρχή της ανάμειξης)	2'15"
Χρόνος μέχρι την τελική λείανση (min., sec.) (μετά την τοποθέτηση της αποκατάστασης)	4'30''

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΡΙΓΓΑΣ PASTE PAK SL
1. Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη είναι τελείως τραβηγμένη προς τα πίσω (Εικ.2).
 Σημείωση:
 Για να τραβήξετε προς τα πίσω το έμβολο πιέστε το έμβολο απελευθέρωσης τραβώντας ταυτόχρονα με τα δάχτυλα προς τα πίσω τον κινητό αποφρακτήρα υλικού (στην κάτω πλευρά του πιστολιού).
2. Εφαρμόστε τη σύριγγα στο ειδικό πιστόλι (Εικ.3). Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη στη σύριγγα ταυτίζεται με την ένδειξη στο πιστόλι Paste Pak Dispenser όπως φαίνεται στις εικόνες. Έπειτα γυρίστε τη σύριγγα τελείως δεξιά.
3. Μετά την τοποθέτηση της σύριγγας, πιέστε το έμβολο απελευθέρωσης προς τα εμπρός μέχρι να σταματήσει (Εικ.4).
 Α) Πιέστε το έμβολο απελευθέρωσης προς τα εμπρός.
 Β) Μην πιέζετε την επάνω πλευρά.
 Σημείωση:
 Για να αφαιρέσετε τη σύριγγα, κρατήστε το έμβολο τελείως πίσω και γυρίστε τη σύριγγα στις ενδείξεις.

Α. ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ – ΑΥΤΟΑΝΑΜΕΙΞΗ με το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL
1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΟΝΤΙΟΥ
 Α) Προετοιμάστε το δόντι κατά το συνηθισμένο τρόπο. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
 Β) Καθαρίστε το προετοιμασμένο δόντι με πάστα και νερό.
 Σημείωση:
 1) Τα NaClO, EDTA ή Χλωρεξιδίνη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθαρισμό του προετοιμασμένου δοντιού. Μην χρησιμοποιείτε ενώσεις όπως H_2O_2 (υπεροξείδιο του υδρογόνου) και άλλα αντισηπτικά καθώς μπορεί να μειώσουν τη δύναμη του συγκολλητικού δεσμού.
 2) Χρησιμοποιήστε το GC Fuji PLUS CONDITIONER στην προετοιμασμένη επιφάνεια του δοντιού για 20 δευτερόλεπτα για καλύτερη συγκόλληση.
 Γ) Ξεπλύνετε καλά με νερό. Αφαιρέστε την περίσσεια νερού πωματίζοντας με βύσμα βάμβακος ή φυσήξτε ελαφρά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ τις οδοντικές επιφάνειες. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να είναι εφυγρές (να γυαλίζουν).
2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 Βεβαιωθείτε ότι η αποκατάσταση έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. ΕΞΟΔΟΣ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΥΤΟΑΝΑΜΕΙΞΗ
 Α) Απομακρύνετε το καπάκι της σύριγγας.
 Β) Πριν από την κάθε χρήση, ελέγξτε τα δύο στόμια της σύριγγας και βεβαιωθείτε ότι οι πάστες είναι στο ίδιο επίπεδο ώστε να είναι εφικτή η ομοιόμορφη ροή από τη σύριγγα.
 Σημείωση:
 Πριν πιέσετε για την πρώτη έξοδο υλικού από μία νέα σύριγγα ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα που δεν χρησιμοποιήθηκε, φροντίστε ώστε να εξέλθει υλικό και από τα δύο στόμια (Εικ.5).
 Γ) Εφαρμόστε το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL στη σύριγγα. Πιέστε τελείως το ρύγχος ανάμειξης μέχρι να τερματίσει στη θέση του (Εικ.6-1). Κρατήστε τα πτερύγια του εμβόλου και γλυστρίστε το προς τα εμπρός ώστε να κλειδώσει το ρύγχος ανάμειξης στη θέση του (Εικ.6-2).
 Σημείωση:
 1) Βεβαιωθείτε ότι το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL είναι ασφαλώς τοποθετημένο στη σύριγγα. Αν όχι αφαιρέστε το από τη θέση του και επανατοποθετήστε το.
 2) Αν το υλικό έχει φυλαχθεί στο ψυγείο αφήστε τη σύριγγα σε θερμοκρασία δωματίου για 10 λεπτά.
 Δ) Ρυθμίστε τον οδηγό στο μπροστινό μέρος του εμβόλου (Εικ.7).
 Σημείωση:
 Προτού τοποθετήσετε το υλικό στις αποκαταστάσεις αφήστε μικρή ποσότητα υλικού πάνω στην πλάκα ανάμειξης.
 Ε) Πιέστε αργά ώστε να εξέλθει υλικό μέσα στην αποκατάσταση.
 Ζ) Μετά την έξοδο του υλικού αφήστε ελεύθερη την σκανδάλη. Τραβήξτε το έμβολο προς τα πίσω και αφαιρέστε το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (Εικ.8). Καθαρίστε το στόμιο της σύριγγας και τοποθετήστε το καπάκι της (Εικ.11).
 Σημείωση:
 1) Μην αφήνετε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμειξης στη σύριγγα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 2) Η ποσότητα του υπολειπόμενου υλικού στη σύριγγα μπορεί να υπολογισθεί από τη θέση του εμβόλου στην κάτω πλευρά του πιστολιού. Καθώς οι κύλινδροι της σύριγγας είναι διαφανείς το υπολειπόμενο υλικό μπορεί να διαπιστωθεί και από τη θέση του εμβόλου εσωτερικά της σύριγγας. Όταν απομένει μικρή ποσότητα πάστας μέσα στη σύριγγα μπορεί να μην μπορεί να εξέλθει από το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL.
 3) Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης, αποφύγετε την πτώση του πιστολιού μαζί με τη σύριγγα και το ρύγχος ανάμειξης
4. ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ
 Α) Επιστρώστε στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης επαρκή ποσότητα κονίας και τοποθετήστε την αμέσως στη θέση της. Ο χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά και 15 δευτερόλεπτα από την αρχή της ανάμειξης στους 23°C (74°F). Υψηλότερη θερμοκρασία θα μειώσει το χρόνο εργασίας ενώ χαμηλότερη θα τον επιμηκύνει. Διατηρήστε μέτρια πίεση.
 Β) Διατηρήστε μέτρια πίεση και βεβαιωθείτε ότι η αποκατάσταση παραμένει στη θέση της. Αρχίστε την αφαίρεση των περισσειών με ένα ξέστρο όταν το υλικό της περίσσειας είναι ελαστικό.
 Γ) Η λείανση/στίλβωση μπορεί να αρχίσει 4 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα μετά την τοποθέτηση της αποκατάστασης.

Β. ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ – ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ
1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΔΟΝΤΙΟΥ
 Βλ. ενότητα Α1.
2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 Βλ. ενότητα Α2.
3. ΕΞΟΔΟΣ ΥΛΙΚΟΥ
 Α) Αφαιρέστε το καπάκι από τη σύριγγα.
 Β) Πιέστε τη σκανδάλη ώστε να εξέλθει η απαιτούμενη ποσότητα πάστας πάνω στην πλάκα ανάμειξης.
 Σημείωση:
 1) Πριν από την πρώτη έξοδο του υλικού από μία καινούργια σύριγγα ή για χρήση πρώτη φορά μετά από μεγάλο διάστημα, αφήστε να εξέλθει μικρή ποσότητα υλικού (Εικ.5).
 2) Ο οδηγός ρύθμισης της ποσότητας της δόσης μπορεί να μετακινηθεί μπροστά και πίσω ώστε να αλλάξει η ποσότητα της δόσης (Εικ.9)
 1. Θέση δόσης για ένα ένθετο
 2. Θέση δόσης για μία στεφάνη
 Γ) Καθώς πιέζετε τη σκανδάλη (Εικ.10-1), κόψτε την αρχική ποσότητα υλικού από τα στόμια της σύριγγας γυρίζοντας τη σύριγγα κάθετα πάνω στην πλάκα ανάμειξης (Εικ.10-2).
 Δ) Οι υπολειπόμενες ποσότητες υλικού επανεισέρχονται στη σύριγγα. Καθαρίστε το στόμιο της σύριγγας και τοποθετήστε το καπάκι (Εικ.11).
 Σημείωση:
 Η ποσότητα του υπολειπόμενου υλικού στη σύριγγα μπορεί να υπολογισθεί από τη θέση του εμβόλου στην κάτω πλευρά του πιστολιού. Καθώς οι κύλινδροι της σύριγγας είναι διαφανείς το υπολειπόμενο υλικό μπορεί να διαπιστωθεί και από τη θέση του εμβόλου εσωτερικά της σύριγγας.
4. ΑΝΑΜΕΙΞΗ
 Μετά την έξοδο υλικού απλώστε τις δύο πάστες σε λεπτό στρώμα πάνω στην πλάκα ανάμειξης με μία πλαστική σπάτουλα. Αναμείξτε προσεχτικά με κοφτές απλωτές κινήσεις για 10 δευτερόλεπτα. Προσέχετε ώστε να μην εγκλωβιστούν φυσαλίδες αέρα.
 Σημείωση:
 1) Μεγαλύτερες ποσότητες πάστας απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο ανάμειξης (15 δευτερόλεπτα).
 2) Μην ανακατεύετε τις πάστες GC FujiCEM 2 με άλλα υλικά.
5. ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ
 Βλ. ενότητα Α4.
 Η φύλαξη της σύριγγας στο ψυγείο συστήνεται ώστε να παραταθεί ο χρόνος εργασίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ PASTE PAK DISPENSER
Για τον καθαρισμό και την αποστείρωση του πιστολιού PASTE PAK DISPENSER, απευθυνθείτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης

ΑΠΟΧΡΩΣΗ
Ανοιχτό κίτρινο

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική χρήση, συστήνεται η φύλαξη σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από πηγές θερμότητας, υγρασίας και άμεσης έκθεσης στο ηλιακό φως (4-25°C).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Σύριγγα Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Ανταλλακτικό
 Σύριγγα Paste Pack SL (13,3g / 7.2 mL) (2) με μπλοκ ανάμειξης (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Αρχικό Σετ με πιστόλι εφαρμογής του GC FujiCEM 2
 Σύριγγα Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (15), GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL για Ενδο (5), Πιστόλι εφαρμογής του GC FujiCEM 2 (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Αρχικό Σετ με Πιστόλι εφαρμογής του Paste Pak
 Σύριγγα Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (15), GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL για Ενδο (5), Πιστόλι εφαρμογής Paste Pak (1)
5. GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL, Ανταλλακτική συσκευασία
 GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL για Ενδο, Ανταλλακτική συσκευασία
 GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL για Ενδο (10)
7. Πιστόλι Εφαρμογής Paste Pak (1)
8. Πιστόλι Εφαρμογής GC FujiCEM 2 (1)

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής με τους μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα, αφαιρέστε το υλικό αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμβαπτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό. Για να αποφύγετε την επαφή, τοποθετήστε ελαστικό απομονωτήρα και/ή βαζελίνη ώστε να απομονωθεί το χειρουργικό πεδίο από το δέρμα ή τους μαλθακούς ιστούς.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
3. Σε σπάνιες περιπτώσεις κάποια μέταλλα προκαλούν ευαισθησία σε μερικά άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις σταματήστε τη χρήση του πιστολιού Paste Pak Dispenser (νικέλιο-αλουμίνιο) και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
4. Φυλάξτε το πιστόλι Paste Pak Dispenser μακριά από χημικά διαλύματα όπως το ιώδιο που περιέχει στοιχεία αλογόνου. Διαφορετικά το πιστόλι μπορεί να αποχρωματιστεί.
5. Το GC Fuji PLUS CONDITIONER περιέχει 2% χλωριούχο σίδηρο. Δεν συστήνεται η χρήση του GC Fuji PLUS CONDITIONER σε συνδυασμό με προϊόντα που περιέχουν επινεφρίνη καθώς μπορεί να χρωματίσουν τους μαλθακούς ιστούς.
6. Μην χρησιμοποιείτε το GC FujiCEM 2 σε συνδυασμό με ευγενόλη καθώς τα υλικά που περιέχουν ευγενόλη μπορεί να αποτρέψουν τον πολυμερισμό ή τη συγκόλληση της κονίας GC FujiCEM 2.
7. Το προϊόν αυτό δεν ενδείκνυται για χρήση ως εμφρακτικό υλικό ή για ανασύσταση μύλης.
8. **Το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL (συμπεριλαμβανομένου του ενδοστοματικού ρύγχους) διατίθεται μόνο για μία χρήση. Για αποφυγή της διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών μην επαναχρησιμοποιείτε το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL. Το GC FujiCEM 2 Ρύγχη Ανάμειξης SL δεν μπορεί να αποστειρωθεί σε αυτόκαυστο κλίβανο ή κλίβανο ξηράς θερμότητας.**
9. **Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.**

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το σύστημα GHS.
Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στις διευθύνσεις: http://www.gceurope.com
Μπορείτε να τις προμηθευτείτε και από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την ετικέτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων.
Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές Οδηγίες.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/ contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 06/2019

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. FI

GC FujiCEM® 2

RADIO-OPAAKKI VAHVISTETTU LASI-IONOMEERIKIINNITYSSEMENTTI

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖINDIKAATIOT
1. Metallipohjaisten inlay- ja onlay-täytteiden, kruunujen ja siltojen sementointi
2. Muovisten inlay- ja onlay-täytteiden, kruunujen ja siltojen sementointi
3. Kokokeraamisten inlay-täytteiden sementointi
4. Erikoislujien (esim. zirkonium-pohjaisten, litiumdisilikaattivahvisteisten jne.) täyskeraamisten inlay- ja onlay-täytteiden, kruunujen ja siltojen sementointi
5. Metallista, keramiasta ja kuiduista valmistettujen juurikanavanastojen sementointi

KONTRAINDIKAATIOT
1. Pulpan kattaminen.
2. Joissakin harvinaisissa tapauksissa tuote saattaa aiheuttaa potilaille herkkyysoireita. Jos tällaisia oireita esiintyy, tuotteen käyttö on lopetettava ja potilas on ohjattava lääkärin vastaanotolle.

OSAT (Kuva 1)
A. Paste Pak SL -patruuna
 1. Suojus 2. Sisämäntä 3. Patruunan kärki 4. Hylsy
B. Paste Pak -annostelija
 5. Puristusmäntä 6. Säätökisko 7. Vipu 8. Ohjauskisko
 9. Männän vapautus
C. GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki
 GC FujiCEM 2 Endo -sekoituskärki (ml. intraoraali kärki)

KÄYTTÖOHJEET

Pasta / pasta -suhde (g/g)	2,0 / 1,0
Sekoitusaika (s)	10"-15"
Työskentelyaika (min., s) (23°C) (sekoittamisen aloittamisesta)	2' 15"
Lopullisen viimeistelyn aloitusaika (min., s) (täytteen annostelun jälkeen)	4' 30"

PASTE PAK SL -PATRUUNAN LATAAMINEN
1. Varmista, että mäntä on vedetty kokonaan annostelijan sisään (Kuva 2).
 Huom.
 Vetääksesi männän sisään työnnä männän vapautuslevyä ja vedä samalla annostelijan yläosassa olevaa ohjauskiskoa sormilla.
2. Lataa patruuna Paste Pak -annostelijaan (Kuva 3). Tarkista vielä, että patruunassa oleva ▲ merkki on kohdakkain Paste Pak -annostelijassa olevan ▲ merkin kanssa, kuten kuvassa on osoitettu. Kierrä sitten patruuna kokonaan oikeaan asentoon.
3. Kun patruuna on ladattu, työnnä männän vapautuslevyä eteenpäin, kunnes se pysähtyy (Kuva 4).
 a) Työnnä vapautuslevyä eteenpäin.
 b) Älä työnnä yläosasta.
 Huom.
 Kun haluat poistaa patruunan, vedä puristusmäntä ääriasentoon ja kierrä patruuna takaisin merkittyyn kohtaan.

A. SEMENTOINTITEKNIIKKA – AUTOMAATTINEN SEKOITUS GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärjellä
1. HAMPAAN PREPAROINTI
 a) Preparoi hammas tavanomaisin menetelmin. Käytä kalsiumhydroksidia pulpan kattamiseen.
 b) Puhdista preparoitu hammas hohkakivellä ja vedellä.
 Huom.
 1. Preparoidun hampaan puhdistamiseen sopii NaClO, EDTA tai klooriheksidiini. Älä käytä vetyperoksidin kaltaisia aineita tai muita desinfiointiaineita, sillä ne saattavat heikentää sidoslujuutta.
 2. Levitä GC Fuji Plus Conditioner preparoidulle hampaalle 20 sekunniksi, jotta tartunta olisi optimaalinen.
 c) Huuhtele huolellisesti vedellä. Kuivaa ylimääräinen kosteus pumpulitupolla tai puhaltamalla varovasti öljytöntä paineilmaa. ÄLÄ KUIVATA LIIKAA. Preparoitujen pintojen on näytettävä kosteilta (kiiltäviltä).
2. TYÖN KÄSITTELY
 Varmista, että työ on käsitelty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
3. ANNOSTELU JA AUTOMAATTINEN SEKOITUS
 a) Poista patruunan suojus.
 b) Tarkista ennen jokaista käyttöä patruunan kärjen kaksi suuaukkoa ja varmista, että pastat ovat samalla tasolla. Näin varmistat, että pastojen virtaus patruunasta on tasaista.
 Huom.
 Juoksuta pastoja patruunasta ennen uuden patruunan käyttöönottoa tai jos patruuna on ollut pitkään käyttämättä (Kuva 5).
 c) Kiinnitä GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki patruunaan. Työnnä sekoituskärki aivan pohjaan saakka (Kuva 6-1). Pitele hylsyn reunoista kiinni ja liu'uta sitä eteenpäin lukitaksesi sekoituskärjen (Kuva 6-2).
 Huom.
 1) Varmista, että GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki on tukevasti kiinnitetty patruunaan. Ellei, irrota sekoituskärki ja kiinnitä se uudelleen.
 2) Jos materiaali on ollut kylmässä, anna patruunan seistä huoneenlämmössä 10 minuuttia ennen käyttöä.
 d) Aseta säätökisko vivun eteen (Kuva 7).
 Huom.
 Juoksuta pieni määrä sekoittunutta pastaa sekoituslehtiölle ennen materiaalin annostelemista.
 e) Paina vipua hitaasti annostellaksesi materiaalia.
 f) Annostelun jälkeen, päästä vivusta. Liu'uta hylsyä taaksepäin ja irrota sekoituskärki (Kuva 8). Puhdista patruunan kärki ja kiinnitä suojus paikoilleen (Kuva 11).
 Huom.
 1) Älä jätä käytettyä GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärkeä pitkäksi aikaa kiinni patruunaan.
 2) Patruunan jääneen materiaalin määrän voi varmistaa annostelijan alapuolella olevan ohjauskiskon asennosta. Koska patruunan sylinterit ovat läpinäkyviä, jäljelle jääneen materiaalin määrän voi nähdä myös sisämännän asennosta, joka näkyy sylinterien läpi. Jos patruunaan jää vain pieni määrä materiaalia, sitä ei enää pysty annostelemaan sekoituskärjestä.
 3) Varo pudottamasta annostelijaa ja siihen kiinnitettyä patruunaa ja sekoituskärkeä, jotta ei aiheutuisi vahinkoa.
4. SEMENTOINTI
 a) Päällystä käsiteltävän työn sisäpinta riittävällä määrällä sementtiä ja vie se paikoilleen välittömästi. Työskentelyaika on 23°C:een lämpötilassa 2 minuuttia ja 15 sekuntia sekoittamisen aloittamisesta. Korkeammat lämpötilat lyhentävät työskentelyaikaa ja alhaisemmat lämpötilat pidentävät työskentelyaikaa. Paina kohtalaisen voimakkaasti.
 b) Paina edelleen kohtalaisen voimakkaasti ja varmista, että työ pysyy paikoillaan. Aloita ylimääräisen sementin poistaminen instrumentilla kun ylimääräinen sementti tuntuu kumimaiselta. sering av restaureringen.
 c) Viimeistely voidaan aloittaa 4 minuuttia ja 30 sekuntia kappaleen paikoilleen asettamisen jälkeen.

B. SEMENTOINTITEKNIIKKA – SEKOITTAMINEN KÄSIN
1. HAMPAAN PREPAROINTI Ks. A. 1.
2. KÄSITELTÄVÄN ALUEEN PREPAROINTI Ks. A. 2.
3. ANNOSTELU
 a) Poista patruunan suojus.
 b) Paina vipua annostellaksesi tarvittavan määrän pastaa sekoituslehtiölle.
 Huom.
 1) Juoksuta pastoja patruunasta ennen uuden patruunan käyttöönottoa tai jos patruuna on ollut pitkään käyttämättä (Kuva 5).
 2) Säätökiskoa voi siirtää eteen- tai taaksepäin ja sillä tavoin muuttaa annosteltavaa määrää (Kuva 9).
 1. Säätökiskon paikka, kun tehdään yksi inlay-täyte.
 2. Säätökiskon paikka, kun tehdään yksi kruunu.
 c) Paina edelleen vivusta (Kuva 10-1) ja tasaa ja katkaise patruunan kärjistä ruiskutettu materiaali siirtämällä patruuna ja annostelija kohtisuoraan asentoon sekoituslehtiötä vasten (Kuva 10-2).
 d) Annostelun jälkeen, päästä vivusta. Patruunan kärkiin jäänyt pasta palautuu takaisin patruunaan. Puhdista patruunan kärki ja kiinnitä suojus paikoilleen (Kuva 11).
 Huom.
 Patruunan jääneen materiaalin määrän voi varmistaa annostelijan alapuolella olevan ohjauskiskon asennosta. Koska patruunan sylinterit ovat läpinäkyviä, jäljelle jääneen materiaalin määrän voi nähdä myös sisämännän asennosta, joka näkyy sylinterien läpi.
4. SEKOITTAMINEN
Levitä annostelun jälkeen kumpaakin pastaa ohuelti sekoituslehtiölle käyttäen muovista spatulaa. Sekoita huolellisesti pyörivin liikkein noin 10 sekunnin ajan. Varo, ettei seokseen tule ilmakuplia.
 Huom.
 1) Suurempi määrä pastaa vaatii pidemmän sekoitusajan (15 sekuntia).
 2) Älä sekoita GC FujiCEM 2 -pastoja muiden materiaalien kanssa.
5. SEMENTOINTI
 Ks. A. 4. Patruuna on hyvä säilyttää jääkaapissa, sillä se pidentää työskentelyaikaa.

PASTE PAK -ANNOSTELIJAN PUHDISTUS JA STERILOINTI
Ohjeet PASTE PAK -annostelijan puhdistamiseen ja steriloimiseen, ks. käyttöohje.

SÄVY
Light Yellow (vaaleankeltainen)

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä huoneenlämmössä kuumuudelta, kosteudelta ja auringonvalolta suojattuna (4–25°C).

PAKKAUS
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak SL -patruuna (13,3 g / 7,2 ml) (2),
 GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki (44)
2. GC FujiCEM 2 Täyttöpakkaus
 Paste Pack SL -patruuna (13,3 g / 7,2 ml) (2) ja sekoituslehtiö (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit + GC FujiCEM 2 -annostelija
 Paste Pak SL -patruuna (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki (15), GC FujiCEM 2 SL Endo -sekoituskärki (5), GC FujiCEM 2 -annostelija (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit + Paste Pak -annostelija
 Paste Pak SL -patruuna (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki (15), GC FujiCEM 2 SL Endo -sekoituskärki (5), Paste Pak -annostelija (1)
5. GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki, Täyttöpakkaus
 GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki (20)
6. GC FujiCEM 2 SL Endo -sekoituskärki, Täyttöpakkaus
 GC FujiCEM 2 SL Endo -sekoituskärki (10)
7. Paste Pak -annostelija (1)
8. GC FujiCEM 2 -annostelija (1)

VAROITUKSET
1. Jos tuotetta pääsee suun alueen kudoksille tai iholle, poista se välittömästi alkoholiin kastetulla pumpulitupolla tai sienellä. Huuhdo vedellä. Välttääksesi altistusta voit eristää hoidettavan alueen ihosta tai suun alueen kudoksista kofferdamilla ja/tai kaakaovoilla.
2. Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
3. Joissakin harvinaisissa tapauksissa tuote saattaa aiheuttaa potilaille herkkyysoireita. Jos tällaisia oireita esiintyy, Paste Pak -annostelijan (niklattu alumiini) käyttö on lopetettava ja potilas on ohjattava lääkärin vastaanotolle.
4. Säilytä Paste Pak -annostelija loitolla halogeenia sisältävistä kemikaaleista, kuten jodispriistä. Ne saattavat värjätä annostelijan.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER sisältää 2 % rauta(III)kloridia. Sitä ei suositella käytettäväksi yhdessä epinefriiniä sisältävien tuotteiden kanssa, sillä silloin suun kudokset saattavat värjäytyä.
6. Älä käytä GC FujiCEM 2 -tuotetta yhdessä eugenolia sisältävien valmisteiden kanssa, sillä eugenoli voi estää tuotetta kovettumasta tai kiinnittymästä kunnolla.
7. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu täytteisiin tai pilarin rakentamiseen.
8. GC FujiCEM 2 SL -sekoituskärki (ja suun sisään vietävä kärki) on kertakäyttöinen. Ristikontaminaation välttämiseksi sekoituskärkeä ei saa käyttää uudelleen. Sekoituskärkeä ei voi steriloida autoklaavissa tai kaasuautoklaavissa.
9. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi.
Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa http://www.gceurope.com.
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

PUHDISTAMINEN JA DESIFIOINTI:
UUDELLEENKÄYTETTÄVÄT ANNOSTELUJÄRJESTELMÄT:
Välineet on desinfioitava keskitason vaatimuksia noudattaen, jotta vältytään ristikontaminaatiolta potilaiden välillä. Tarkista välineet ja etiketit vaurioiden varalta heti käytön jälkeen. Vahingoittuneet välineet on hävitettävä.
ÄLÄ UPOTA. Puhdista välineet huolellisesti ehkäistäksesi kuivumista ja kontaminaation aiheuttajien kertymistä välineisiin. Desinfioi terveydenhuollon tarpeisiin rekisteröidyn ja keskitason vaatimukset täyttävän infektioita torjuvan tuotteen avulla paikallisten/kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki) https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/ contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen vigilance@gc.dental
Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeisin päivitys : 06/2019

N951675 - W6603
000000000030000717

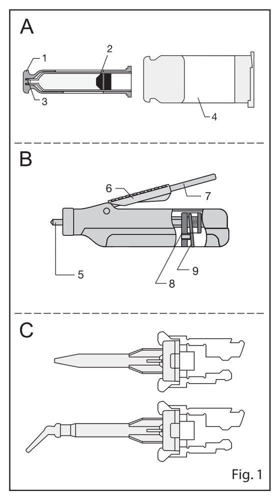

Fig. 1

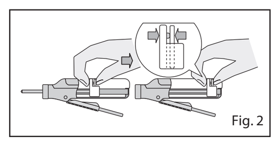
Fig. 2

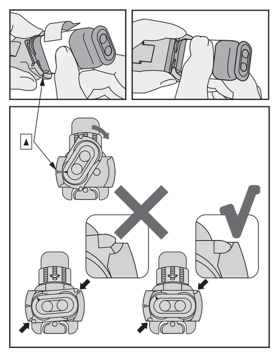
Fig. 3

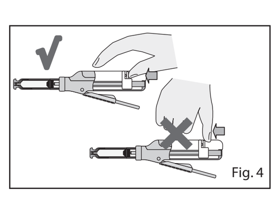
Fig. 4

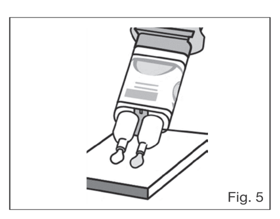
Fig. 5

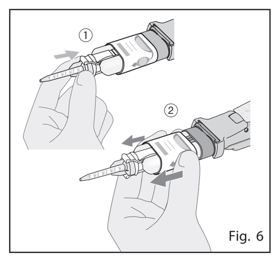
Fig. 6

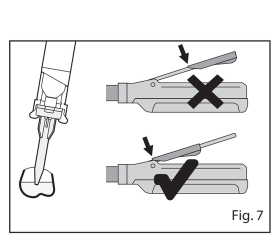
Fig. 7

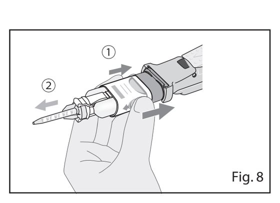
Fig. 8

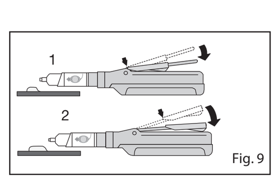
Fig. 9

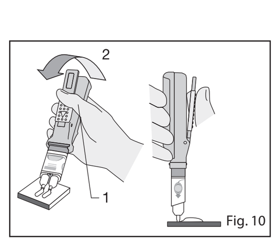
Fig. 10

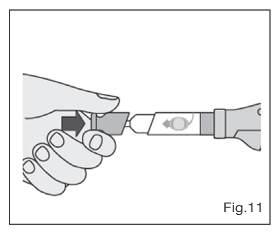
Fig.11

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC FujiCEM® 2

RADIOPAQUE REINFORCED GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
2. Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
3. Cementation of all ceramic inlays
4. Cementation of high strength (e.g. zirconia based, lithium disilicate etc.) all ceramic inlays, onlays, crowns and bridges
5. Cementation of metal, ceramic and fiber posts

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

IDENTIFICATION OF PARTS (Fig. 1)
A. Paste Pak Cartridge SL
 1. Cover 2.Inner plunger 3. Cartridge tip 4. Sleeve
B. Paste Pak Dispenser
 5. Piston 6. Adjusting guide 7. Lever 8. Sliding block 9. Piston release
C. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Slide & Lock system)
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (with intraoral tip)

DIRECTIONS FOR USE

Paste / Paste ratio (g/g)	2.0 / 1.0
Mixing time (sec.)	10″-15″
Working time (min., sec.) (at 23°C) (from start of mixing)	2′15″
Final finishing commencing time (min., sec.) (after seating the restoration)	4′30″

PASTE PAK CARTRIDGE SL LOADING
1. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser (Fig. 2).
 Note :
 To retract the piston, push the piston release and at the same time pull the sliding block (on the underside of the dispenser) with fingers.
2. Load the cartridge into the Paste Pak Dispenser (Fig .3). Ensure the ▲ mark on the cartridge lines up with the ▲ mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated. Then turn the cartridge fully to the right position.
3. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops (Fig. 4).
 a) Push the piston release forward.
 b) Do not push the upper side.
 Note :
 To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the marked positions.

A. CEMENTATION TECHNIQUE – AUTOMIXING WITH GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
1. TOOTH PREPARATION
 a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
 b) Clean the prepared tooth with pumice and water. Note:
 1) **NaClO, EDTA or Chlorhexidine can be used to clean the prepared tooth. Do not use substances like H_2O_2 (hydrogen peroxide) and others disinfectants as these may lower the bond strength.**
 2) Use GC Fuji Plus Conditioner on the prepared tooth surface for 20 seconds for optimal adhesion.
 c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
 Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturers instructions.
3. DISPENSING AND AUTOMIXING
 a) Remove the cartridge cover.
 b) **Before every use, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge.**
 Note:
 Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge (Fig. 5-2).
 c) Attach the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL on the cartridge. Push the mixing tip completely until the end. (Fig. 6-1) Hold the sides of sleeve and slide it forward to lock the mixing tip (Fig. 6-2).
 Note :
 1) Make sure the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL is securely attached to the cartridge. If not, remove the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL and reattach.
 2) If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
 d) Set the adjusting guide to the front of the lever (Fig. 7).
 Note:
 Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
 e) Slowly depress the lever to dispense the material into the appliance.
 f) After dispensing, release the lever. Slide the sleeve backward and remove theGC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Fig. 8). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover (Fig. 11).
 Note :
 1) Do not leave the used GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL on the cartridge for a long period of time.
 2) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. As the cartridge cylinders are translucent, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
 3) To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.
4. CEMENTATION
 a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes 15 seconds from start of mixing at 23°C (74°F). Higher temperature will shorten the working time and lower temperature will prolong the working time. Maintain moderate pressure.
 b) Maintain moderate pressure and make sure the restoration remains in place. Start removing excess cement with a scaler when the excess cement feels rubbery.
 c) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

B. CEMENTATION TECHNIQUE – HANDMIXING
1. TOOTH PREPARATION
 Refer to A. 1.
2. RESTORATION PREPARATION
 Refer to A. 2.
3. DISPENSING
 a) Remove the cartridge cover.
 b) Depress the lever to dispense the required amounts of paste onto the mixing pad.
 Note :
 1) Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge (Fig. 5).
 2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed (Fig. 9).
 1. Position of adjusting guide for one inlay.
 2. Position of adjusting guide for one crown.
 c) While depressing the lever (Fig. 10-1), level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and dispenser to an upright position on the mixing pad (Fig. 10-2).
 d) When the lever is released after dispensing, residual pastes at the cartridge tips are retracted into the cartridge. Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover (Fig. 11).
 Note :
 The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. As the cartridge cylinders are translucent, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders.
4. MIXING
 After dispensing, spread the two pastes thinly on the mixing pad using a plastic spatula. Mix thoroughly, with lapping strokes, for 10 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.
 Note :
 1) Larger amount of paste requires a longer mixing time (15 seconds).
 2) Do not mix GC FujiCEM 2 pastes with other materials.
5. CEMENTATION
 Refer to A. 4. Refrigeration of the cartridge is recommended to extend the working time.

CLEANING / STERILIZATION OF PASTE PAK DISPENSER
For cleaning and sterilization of PASTE PAK DISPENSER, refer to the respective instructions for use.

SHADE
Light Yellow

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature away from heat, moisture and sunlight (4-25°C).(Shelf life : 2 years from date of manufacture)

PACKAGES
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
 Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2) with mixing pad (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit with GC FujiCEM 2 Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit with Paste Pak Dispenser
 Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo, Refill pack
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. In rare cases metal may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of Paste Pak Dispenser(nickel-plated aluminum) and refer to a physician.
4. Store Paste Pak Dispenser away from chemicals such as iodine tincture containing halogen element. Otherwise the dispenser may discolor.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER contains 2%Ferric Chloride. It is not recommended to use GC Fuji PLUS CONDITIONER in combination with products containing Epinephrine as this may stain oral tissue.
6. Do not use GC FujiCEM 2 in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC FujiCEM 2 from setting or bonding properly.
7. This product is not indicated for filling or core build-up.
8. The GC Mixing Tip SL (including intraoral tip) is for single use only. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL . The GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL cannot be sterilized in an autoclave or
9. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.
Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 12/2017

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC FujiCEM® 2

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОДСИЛЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Циментиране на инлеи, онлеи, коронки и мостове с метална основа.
2. Циментиране на композитни инлеи, онлеи, корони и мостове.
3. Циментиране на изцяло керамични инлеи.
4. Циментиране на изцяло керамични инлеи, онлеи, корони и мостове от керамика с висока якост (например циркония базирани, литий дисиликат т.н.)
5. Циментиране на метални, керамични и фибро- щифтове.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.

ОЗНАЧЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1)
А. Paste Pak Картуш SL
 1. Капачка 2.Вътрешно бутало 3. Накрайник на картуша 4. Ръкав
Б. Paste Pak Диспенсер
 5. Бутало 6. Плъзгач 7. Дозиращ лост 8.Блокиращ лост 9. Отключващ лост
В. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (система Slide & Lock)
 GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (с интраорален накрайник)

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение паста/паста (g/g)	2.0 / 1.0
Време за смесване (сек.)	10″-15″
Време за работа (мин,сек.) (при 23 °C) (от началото на смесването)	2′15″
Окончателно финиране (след поставянето на възстановяването)(мин,сек.)	4′30″

ЗАРЕЖДАНЕ НА PASTE PAK КАРТУША SL
1. Уверете се, че буталото е напълно прибрано в диспенсера. (Фиг. 2).
 Забележка:
 За да върнете буталото назад, хванете едновременно блокиращия и отключващия лост (в долната част на диспенсера) с пръсти и ги издърпайте назад.
2. Поставете картуша в Paste Pak Диспенсера. (Фиг. 3). Маркерите на картуша и диспенсера трябва да съвпаднат, както е показано. След това завъртете картуша до крайно дясно положение.
3. След зареждането на картуша, плъзнете освобождаващия лост до край напред. (Фиг. 4)
 а) Избутайте освобождаващия лост напред.
 б) Не бутайте горната страна.
 Забележка:
 За да извадите картуша, издърпайте докрай буталото и завъртете картуша до отбелязаната позиция.

А. ТЕХНИКА НА ЦИМЕНТИРАНЕ – АВТОМАТИЧНО СМЕСВАНЕ
GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL
1. ПОДГОТВЯНЕ НА ЗЪБА
 а) Подгответе зъба по стандартния начин. За предпазване на пулпата, използвайте калциев хидроксид.
 б) Почистете препарирания зъб с пемза и вода.
 Забележка:
 1) **NaClO, EDTA или Хлорхексидин могат да бъдат използвани за почистване на препарирания зъб. Не използвайте вещества като H_2O_2 (водороден прекис) и други дезинфектанти, тъй като могат да намалят силата на свързване.**
 2) За оптимална адхезия нанесете GC Fuji PLUS CONDITIONER върху подготвените зъбни повърхности за 20 сек.
 в) Промийте обилно с вода. Подсушете излишната влага чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).
2. ПОДГОТВЯНЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
 Уверете се, че възстановяването е подготвено и третирано съобразно инструкциите на производителя.
3. ДОЗИРАНЕ И АВТОМАТИЧНО СМЕСВАНЕ
 а) Свалете капачката на картуша.
 б) **Преди всяка употреба, проверете отворите на накрайника на картуша и се уверете, че пастите са на еднакво ниво, така че да осигурите равномерно изтичане от картуша.**
 Забележка:
 Преди дозиране на материала за първи път от нов картуш или след продължителен интервал без употреба, изкарайте малко количество докато се изравнят двете пасти (Фиг.5).
 в) Прикрепете GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL към картуша. Натиснете смесителния накрайник напълно до край (Фиг.6-1). Хванете страните на ръкава и го плъзнете напред, за да заключите смесителния накрайник (Фиг.6-2).
 Забележка:
 1) Уверете се, че смесителният накрайник на GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL е здраво закрепен към картуша. В противен случай, свалете накрайника и закрепете отново.
 2) Ако материалът е бил в хладилник, оставете картуша на стайна температура за 10 мин.
 г) Поставете плъзгача в предния край на лоста (Фиг. 7).
 Забележка:
 Преди нанасяне на материала, изкарайте малко количество смесен материал върху смесителното блокче.
 д) Леко натиснете лоста за да нанесете материал във възстановяването.
 е) След нанасяне, освободете лоста. Плъзнете ръкава назад и отстранете GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (Фиг.8). Почистете накрайника и поставете отново капачката (Фиг.11).
 Забележка:
 1) Не оставяйте използван смесителен накрайник върху картуша за дълъг период от време.
 2) Тъй като картуша има транспарентен край, може да се види количеството на оставащата паста, според позицията на вътрешното бутало. Когато остава малко количество от пастите в картуша, пастите не могат да бъдат смесени със смесителния накрайник GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL.
 3) За да избегнете повреди, не изпускайте диспенсера с картушата и смесителния накрайник.
4. ЦИМЕНТИРАНЕ
 а) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчен слой цимент и веднага поставете възстановяването.
 Времето за работа е 2 мин. и 15 сек. от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-висока температура ще съкрати времето за работа и по-ниска температура ще удължи времето за работа.
 Изстудяването на картуша в хладилник се препоръчва за удължаване времето за работа.
 б) Поддържайте умерен натиск и се уверете, че възстановяването е точно на място. Започнете отстраняването на излишния цимент, когато стане гумообразен.
 в) Финирането може да започне 4 минути и 30 секунди след поставянето на възстановяването.

Б. ТЕХНИКА НА ЦИМЕНТИРАНЕ – РЪЧНО СМЕСВАНЕ
1. ПОДГОТВЯНЕ НА ЗЪБА
 Погледнете А.1.
2. ПОДГОТВЯНЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
 Погледнете А.2.
3. ДОЗИРАНЕ
 а) Свалете капачката на картуша.
 б) Натиснете лоста за дозиране на желаното количество от пастите върху смесителното блокче.
 Забележка :
 1) Преди дозиране на материала за първи път или след продължителен интервал без употреба, изкарайте малко количество докато се изравнят двете пасти (Фиг.5).
 2) Чрез преместването на плъзгача напред-назад, може да се променя количеството на дозирания материал. (Фиг.9).
 1. Позициониране на плъзгача за един инлей.
 2. Позициониране на плъзгача за една корона.
 в) Докато натискате лоста (Фиг. 10-1), изправете и откъснете екструдирания материал от накрайника на картуша, чрез придвижване на картуша и диспенсера в изправено положение върху блокчето за размесване. (Фиг. 10-2)
 г) След отпускането на лоста след дозиране, остатъчната паста в накрайника се прибира в картуша. Почистете накрайника и поставете отново капачката (Фиг.11).
 Забележка:
 Количеството на пастата в картуша може да се провери, чрез позицията на блокиращия лост от долната страна на диспенсера. Тъй като картуша има транспарентен край, може да се види количеството на оставащата паста, според позицията на вътрешното бутало.
4. СМЕСВАНЕ
 След дозиране, разстелете двете пасти в тънък слой върху блокчето за смесване, посредством пластмасова шпатула. Смесете напълно, с кръгови движения, за 10 сек. Внимавайте да не включите въздушни мехурчета.
 Забележка:
 1) Когато Ви е необходимо по-голямо количество, е необходимо повече време за смесване (15 сек.).
 2) Не смесвайте пастите на GC FujiCEM 2 с други материали.
5. ЦИМЕНТИРАНЕ
 Погледнете А.4. Изстудяването на картуша в хладилник се препоръчва за удължаване времето за работа.

ПОЧИСТВАНЕ / СТЕРИЛИЗИРАНЕ НА PASTE PAK ДИСПЕНСЕРА
За почистване и стерилизиране на PASTE PAK ДИСПЕНСЕРА, погледнете съответните инструкции за употреба.

ЦВЯТ
Светло жълт

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва, да се съхранява при стайна температура, далеч от източници на топлина, влага и пряка слънчева светлина (4-25°C). (Срок за съхранение - 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Допълнително
 Paste Pack Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (2) със смесително блокче (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Стартов комплект с GC FujiCEM 2 Дозатор
 Paste Pak Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (15), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (5), GC FujiCEM 2 блокче (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Стартов комплект с Paste Pak Дозатор
 Paste Pak Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (15), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (5), Paste Pak Дозатор (1)
5. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL, Допълваща опаковка
 GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо, Допълнително пакет
 GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (10)
7. Paste Pak Дозатор (1)
8. GC FujiCEM 2 блокче (1)

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер, напоен в алкохол. Промийте обилно с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или какаово масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. В редки случаи металът може да причини свръхчувствителност. В такъв случай прекратете употребата на Paste Pak Диспенсера (никелиран алуминий) и потърсете лекарска помощ.
4. Съхранявайте Paste Pak Диспенсера далеч от химикали, като йодна тинктура, съдържащи халогенни елементи. В противен случай диспенсера може да се оцвети.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER съдържа 2% железен хлорид. Не се препоръчва употребата на GC Fuji PLUS CONDITIONER с продукти, съдържащи Адреналин (Епинефрин), тъй като могат да оцветят оралните тъкани.
6. Не използвайте GC FujiCEM 2 в комбинация с евгенол съдържащи материали, тъй като евгенолът може да наруши нормалното втвърдяване и свързване на GC FujiCEM 2.
7. Този продукт не е показан за обтурации
8. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (включително интраоралния връх) е само за еднократна употреба. За да се предотвратят кръстосаното замърсяване между пациентите, не използвайте повторно GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL не може да се стерилизира в автоклав или хемиклав.
9. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS.
Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на: http://www.gceurope.com
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

Последна редакция : 12/2017

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC FujiCEM® 2

RADIOOPÁKNÍ ZESÍLENÝ SKLOIONOMERNÍ FIXAČNÍ CEMENT

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Cementování všech typů kovových korunek, inlejí, onlejí, korunek a můstků.
2. Cementování všech typů pryskyřičných inlejí, onlejí, korunek a můstků.
3. Cementování všech keramických inlejí.
4. Cementování veškerých prací z vysoce pevné keramiky (např. na bázi zirkonu, lithium disilikátu atd.), včetně inlejí, onlejí, korunek a můstků.
5. Cementování kovových a keramických čepů, a také čepů ze skelného vlákna.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

IDENTIFIKACE DÍLŮ (obr. 1)
A. Paste Pak kartuše SL
 1. Víčko 2. Zátka 3. Koncovka kartuše 4. Pohyblivé pouzdro
B. Paste Pak dávkovač
 5. Píst 6. Jezdec 7. Páka 8. Posuvný blok 9. Zpětná páka
C. GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (zámkový systém)
 GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL pro Endo
 (s intraorální koncovkou)

NÁVOD K POUŽITÍ

Pasta/pasta poměr (g/g)	2.0 / 1.0
Míchací čas (sek.)	10″-15″
Pracovní čas (min., sek.) (při 23°C´) (od začátku míchání)	2′15″
Počátek konečného opracování (min., sek.) (po ztuhnutí materiálu)	4′30″

VLOŽENÍ PASTE PAK KARTUŠE SL
1. Ujistěte se, že čep je kompletně vytažen z aplikátoru (obr. 2)
 Poznámka:
 Pro vytažení čepu podržte posuvný blok a uvolněte zpětnou páku (na spodní straně aplikátoru) a stáhněte jí zpět.
2. Vložte kartuši do Paste Pak dávkovače (obr. 3). Zajistěte, že značka trojúhelníku na kartuši je v úrovni se stejnou značkou na Paste Pak dávkovači, viz. obrázek. Potom kartuši otočte do správné pozice.
3. Po vložení kartuše zatlačte na posuvný blok kupředu až na doraz (obr. 4)
 a) Zatlačte na zpětnou páku vpřed.
 b) Netlačte na horní stranu.
 Poznámka:
 Pro vyjmutí kartuše zcela vytáhněte čep a otočte kartuši zpět do původní pozice.

A. TECHNIKA CEMENTOVÁNÍ – AUTOMATICKÉ MÍCHÁNÍ S GC FujiCEM 2 Míchací koncovky SL
1. PŘÍPRAVA ZUBU
 a) Preparujte zub běžným způsobem. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
 b) Vyčistěte preparovaný zub pemzou a vodou.
 Poznámka:
 1) **Na vyčištění preparovaných zubů můžete použít NaClO, EDTA nebo chlorhexidin. Nepoužívejte látky jako H_2O_2 (peroxid vodíku) a podobné dezinfekční prostředky, protože může dojít k zeslabení vazby.**
 2) Použijte GC Fuji PLUS CONDITIONER po dobu 20 sekund k zesílení adheze.
 c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem (bez oleje). NEPŘESUŠUJTE! Nejlepších výsledků dosáhnete, když se preparovaný povrch jeví vlhký, matně lesklý.
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
 Ujistěte se, že náhrada je připravena dle instrukcí výrobce.
3. DÁVKOVÁNÍ A MÍCHÁNÍ (AUTOMIX)
 a) Sejměte víčko kartuše.
 b) Před každým použitím se ujistěte, že oba otvory kartuše jsou otevřené a pasta v obou je připravena k vytlačení na stejné úrovni otvorů kartuše.
 Poznámka:
 Před prvním vytlačením materiálu z nové kartuše nebo po delším nepoužívání vytlačte z kartuše malé množství past (obr. 5-2).
 c) Nasaďte míchací koncovku SL na kartuši. Zatlačte míchací koncovku až do konce (obr. 6-1). Držte pouzdro po obou stranách a posuňte dopředu tak, aby byla zajištěna míchací koncovka (obr. 6-2).
 Poznámka:
 1) Ujistěte se, že GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL je pevně připojena ke kartuši. Pokud není, odejměte míchací koncovku a znovu připojte.
 2) Pokud byl materiál umístěn v chladničce, ponechte kartuši alespoň 10 minut při pokojové teplotě.
 d) Nastavte jezdce do polohy vpřed (obr. 7)
 Poznámka:
 Před vytlačením materiálu do náhrady, vypusťte malé množství smíchané pasty na míchací podložku.
 e) Pomalu stlačujte páku a aplikujte materiál do náhrady.
 f) Po vytlačení uvolněte páku. Stáhněte pouzdro dozadu a vyjměte GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (obr. 8). Očistěte konec kartuše a nasaďte víko (obr. 11).
 Poznámka:
 1) Nenechávejte použitou GC FujiCEM 2 míchací koncovku SL na kartuši po delší dobu.
 2) Množství zbytkového materiálu v kartuši může být posouzeno dle pozice zpětné páky na spodní straně dávkovače. Protože má kartuše průhledné koncovky, může být zbytkové množství zjištěno také dle pozice zátky, viditelné v kartuši. Pokud je v kartuši pouze malé zbytkové množství, pasta nemůže být dávkována za pomoci GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL.
 3) Z důvodu poškození neodkládejte dávkovač s kartuší a míchací koncovkou.
4. CEMENTOVÁNÍ
 a) Pokryjte dostatečným množstvím cementu vnitřní povrch náhrady a okamžitě usaďte. Pracovní čas je 2 minuty 15 sekund od začátku míchání při teplotě 23°C (74°F). Vyšší teplota zkrátí pracovní čas a nižší teplota pracovní čas prodlouží. Udržujte mírný tlak.
 b) Udržujte stálý mírný tlak a ujistěte se, že náhrada drží na místě. Začněte s odstraněním přebytečného cementu nástrojem, když se jeví jako „gumový".
 c) Zakončování může být zahájeno 4 minuty 30 sekund po usazení náhrady.

B. TECHNIKA CEMENTOVÁNÍ – RUČNÍ MÍCHÁNÍ
1. PŘÍPRAVA ZUBU
 Stejné ad A.1.
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
 Stejné ad A.2.
3. DÁVKOVÁNÍ
 a) Sejměte víčko kartuše.
 b) Stlačte páku a vytlačte požadované množství past na míchací podložku.
 Poznámka:
 1) Před vytlačením prvního materiálu z nové kartuše nebo po delším nepoužívání vytlačte malé množství past z kartuše (obr. 5).
 2) Jezdec může být posunut vpřed nebo vzad z důvodu změny požadovaného množství vytlačeného materiálu (obr. 9)
 1. Pozice jezdce pro jednu inlej.
 2. Pozice jezdce pro jednu korunku.
 c) Zatímco stlačujete páku (obr. 10-1) zarovnejte a odřízněte vytlačený materiál nadzvednutím kartuše do svislé polohy na míchací podložce (obr. 10-2).
 d) Když po vytlačení uvolníte páku, pasty v koncovkách jsou nasáty zpět do kartuše. Očistěte konec kartuše a nasaďte víko (obr. 11).
 Poznámka:
 Množství zbytkového materiálu v kartuši může být posouzeno dle pozice zpětné páky na spodní straně dávkovače. Protože má kartuše průhledné koncovky, může být zbytkové množství zjištěno také dle pozice zátky, viditelné v kartuši.
4. MÍCHÁNÍ
 Po vytlačení smíchejte a rozprostřete materiál do tenké vrstvy na míchací podložce za použití plastové špachtle. Míchejte důkladně rychlými pohyby po dobu 10 sekund. Dávejte pozor abyste nezamíchali vzduchové bubliny.
 Poznámka:
 1) V případě většího množství pro dvě až čtyři korunky míchejte 15 sekund.
 2) Nemíchejte pasty GC FujiCEM 2 s jinými materiály.
5. CEMENTOVÁNÍ
 Stejné ad A.4.
 Pro delší pracovní čas umístěte kartuši do chladničky.

ČIŠTĚNÍ / STERILIZACE PASTE PAK DÁVKOVAČE
Pro čištění a sterilizaci PASTE PAK DÁVKOVAČE dodržujte příslušný návod k použití.

ODSTÍN
Světle žlutý

SKLADOVÁNÍ
Pro zachování optimálních vlastností se doporučuje skladovat při pokojové teplotě a chránit před horkem, vlhkem a přímým slunečním zářením (4-25 °C). (Expirace: 2 roky od data výroby)

BALENÍ
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (2), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (44)
2. GC FujiCEM 2 náhradní balení
 Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (2) s míchacími podložkami (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s GC FujiCEM 2 dávkovačem
 Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL pro Endo (5), GC FujiCEM 2 dávkovač (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s Paste Pak dávkovačem
 Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (15), GC
 FujiCEM 2 míchací koncovky SL pro Endo (5), Paste Pak dávkovač (1)
5. GC FujiCEM 2 míchací podložky SL, náhradní balení
 GC FujiCEM 2 míchací podložky SL (20)
6. GC FujiCEM 2 míchací podložky SL pro Endo, náhradní balení
 GC FujiCEM 2 míchací podložky SL pro Endo (10)
7. Paste Pak dávkovač (1)
8. GC FujiCEM 2 dávkovač (1)

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement bavlněným tampónem, gázou nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo kakaové máslo.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. V řídkých případech může kov způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, Paste Pak dávkovač (poniklovaný hliník) více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.
4. Skladujte Paste Pak dávkovač odděleně od chemikálií jako jodová tinktura obsahující halogenovou složku. Mohlo by dojít ke změně barvy/odbarvení dávkovače.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER obsahuje 2% chlorid železitý. Není tedy doporučeno používat GC Fuji PLUS CONDITIONER v kombinaci s produkty obsahujícími epinefrin, mohlo by dojít k potřísnění tkáně dutiny ústní.
6. Nepoužívejte GC FujiCEM 2 v kombinaci s materiály obsahujícími eugenol, jelikož eugenol může bránit řádnému tuhnutí a vazbě.
7. Tento produkt není indikován pro výplně nebo dostavby.
8. GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (včetně intraorálních špiček) jsou jednorázové. Nepoužívejte GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL opakovaně, zamezí se tím křížové kontaminaci mezi pacienty. GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL není možné sterilizovat v autoklávu ani v chemiklávu.
9. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.
Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Posledně upravené : 12/2017

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC FujiCEM® 2

POJAČANI RADIOOPAKNI STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova s metalnom osnovom
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova
3. Cementiranje punih keramičkih inleja
4. Cementiranje punih keramičkih inleja, onleja, krunica i mostova (s osnovom iz cirkonija, litij disilikata itd.) velike čvrstoće.
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i vlaknastih kolčića

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

PRIKAZ DIJELOVA (Slika 1)
A. Paste Pak patrone SL
 1. Poklopac 2. Unutarnji klip 3. Vrh patrone 4. Pomični rukavac
B. Paste Pak dozator
 5. Pištolj 6. Hvatište za prste 7. Poluga 8. Klizni zatvarač 9. Poluga za otpuštanje
C. GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL
 (Povuci i zaključaj sistem)
 GC FujiCEM2 nastavci za miješanje SL za endo
 (s intraoralnim vrhom)

UPUTE ZA UPORABU

Omjer pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Vrijeme miješanja (sek.)	10″-15″
Radno vrijeme (min., sek.) (pri 23°C) (od početka miješanja)	2′15″
Vrijeme početka završne obrade (min., sek.) (nakon postavljanja protetskog rada)	4′30″

POSTAVLJANJE PASTE PAK PATRONE SL
1. Pištolj treba biti potpuno utisnut u dozator (Slika 2).
 Važno:
 Pištolj utisnuti tako da se prstima pritisne poluga za otpuštanje i istodobno povuče klizni zatvarač (na donjoj strani dozatora).
2. Patronu postaviti u Paste Pak dozator (Slika 3). Provjeriti da je oznaka na patroni poravnata s oznakom na Paste Pak dozatoru kako je prikazano. Zatim patronu potpuno okrenuti u točan položaj.
3. Nakon postavljanja patrone potiskivati polugu za otpuštanje prema naprijed dok se ne zaustavi (Slika 4).
 a) Polugu za otpuštanje potiskivati prema naprijed.
 b) Ne pritiskati gornju stranu.
 Važno:
 Patronu skinuti tako da se pištolj potpuno utisne, a patrona se okrene natrag u označeni položaj.

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA – SAMOMIJEŠANJE POMOĆU GC FujiCEM 2 nastavaka za miješanje SL
1. PREPARACIJA ZUBA
 a) Zub preparirati na uobičajeni način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij hidroksid.
 b) Preparirani zub očistiti plovućcem i vodom.
 Važno:
 1) **NaClO, EDTA ili klorheksidin se mogu koristiti za čišćenje prepariranog zuba. Ne koristiti proizvode kao što je H_2O_2 (vodik peroksid) ili slične dezinficijense jer takvi proizvodi mogu smanjiti čvrstoću spoja.**
 2) Za optimalnu adheziju na prepariranu površinu zuba nanijeti sredstvo za kondicioniranje GC Fuji PLUS CONDITIONER u trajanju od 20 sekundi.
 c) Temeljito isprati vodom. Višak vode osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim bezuljnim zrakom. NE PRESUŠITI. Preparirane površine trebaju izgledati vlažno (sjajiti se).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
 Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen sukladno uputama proizvođača.
3. DOZIRANJE I SAMOMIJEŠANJE
 a) Skinuti poklopac patrone.
 b) Prije svake uporabe provjeriti oba otvora na vrhu patrone i potvrditi da su paste u istoj razini kako bi se osigurao ravnomjerni tok iz patrone.
 Važno:
 Prije prvog istiskanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog razdoblja nekorištenja, istisnuti malu količinu svake paste iz patrone (Slika 5).
 c) Postaviti GC FujiCEM 2 nastavak za miješanje SL na patronu. Pritisnuti vrh za miješanje do kraja (Slika 6-1). Držati pomični rukavac istovremeno s obje strane i povući ga prema naprijed da se vrh za miješanje zaključa (Slika 6-2).
 Važno:
 1) Provjeriti da je GC FujiCEM 2 nastavak za miješanje SL postavljen na patronu. Ako nije, odstraniti GC FujiCEM vrh za miješanje i ponovno ga postaviti.
 2) Ako se materijal čuvao u hladnjaku, patronu ostaviti na sobnoj temperaturi 10 minuta.
 d) Hvatište za prste postaviti ispred poluge (Slika 7).
 Važno:
 Prije doziranja materijala u protetske radove malu količinu zamiješanog materijala istisnuti na podlogu.
 e) Polako pritisnuti polugu za doziranje materijala u protetski rad.
 f) Nakon doziranja otpustiti polugu. Povući pomični rukavac unazad i odstraniti GC FujiCEM 2 nastavak za miješanje SL (Slika 8). Očistiti vrh patrone i zamijeniti poklopac patrone (Slika 5-1).
 Važno:
 1) Korišteni GC FujiCEM 2 nastavak za miješanje SL ne ostaviti na patroni duže vrijeme.
 2) Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi na temelju položaja kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora. Budući da su cilindri patrone prozirni, preostala količina također se može utvrditi na temelju položaja unutarnjeg klipa koji se vidi kroz cilindre. Kada je u patroni preostala samo mala količina paste, pasta se ne može dozirati iz GC FujiCEM 2 nastavaka za miješanje SL.
 3) Pad dozatora s patronom i vrhom za miješanje može uzrokovati oštećenja.
4. CEMENTIRANJE
 a) Na unutarnju površinu protetskog rada nanijeti dovoljnu količinu cementa i odmah postaviti. Radno vrijeme iznosi 2 minute i 15 sekundi od početka miješanja pri 23°C. Viša temperatura će skratiti vrijeme rada, a niža temperatura će produljiti vrijeme rada. Održati umjereni pritisak.
 b) Održati umjeren pritisak i biti siguran da je restauracija na pravome mjestu. Višak cementa početi odstranjivati strugačem kada je višak cementa gumast.
 c) Završna obrada može se započeti 4 minute i 30 sekundi nakon postavljanja protetskog rada.

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA – RUČNO MIJEŠANJE
1. PREPARACIJA ZUBA
 Pogledati pod A.1.
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
 Pogledati pod A.2.
3. DOZIRANJE
 a) Skinuti poklopac patrone.
 b) Pritisnuti polugu za doziranje potrebnih količina paste na podlogu za miješanje.
 Važno:
 1) Prije prvog istiskanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog razdoblja nekorištenja,
 istisnuti malu količinu svake paste iz patrone (Slika 5).
 2) Hvatište za prste može se pomicati prema naprijed i natrag za promjenu količine doziranja materijala (Slika 9).
 1. Položaj hvatišta za prste za jedan inlej.
 2. Položaj hvatišta za prste za jednu krunicu.
 c) Pritiskujući polugu (Slika 10-1), poravnati i odvojiti istisnuti materijal iz vrhova patrone postavljanjem patrone i dozatora u okomiti položaj na podlozi za miješanje (Slika 10-2).
 d) Kada se poluga nakon doziranja otpusti, ostatak paste na vrhovima patrone vraća se u patronu. Očistiti vrh patrone i zamijeniti poklopac patrone (Slika 11).
 Važno:
 Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi na temelju položaja kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora. Budući da su cilindri patrone prozirni, preostala količina također se može utvrditi na temelju položaja unutarnjeg klipa koji se vidi kroz cilindre.
4. MIJEŠANJE
 Nakon istiskivanja materijal plastičnom špatulom tanko razmazati na podlozi za miješanje. Temeljito miješati preklapanjem 10 sekundi. Paziti da se ne stvore mjehurići zraka.
 Važno:
 1) Veća količina paste zahtijeva duže vrijeme miješanja (15 sekundi).
 2) GC FujiCEM 2 paste ne miješati s drugim materijalima.
5. CEMENTIRANJE
 Pogledati pod A.4.
 Za produljenje radnog vremena preporuča se patronu čuvati u hladnjaku.

ČIŠĆENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DOZATORA
Za čišćenje i sterilizaciju PASTE PAK DOZATORA, pogledati odgovarajuće upute za uporabu.

BOJA
Svjetložuta

ČUVANJE
Za optimalne rezultate, čuvati na sobnoj temperaturi dalje od izvora vrućine, vlage i direktne sunčeve svjetlosti (4-25°C).

PAKIRANJE
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Nadopuna
 Paste Pack patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (2) s posudom za miješanje (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s GC FujiCEM 2 dozatorom
 Paste Pak patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL (15), GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL za endo (5), GC FujiCEM 2 dozator (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s Paste Pak dozatorom
 Paste Pak patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL (15), GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL za endo (5), Paste Pak dozator (1)
5. GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL, nadopuna
 GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL (20)
6. GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL za Endo, nadopuna
 GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL za endo (10)
7. Paste Pak dozator (1)
8. GC FujiCEM 2 dozator (1)

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluznicom ili kožom, odmah odstraniti spužvicom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbjegavanje dodira može se koristiti koferdam i/ili kakao maslac za izolaciju radnog polja od kože ili sluznice.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. U rijetkim slučajevima metali mogu izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti uporabu Paste Pak dozatora (aluminij presvučen niklom) i potražiti liječnika.
4. Paste Pak dozator čuvati dalje od kemikalija kao što je tinktura joda koja sadrži halogeni element. U suprotnome dozator može promijeniti boju.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER sadrži 2% željezo-klorida. Ne preporuča se koristiti GC Fuji PLUS CONDITIONER u kombinaciji s proizvodima koji sadrže epinefrin, budući da može doći do obojenja sluznice.
6. GC FujiCEM 2 ne koristiti u kombinaciji s materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može spriječiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje cementa GC FujiCEM 2.
7. Ovaj proizvod nije namijenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
8. GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL (uključivo intraoralni nastavak) je namijenjen za jednokratnu uporabu. Da bi se spriječila kontaminacija između pacijenata, ne koristiti GC FujiCEM 2 nastavke za miješanje SL ponovno. GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL se ne mogu sterilizirati u autoklavu ili kemiklavu.
9. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS.
Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnje izdanje : 12/2017

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC FujiCEM® 2

RADIOPAK, MŰGYANTÁVAL MEGERŐSÍTETT ÜVEGIONOMER RAGASZTÓCEMENT

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. Fém inlay-k, onlay-k, fémvázas koronák és hidak rögzítése
2. Kompozit rezin inlay-k, onlay-k, koronák és hidak rögzítése
3. Teljes kerámia inlay-k rögzítése
4. Magas erősségű (pl. cirkónium, lítium-diszilikát) teljes kerámia inlay-k, onlay-k, koronák és hidak rögzítése
5. Fém, kerámia és üvegszálas csapok rögzítése

ELLENJAVALLATOK
1. Pulpasapkázás
2. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE (1. ábra)
A. Paste Pak patrone SL
 1. Fedél 2. Belső dugattyú 3. Patroncsőr 4. Tolattyú
B. Paste Pak adagoló
 5. Dugattyú 6. Mennyiségszabályozó 7. Adagolókar 8. Rögzítőkar 9. Oldókar
C. GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL (csúsztató-záró rendszer)
 GC FujiCEM 2 Endo keverőcsőr SL (intraorális csőrrel)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Paszta/paszta arány	2.0 / 1.0
Keverési idő (mp)	10″-15″
Munkaidő (perc, mp) (23°C-on) (a keverés kezdetétől)	2′15″
Finírozás megkezdésének ideje (perc, mp) (a helyreállítás behelyezése után)	4′30″

PASTE-PAK PATRON SL BEHELYEZÉSE
1. Győződjön meg róla, hogy a dugattyú tökéletesen vissza van húzva az adagolóba (2. ábra).
 Megjegyzés:
 A dugattyú visszahúzásához a rögzítőkart és az oldókart (az adagoló alsó oldala) szorítsa össze ujjaival és húzza teljesen hátra.
2. Helyezze a patront az adagolóba. (3. ábra)
 Bizonyosodjon meg arról, hogy a patronon elhelyezett felfelé mutató nyíl egy vonalba esik az adagolón lévő jelzéssel, ahogyan az ábra is mutatja. Ezután fordítsa el a patront teljesen, a megfelelő pozícióig.
3. A patron behelyezését követően a dugattyút ütközésig tolja előre. (4. ábra)
 a) Nyomja előre az oldókart.
 b) Ne nyomja meg a felső részét.
 Megjegyzés:
 A patron eltávolításához az adagoló dugattyúját húzza vissza az adagolóba és a patront a jelölés irányába fordítsa el.

A. RÖGZÍTÉSI TECHNIKA -
ÖNKEVERÉS A GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL-lel
1. A FOG ELŐKÉSZÍTÉSE
 a) A fogat preparálja a megszokott módon. Pulpasapkázáshoz használjon kálcium-hidroxidot.
 b) A preparált fogat horzskővel és vízzel tisztítsa meg.
 Megjegyzés:
 1) **a preparált fog tisztítására Nátrium-hipoklorit, EDTA vagy Klórhexidin egyaránt használható. Ne használjon hidrogén peroxidot (H_2O_2) vagy más dezinficiens anyagot, mivel ezek csökkenthetik a kötési erőt.**
 2) A preparált fogat 20 másodpercig kezelje GC Fuji PLUS CONDITIONER-rel, így optimális kötést érhet el.
 c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe olajmentes légárammal szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A HELYREÁLLÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE
 Győződjön meg róla, hogy a helyreállítást a gyártó utasításainak megfelelően kezelték és készítették elő.
3. KIADAGOLÁS AZ ÖNKEVERŐ CSŐRREL
 a) Távolítsa el a patron kupakját.
 b) **Minden használat előtt ellenőrizze a patron mindkét nyílását, valamint hogy a paszták szintje azonos, hogy a patronból egyenlően legyenek kiadagolhatóak.**
 Megjegyzés:
 Mielőtt az új patront először használja, vagy két használat között hosszú idő telik el, nyomjon ki egy kis adagot a patronból (5. ábra).
 c) Csatlakoztassa a keverőcsőrt a patronhoz. Nyomja a patronra teljesen a végállásig (6-1. ábra). A tolattyú oldalát megfogva tolja előre, ezzel rögzítse a keverőcsőrt (6-2. ábra).
 Megjegyzés:
 1) Győződjön meg róla, hogy a GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL-t megfelelően csatlakoztatta a patronhoz. Amennyiben nem, távolítsa el a keverőcsőrt, majd csatlakoztassa újból.
 2) Ha az anyagot hűtőszekrényben tárolta, 10 percig hagyja állni szobahőmérsékleten.
 d) Állítsa be a mennyiségszabályzót az adagolókar elejére (7. ábra).
 Megjegyzés:
 Mielőtt a helyére adagolná az anyagot, nyomjon ki belőle egy keveset egy keverőlapra.
 e) Lassan nyomja le az adagolókart a kiadagoláshoz.
 f) Kinyomás után engedje fel az adagolókart. Húzza vissza a tolattyút és távolítsa el a keverőcsőrt (8. ábra). Tisztítsa meg a patron hegyét, majd cserélje ki a keverőcsőrt (11. ábra).
 Megjegyzés:
 1) Ne hagyja a használt GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL-t hosszabb ideig a patronhoz csatlakoztatva.
 2) A patronban található anyagmennyiség megállapítható, ha ránéz az adagoló alján található rögzítőkarra. Mivel az anyag áttetsző patronban van, mennyisége vizuálisan is megállapítható. Amikor már csak kevés anyag maradt a patronban, a paszta már nem nyerhető ki biztosan a GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL-ből.
 3) Az adagoló sérülésének elkerülése érdekében ne ejtse le azt a patronokkal és a keverőcsőrrel együtt.
4. RÖGZÍTÉS
 a) Megfelelő vastagságban vigye fel a cementet a helyreállítás belső felületére, és azonnal illessze a helyére. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 2 perc 15 másodperc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti, míg az alacsonyabb hőmérséklet meghosszabbítja a munkaidőt. A beillesztésnél folyamatos enyhe nyomást gyakoroljon.
 b) Enyhe nyomást gyakoroljon, ezzel biztosítva, hogy a helyreállítás a helyén maradjon. A felesleges cement eltávolítását akkor kezdje meg, amikor az anyag gumiszerű állapotot ért el.
 c) A finírozást a helyreállítás beillesztése után 4 perc 30 másodperc elteltével kezdheti el.

B. RÖGZÍTÉSI TECHNIKA – KÉZI KEVERÉS
1. A FOG ELŐKÉSZÍTÉSE
 Lásd az A.1 pontnál.
2. A HELYREÁLLÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE
 Lásd az A.2 pontnál.
3. KIADAGOLÁS
 a) Távolítsa el a patron kupakját.
 b) A kívánt pasztamennyiséget az adagolókar lenyomásával adagolhatja ki a keverőlapra.
 Megjegyzés:
 1) Mielőtt első alkalommal használná az új patront, vagy két használat között hosszabb idő telt el, nyomjon ki a patronból egy kis adagot (5. ábra).
 2) A mennyiségszabályozót előre és hátra is mozgathatja, ezzel szabályozva az adagolható anyagmennyiséget (9. ábra).
 1. pozíció egy inlay anyagszükséglete.
 2. pozíció egy korona anyagszükséglete
 c) Az adagolókar lenyomása közben (10-1. ábra) a kiáramló anyagot elvághatja, amennyiben adagolót függőleges helyzetbe mozgatja (10-2. ábra).
 d) Engedje el az adagolókart. Ha elengedi az adagolókart, a fecskendő végén az anyag visszahúzódik a patronba. Helyezze vissza a zárókupakot (11. ábra).
 Megjegyzés:
 A patronban található anyagmennyiség megállapítható, ha ránéz az adagoló alján található rögzítőkarra. Mivel az anyag áttetsző patronban van, mennyisége vizuálisan is megállapítható.
4. KEVERÉS
 Miután kiadagolta az anyagot, egy műanyag spatula segítségével vékonyan kenje szét a keverőblokkon. 10 másodpercig gondosan átlapolgatva keverje az agyagot. Ügyeljen rá, hogy elkerülje a légbuborékok képződését.
 Megjegyzés:
 1) Nagyobb mennyiség esetén 15 másodpercig keverje az anyagot.
 2) A GC FujiCEM 2 pasztákat ne keverje össze más anyaggal.
5. RÖGZÍTÉS
 Lásd az A.4 pontnál.
 A munkaidő meghosszabbítására a patronokat ajánlatos hűtőszekrényben tárolni.

A PASTE PAK ADAGOLÓ STERILIZÁLÁSA / TISZTÍTÁSA
A Paste Pak adagoló tisztításához és sterilizálásához olvassa el a vonatkozó használati útmutatót.

SZÍNÁRNYALAT
Világossárga

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében szobahőmérsékleten tárolja, távol hőtől, nedvességtől és közvetlen napfénytől (4-25°C). (Eltartható: a gyártástól számított 2 évig)

KISZERELÉS
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Paste Pak patron SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL (44)
2. GC FujiCEM 2 utántöltő
 Paste Pack patron SL (13,3g / 7.2 mL) (2) keverőtömbbel (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Induló készlet GC FujiCEM 2 adagolóval
 Paste Pak patron SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL (15), GC FujiCEM 2 Endo keverőcsőr (5), GC FujiCEM 2 adagoló (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Induló készlet Paste Pak adagolóval
 Paste Pak adagoló SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL (15), GC FujiCEM 2 Endo keverőcsőr SL (5), Paste Pak adagoló (1)
5. GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL, Utántöltő csomag
 GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Endo keverőcsőr SL , Utántöltő csomag
 GC FujiCEM 2 Endo keverőcsőr SL (10)
7. Paste Pak adagoló (1)
8. GC FujiCEM 2 adagoló (1)

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le. Az érintkezés elkerülése érdekében kofferdám vagy kakaóvaj használata ajánlott a beavatkozás területének a szájnyálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, bő vízzel öblítse ki és forduljon szakorvoshoz.
3. Néhány esetben, bizonyos személyeknél a fémek érzékenységet okozhatnak. Ilyen reakciók előfordulása esetén függessze fel az adagoló használatát (nikkelezett alumínium) és forduljon szakorvoshoz.
4. A Paste Pak adagolót tartsa távol a vegyszerektől (pl. halogén elemeket tartalmazó jód-tinktúra) mert az adagoló elszíneződhet.
5. A GC Fuji PLUS CONDITIONER 2% vas-kloridot tartalmaz. Használata nem javasolt Epinephrine tartalmú anyagok alkalmazásakor, melyek reakcióba lépnek a vassal és elszínezhetik a nyálkahártyát.
6. Ne használja a GC FujiCEM 2-t eugenoltartalmú anyagokkal együtt, mert az eugenol gátolhatja a GC FujiCEM 2 megfelelő kötését vagy megszilárdulását.
7. Az anyag töméskészítésre vagy csonkfelépítésre nem alkalmazható.
8. A GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL (intraorális csúccsal) egyszer használatos. A keresztfertőzések elkerülésének érdekében ne használja újra. A GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL nem sterilizálható autoklávval vagy kemiklávval.
9. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

A használati útmutatóban említett egyes termékek a GHS-nek megfelelően kockázatosak lehetnek.
Mindig olvassa el a biztonsági adatlapokat, melyek elérhetőek az alábbi linken: http://www.gceurope.com
Az adatlapokat kereskedőjétől is elkérheti.

Utoljára módosítva : 12/2017

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC FujiCEM® 2

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG WZMOCNIONY ŻYWICĄ CEMENT GLASJONOMEROWY DO OSADZANIA

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA
1. Osadzanie wkładów, nakładów, koron i mostów na podbudowie z metalu
2. Osadzanie wkładów, nakładów, koron i mostów kompozytowych
3. Osadzanie wkładów pełnoceramicznych
4. Osadzanie pełnoceramicznych wkładów, nakładów, koron i mostów z ceramiki o wysokiej wytrzymałości (na przykład na bazie tlenku cyrkonu, dwukrzemianu litu itp.).
5. Osadzanie wkładów korzeniowych z metalu, porcelany i włókien szklanych

PRZECIWWSKAZANIA
1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

OPIS CZĘŚCI SKŁADOWYCH (ryc. 1)
A. Nabój Paste Pak SL
 1. Osłona 2. Tłok wewnętrzny 3. Końcówka naboju 4. Nasuwka
B. Podajnik Paste Pak
 5. Tłok 6. Nasadka regulacyjna 7. Dźwignia 8. Suwak 9. Zwolnienie blokady tłoka
C. GC FujiCEM 2 końcówki mieszające SL (system przesuwnoblokujący)
 GC FujiCEM 2 końcówka mieszająca SL do Endo (z końcówką wewnątrzustną)

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek wagowy past (g/g)	2.0 / 1.0
Czas mieszania (sek.)	10″-15″
Czas pracy (min, sek.) (23°C) (od początku mieszania)	2′15″
Czas do rozpoczęcia ostatecznego opracowania (min, sek.) (po osadzeniu odbudowy)	4′30″

ŁADOWANIE NABOJU PASTE PAK SL
1. Upewnić się, że tłok cofnięty jest do końca podajnika (ryc. 2).
 Uwaga:
 Aby cofnąć tłok, nacisnąć palcami przycisk zwalniający i jednocześnie przesunąć do tyłu blokadę tłoka w dolnej części podajnika.
2. Włożyć nabój do podajnika (ryc. 3). Upewnić się, że znak ▲ na naboju pokrywa się ze znakiem ▲ na podajniku tak, jak zostało to zilustrowane. Następnie przekręcić nabój do prawidłowej pozycji.
3. Po załadowaniu naboju przesunąć przycisk zwalniający blokadę tłoka do przodu do oporu (ryc. 4).
 a) Przesunąć przycisk zwalniający tłok do przodu.
 b) Nie naciskać przy tym dźwigni.
 Uwaga:
 Aby wyjąć nabój, cofnąć tłok do końca i nabój przekręcić z powrotem do oznaczonej pozycji.

A. TECHNIKA OSADZANIA – AUTOMATYCZNE MIESZANIE za pomocą końcówki mieszającej SL GC FujiCEM 2
1. PREPARACJA ZĘBA
 a) Opracować ząb według obowiązujących zasad. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy.
 b) Oczyścić oszlifowany ząb pumeksem z wodą.
 Uwaga:
 1) **Do oczyszczania preparowanych zębów można zastosować podchloryn sodu (NaClO), EDTA lub chlorheksydynę. Nie stosować substancji takich jak H_2O_2 (woda utleniona) i innych środków odkażających, gdyż mogą one obniżyć siłę wiązania.**
 2) Zastosowanie na 20 sekund GC Fuji PLUS CONDITIONER umożliwia uzyskanie optymalnej adhezji.
 c) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza bez dodatku smaru.
 NIE PRZESUSZYĆ. Przygotowane powierzchnie powinny być lekko wilgotne (lśniące).
2. PREPARACJA ODBUDOWY
 Upewnić się, że uzupełnienie protetyczne zostało przygotowane i opracowane zgodnie z zaleceniami producenta.
3. POBIERANIE I AUTOMATYCZNE MIESZANIE MATERIAŁU
 a) Zdjąć nakrętkę z naboju.
 b) Przed każdorazowym użyciem sprawdzić i upewnić się, że pasty w obydwu ujściach naboju są na tym samym poziomie, by zapewnić ich równomierny wypływ.
 Uwaga:
 Przed pierwszym użyciem nowego naboju lub po dłuższej przerwie w stosowaniu wycisnąć niewielką ilość past (Ryc.5).
 c) Nałożyć końcówkę mieszającą SL GC FujCEM 2 na nabój. Wsunąć końcówkę mieszającą aż do samego końca (Ryc.6-1). Przytrzymać boki nasuwki i przesunąć ją do przodu, aby zablokować końcówkę mieszającą (Ryc.6-2).
 Uwaga:
 1) Upewnić się, że końcówka mieszająca SL GC FujiCEM 2 jest dobrze zamocowana na naboju. Jeżeli nie, zdjąć końcówkę mieszającą SL GC FujiCEM 2 i ponownie zamocować.
 2) Jeżeli materiał był przechowywany w chłodziarce, pozostawić na 10 minut w temperaturze pokojowej.
 d) Nasadkę regulacyjną przesunąć do przodu dźwigni (ryc. 7).
 Uwaga:
 Przed aplikacją materiału wycisnąć niewielką ilość zmieszanej pasty na bloczek.
 e) Powoli naciskać dźwignię dozując i aplikując materiał do uzupełnienia.
 f) Po pobraniu materiału puścić dźwignię. Odsunąć nasuwkę do tyłu i wyjąć końcówkę mieszającą SL GC FujiCEM 2 (Ryc.8).
 Oczyścić końcówkę naboju i nałożyć osłonę (Ryc.11).
 Uwaga:
 1) Nie pozostawiać użytej końcówki mieszającej SL GC FujiCEM 2 na naboju na dłuższy czas.
 2) Ilość materiału pozostałego w naboju można określić na podstawie pozycji suwaka w dolnej części podajnika. Ponieważ cylindry naboju są przezroczyste wskazówką do ustalenia ilości pozostałego materiału może być pozycja wewnętrznego tłoka widocznego przez cylindry. Jeżeli w naboju znajdują się niewielkie resztki pasty, pasta może nie przedostać się przez końcówkę mieszającą SL GC FujiCEM 2.
 3) Aby uniknąć uszkodzenia, podajnik z nabojem i końcówką mieszającą chronić przed upadkiem.
4. OSADZANIE UZUPEŁNIENIA
 a) Pokryć wewnętrzną powierzchnię odbudowy dostateczną ilością cementu i od razu osadzić. Czas pracy wynosi 2 minuty 15 sekund od początku mieszania przy 23°C. Wyższa temperatura skraca czas pracy a niższa temperatura wydłuża czas pracy. Uzupełnienie umiarkowanie docisnąć.
 b) Utrzymać umiarkowany nacisk i upewnić się, czy uzupełnienie pozostaje na miejscu. Usuwanie nadmiaru cementu skalpelem rozpocząć, gdy osiągnie on gumowatą konsystencję.
 c) Opracowanie końcowe można rozpocząć po upływie 4 minut 30 sekund po osadzeniu uzupełnienia.

B. TECHNIKA OSADZANIA – MIESZANIE RĘCZNE
1. PREPARACJA ZĘBA
 Patrz A.1.
2. PREPARACJA ODBUDOWY
 Patrz A.2.
3. POBIERANIE MATERIAŁU
 a) Zdjąć nakrętkę z naboju.
 b) Nacisnąć dźwignię podajnika, by wycisnąć wymaganą ilość pasty na bloczek do mieszania.
 Uwaga:
 1) Przed pierwszym użyciem nowego naboju lub po dłuższej przerwie w stosowaniu wycisnąć niewielką ilość past (Ryc.5).
 2) Nasadka regulacyjna może być przesuwana do przodu lub do tyłu by zmienić ilość wyciskanego materiału (ryc. 9).
 1. Pozycja nasadki regulacyjnej na jeden wkład.
 2. Pozycja nasadki regulacyjnej na jedną koronę.
 c) Materiał wyciskać naciskając dźwignię (ryc. 10-1) i przesuwając nabój i podajnik do pozycji pionowej, odcinać wyciśnięty z końcówki naboju materiał na bloczku do mieszania (ryc. 10-2).
 d) Gdy po pobraniu materiału zwolniona zostaje dźwignia, pozostałości past w końcówkach naboju mogą cofnąć się do naboju. Oczyścić końcówki naboju i nałożyć osłonę (Ryc.11).
 Uwaga:
 Ilość materiału pozostałego w naboju można określić na podstawie pozycji suwaka w dolnej części podajnika. Ponieważ cylindry naboju są przezroczyste wskazówką do ustalenia ilości pozostałego materiału może być pozycja wewnętrznego tłoka widocznego przez cylindry.
4. MIESZANIE
 Po pobraniu rozprowadzić obydwie pasty przy użyciu plastikowej szpatułki cienką warstwą na bloczku do mieszania. Mieszać dokładnie okrężnymi ruchami przez 10 sekund. Starać się nie wprowadzać pęcherzyków powietrza.
 Uwaga:
 1) Większa ilość pasty wymaga dłuższego czasu mieszania (15 sekund).
 2) Nie mieszać past GC FujiCEM 2 z innymi materiałami.
5. OSADZANIE UZUPEŁNIENIA
 Patrz A.4.
 Do wydłużenia czasu pracy zalecane jest schłodzenie naboju.

OCZYSZCZANIE/STERYLIZACJA PODAJNIKA PASTE PAK
Postępowanie dotyczące oczyszczania i sterylizacji podajnika typu PASTE PAK przedstawiono w oddzielnej instrukcji.

ODCIEŃ
Jasnożółty

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecane jest przechowywanie w temperaturze pokojowej, z dala od ciepła, wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego (4-25°C).
(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

OPAKOWANIA
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Nabój Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (2), końcówki mieszające SL GC FujiCEM 2 (44)
2. GC FujiCEM 2 uzupełnienie
 Nabój Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (2) z bloczkiem do mieszania (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix zestaw Starter z dozownikiem GC FujiCEM 2
 Nabój Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), końcówki mieszające SL GC FujiCEM 2 (15), końcówki mieszające SL do Endo GC FujiCEM 2 (5), dozownik GC FujiCEM 2 (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix zestaw Starter z dozownikiem Paste Pak
 Nabój Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), końcówki mieszające SL GC FujiCEM 2 (15), końcówki mieszające SL do Endo GC FujiCEM 2 (5), dozownik Paste Pak (1)
5. GC FujiCEM 2 końcówki mieszające SL, opakowanie uzupełniające
 Końcówki mieszające SL GC FujiCEM 2 (20)
6. GC FujiCEM 2 końcówki mieszające SL do Endo, opakowanie uzupełniające
 Końcówki mieszające SL do Endo GC FujiCEM 2 (10)
7. Dozownik Paste Pak (1)
8. Dozownik GC FujiCEM 2 (1)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą materiał niezwłocznie usunąć gąbką lub wacikiem nasączonymi alkoholem. Spłukać wodą. Aby uniknąć kontaktu, do odizolowania pola operacyjnego od skóry lub błony śluzowej można zastosować koferdam i/lub masło kakaowe.
2. W przypadku kontaktu z gałką oczną, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.
3. W rzadkich przypadkach u niektórych osób metal może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, przerwać stosowanie podajnika Paste Pak (niklowane aluminium) i skierować do lekarza.
4. Podajnik Paste Pak przechowywać z dala od substancji chemicznych zawierających halogen takich jak jodyna. Podajnik może ulec odbarwieniu.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER zawiera 2% chlorek żelazowy. Niewskazane jest stosowanie GC Fuji PLUS CONDITIONER w połączeniu z produktami zawierającymi epinefrynę gdyż może to spowodować przebarwienie błony śluzowej.
6. Nie stosować GC FujiCEM 2 w połączeniu z materiałami zawierającymi eugenol, gdyż eugenol może utrudniać prawidłowe związanie lub łączenie GC FujiCEM 2.
7. Produkt ten nie jest wskazany do wypełnień i odbudowy zrębu korony.
8. Końcówka mieszająca SL GC FujiCEM 2 (wraz z końcówką wewnątrzustną) jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku. Aby zapobiec kontaminacji między pacjentami, nie używać końcówki mieszające SL GC FujiCEM 2 ponownie. Końcówki mieszające SL GC FujiCEM 2 nie mogą być sterylizowane w autoklawie ani chemicznie.
9. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS.
Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: http://www.gceurope.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

Ostatnia aktualizacja : 12/2017

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

GC FujiCEM® 2

CIMENT IONOMER DE STICLĂ ÎMBUNĂTĂŢIT, RADIOOPAC, PENTRU CIMENTARE

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicaţiilor recomandate.

INDICAŢII RECOMANDATE
1. Cimentarea inlay-urilor, onlay-urilor, coroanelor şi punţilor cu suport metalic.
2. Cimentarea inlay-urilor, onlay-urilor, coroanelor şi punţilor răşinice.
3. Cimentarea tuturor inlay-urilor ceramice
4. Cimentarea inlay-urilor, onlay-urilor, coroanelor şi punţilor total ceramice din ceramică dură (ex. pe bază de zirconiu, disilicat de litiu).
5. Cimentarea pivoţilor din metal, ceramică sau fibră de sticlă

CONTRAINDICAŢII
1. Coafaj direct
2. În cazuri rare, produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacţii, încetaţi utilizarea produsului şi adresaţi-vă unui medic.

IDENTIFICAREA COMPONENTELOR(Fig.1)
A. Cartuş Paste Pak SL
 1. Capac 2. Piston interior 3. Vârful cartuşului 4. Manşon
B. Aplicator Paste Pak
 5. Piston 6. Ghid de ajustare 7. Mâner 8. Bloc glisant 9. Declanşatorul pistonului
C. GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL (sistem glisare & blocare)
 GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL pentru Endo (cu vârf intraoral)

INDICAŢII DE FOLOSIRE

Raportul pastă /pastă (g/g)	2.0 / 1.0
Timp de amestecare (sec)	10″-15″
Timp de lucru (min.,sec.) (la 23°C) (de la începutul amestecării)	2′15″
Timpul final de începere a finisării (min.,sec.) (după ce restaurarea a făcut priză)	4′30″

ÎNCĂRCAREA CARTUŞULUI PASTE PAK SL
1. Asiguraţi-vă că pistonul este complet retras în aplicator (Fig .2)
 Notă:
 Pentru a retrage pistonul, apăsaţi declanşatorul pistonului şi în acelaşi timp trageţi blocul glisant (de sub aplicator) cu degetele.
2. Încărcaţi cartuşul în Aplicatorul Paste Pak (Fig. 3). Asiguraţi-vă că semnul de pe cartuş este aliniat cu cel de pe Aplicatorul Paste Pak ca în poză. Apoi introduceţi complet cartuşul în poziţia corectă.
3. După încărcarea cartuşului, împingeţi declanşatorul pistonului în faţă până se opreşte (Fig.4).
 a) Împingeţi declanşatorul pistonului în faţă
 b) Nu împingeţi partea de deasupra
 Notă:
 Pentru a scoate cartuşul, retractaţi complet pistonul şi întoarceţi cartuşul înapoi în poziţia marcată.

A. TEHNICA DE CIMENTARE – AMESTECARE AUTOMATĂ cu vârfurile aplicatoare GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL
1. PREGĂTIREA DINTELUI
 a) Pregătiţi dintele în mod obişnuit. Pentru coafajul direct, folosiţi hidroxid de calciu.
 b) Curăţaţi dintele pregătit cu o freză şi apă.
 Notă:
 1) **Pentru a curăţa dintele preparat puteţi utiliza NaClO, EDTA sau Clorhexidină. Nu utilizaţi substanţe cum ar fi H_2O_2 (peroxid de hidrogen) şi alţi dezinfectanţi deoarece acestea pot micşora rezistenţa adeziunii.**
 2) Folosiţi GC Fuji PLUS CONDITIONER pe suprafaţa dintelui pregătit timp de 20 de secunde pentru o adeziune optimă.
 c) Clătiţi bine cu apă. Îndepărtaţi umezeala în exces prin tamponare cu o buletă sau prin suflare blândă cu aer necontaminat cu ulei. NU DESICAŢI. Suprafaţa dintelui pregătit trebuie să aibă un aspect umed (strălucitor).
2. PREGĂTIREA RESTAURĂRII
 Asiguraţi-vă că restaurarea este condiţionată şi manipulată în conformitate cu indicaţiile
 producătorului.
3. DOZAREA ŞI AMESTECAREA AUTOMATĂ
 a) Scoateţi capacul cartuşului.
 b) Înainte de fiecare utilizare, verificaţi cele 2 deschizături ale vârfului cartuşului pentru a vedea dacă pastele sunt la acelaşi nivel astfel încât să se asigure un debit egal la ieşirea din cartuş.
 Notă:
 Înainte de prima dozare dintr-un cartuş nou sau la folosirea după o perioadă mai îndelungată a unui cartuş, lăsaţi pastele să curgă din cartuş (Fig. 5).
 c) Ataşaţi GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL la cartuş. Împingeţi vârful de mixare complet, până la capăt (Fig. 6-1). Ţineţi manşonul de marginile laterale şi glisaţi-l înainte pentru a bloca vârful de mixare (Fig. 6-2).
 Notă:
 1) Asiguraţi-vă că vârful aplicator GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL este ataşat corect la cartuş. În caz contrar, scoateţi vârful aplicator GC FujiCEM şi reataşaţi-l.
 2) Dacă materialul a fost refrigerat, lăsaţi cartuşul la temperatura camerei timp de 10 minute.
 d) Setaţi ghidul de ajustare în faţa mânerului (Fig. 7)
 Notă:
 Înainte de dozarea materialului în dispozitiv, scurgeţi o cantitate mică de pastă amestecată pe o hârtie.
 e) Apăsaţi încet mânerul pentru a distribui materialul în dispozitiv.
 f) După dozare, eliberaţi mânerul. Glisaţi manşonul înapoi şi îndepărtaţi GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL (Fig. 8).
 Curăţaţi vârful cartuşului şi ataşaţi capacul cartuşului (Fig. 11).
 Notă:
 1) Nu lăsaţi în cartuş vârful aplicator GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL folosit pentru o perioadă lungă de timp.
 2) Cantitatea de material rezidual din cartuş poate fi confirmată de poziţia blocului glisant de sub aplicator. Deoarece cilindrii cartuşului
 sunt translucenţi, cantitatea reziduală poate fi confirmată deasemenea şi de poziţia pistonului interior care poate fi observat prin cilindri. Atunci când rămâne doar o mică cantitate de pastă în cartuş, este posibil să nu fie dozată de vârful aplicator GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL.
 3) Pentru a evita deteriorarea, nu permiteţi ca aplicatorul cu cartuşul şi vârful aplicator să cadă.
4. CIMENTAREA
 a) Căptuşiţi suprafaţa internă a restaurării cu o cantitate suficientă de ciment şi poziţionaţi în cavitatea bucală imediat. Timpul de lucru este 2 min 15 sec din momentul începerii mixării la 23°C (74°F). Temperaturile mai ridicate vor scurta timpul de lucru, iar temperaturile mai scăzute vor prelungi timpul de lucru. Menţineţi o presiune moderată.
 b) Menţineţi o presiune moderată şi asiguraţi-vă că restaurarea nu îşi modifică poziţia. Îndepărtaţi cimentul în exces cu un instrument atunci când acesta capătă o consistenţă de gel.
 c) Finisarea poate fi începută după 4 minute şi 30 de secunde din momentul în care restaurarea a făcut priză.

B. TEHNICA DE CIMENTARE – AMESTECARE MANUALĂ
1. PREGĂTIREA DINTELUI
 Vezi A.1.
2. PREGĂTIREA RESTAURĂRII
 Vezi A.2.
3. DOZAREA
 a) Scoateţi capacul cartuşului.
 b) Apăsaţi mânerul pentru a doza cantităţile necesare pe hârtia de spatulare.
 Notă:
 1) Înainte de prima dozare dintr-un cartuş nou sau la folosirea după o perioadă mai îndelungată a unui cartuş, lăsaţi pastele să curgă din cartuş (Fig. 5).
 2) Ghidul de ajustare poate fi poziţionat înainte sau înapoi pentru a modifica cantitatea de material ce va fi dozată (Fig. 9).
 1. Poziţionarea ghidului de ajustare pentru un inlay.
 2. Poziţionarea ghidului de ajustare pentru o coroană.
 c) În timp ce apăsaţi mânerul (Fig. 10-1), nivelaţi şi tăiaţi materialul împins afară prin poziţionarea cartuşului şi aplicatorului în poziţie verticală pe hârtia de spatulare (Fig. 10-2).
 d) Atunci când mânerul este eliberat după dozare, pastele reziduale din vârfurile cartuşului se retrag în cartuş. Curăţaţi vârful cartuşului şi ataşaţi capacul cartuşului (Fig. 11).
 Notă:
 Cantitatea de material rezidual din cartuş poate fi confirmată de poziţia blocului glisant de sub aplicator.
 Deoarece cilindrii cartuşului sunt translucenţi, cantitatea reziduală poate fi confirmată deasemenea şi de poziţia pistonului interior care poate fi observat prin cilindri.
4. AMESTECAREA
 După dozare, întindeţi cele 2 paste într-un strat subţire pe hârtia de spatulare folosind o spatulă de plastic. Amestecaţi în totalitate, energic, timp de 10 secunde. Atenţie să nu se încorporeze bule de aer.
 Notă:
 1) Cantităţi mari de pastă necesită un timp mai îndelungat de amestecare (15 secunde).
 2) Nu amestecaţi pastele GC FujiCEM 2 cu alte materiale.
5. CIMENTAREA
 Vezi A.4.
 Este recomandată refrigerarea cartuşului pentru a extinde timpul de lucru.

CURĂŢAREA /STERILIZAREA APLICATORULUI PASTE PAK
Pentru curăţarea şi sterilizarea aplicatorului PASTE PAK consultaţi instrucţiunile de folosire respective.

NUANŢĂ
Galben deschis.

DEPOZITARE
Pentru o performanţă optimă se recomandă depozitarea la temperatura camerei, ferit de căldură, umiditate şi lumină solară directă (4-25°C). (Valabilitate pe raft : 2 ani de la data fabricării)

AMBALARE
1. GC FujiCEM 2 Automix
 Cartuş Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Rezervă
 Cartuş Paste Pack SL (13,3g / 7.2 mL) (2) cu hârtie de amestec (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit cu Aplicator GC FujiCEM 2
 Cartuş Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL (15), GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL pentru Endo (5), Aplicator GC FujiCEM 2 (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit cu Aplicator Paste Pak
 Cartuş Paste Pak SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL (15), GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL pentru Endo (5), Aplicator Paste Pak (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, Pachet rezerve
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo, Pachet rezerve
 GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL pentru Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

ATENŢIE
1. În cazul contactului cu ţesuturile orale sau cu pielea, îndepărtaţi imediat cu un burete sau cu o buletă îmbibate în alcool. Clătiţi puternic cu apă. Pentru a evita contactul, puteţi folosi o digă şi /sau cocoa butter pentru a izola perimetrul de lucru de piele sau ţesutul oral.
2. În cazul contactului cu ochii, imediat clătiţi puternic cu apă şi cereţi sfatul medicului.
3. În cazuri rare metalul poate cauza sensibilitate unii pacienţi. Dacă apar astfel de reacţii, opriţi folosirea Aplicatorului Paste Pak (nichel placat cu aluminiu) şi adresaţi-vă medicului.
4. Depozitaţi Aplicatorul Paste Pak la distanţă faţă de materiale chimice cum ar fi tinctura de iod care conţine elemente halogene. În caz contrar aplicatorul se poate decolora.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER conţine 2% clorură ferică. Nu este recomandată utilizarea GC Fuji PLUS CONDITIONER în combinaţie cu produse care conţin Epinefrină deoarece se poate păta ţesutul oral.
6. Nu folosiţi GC FujiCEM 2 în combinaţie cu materiale care conţin eugenol deoarece eugenolul poate împiedica GC FujiCEM 2 să facă priză sau să adere corect.
7. Acest produs nu este indicat pentru restaurări sau pentru refaceri de bonturi.
8. GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL (inclusiv vârful intraoral) este de unică folosinţă. Pentru a preveni contaminarea încrucişată între pacienţi nu reutilizaţi GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL. GC FujiCEM 2 Vârf mixare SL nu poate fi sterilizat într-un autoclav sau chemiclav.
9. Echipamentul personal de protecţie cum ar fi mănuşi, mască şi ochelari de protecţie trebuie utilizat întotdeauna.

Unele produse menţionate în aceste Instrucţiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS.
Familiarizaţi-vă întotdeauna cu Fişele de Siguranţă disponibile la: http://www.gceurope.com
Pot fi obţinute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată : 12/2017

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC FujiCEM® 2
ДЖИ СИ ФуджиЦЕМ 2

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНЫЙ УСИЛЕННЫЙ ФИКСИРУЮЩИЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ ЦЕМЕНТ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями описанными в настоящей инструкции

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Фиксация металлических или металлокерамических коронок, мостовидных конструкций, вкладок и накладок.
2. Фиксация композитных вкладок, накладок, коронок и мостовидных конструкций.
3. Фиксация всех типов керамических вкладок
4. Фиксация безметалловых вкладок, накладок, коронок и мостов из высокопрочных типов керамики (напр. из оксида циркония, дисиликата лития и пр.)
5. Фиксация металлических, керамических и стекловолоконных штифтов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
1. Прямое перекрытие пульпы
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ЧАСТЕЙ СИСТЕМЫ (Рис.1)
A. Картридж Paste Pak Cartridge SL
 1. Крышка 2. Внутренний поршень
 3. Дозирующий наконечник 4. Манжета
B. Paste Pak Диспенсер
 5. Поршень 6. Зажим - ограничитель
 7. Ручка 8. Скользящий блок
 9. Освобождающий рычажок
C. Наконечник для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
 Эндодонтический наконечник для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (с интраоральной насадкой)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Соотношение паста/паста (г/г)	2.0 / 1.0
Время замешивания (сек)	10″-15″
Рабочее время (мин, сек) (при температуре 23°C) (от начала замешивания)	2′15″
Время начала финишной обработки (мин, сек) (после припасовки конструкции)	4′30″

УСТАНОВКА КАРТРИДЖА
1. Убедитесь, что поршень полностью отведен в диспенсер (рис. 2).
 Примечание:
 Для смещения поршня сожмите пальцами скользящий блок и освобождающий рычажок (расположенные в нижней части диспенсера) и вместе оттяните их назад.
2. Установите картридж в Paste Pak диспенсер (рис. 3). Убедитесь, что направление маркировки на картридже соответствует направлению маркировки на Paste Pak диспенсере, как показано на рисунке. Проверните картридж по часовой стрелке так, чтобы он занял правильное положение.
3. После установки картриджа продвиньте поршень до упора (рис. 4).
 a) Продвигайте, нажимая на внешнюю часть освобождающего рычажка.
 b) Не давите на него сверху.
 Примечание:
 Для извлечения картриджа полностью отведите поршень назад и поверните и извлеките картридж.

A. ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ –Автоматическое смешивание с помощью Наконечника для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL
1. Подготовка зуба
 a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Для перекрытия пульпы используйте гидроокись кальция
 b) Очистите отпрепарированный зуб с помощью пемзы и воды.
 Примечание:
 1) **Растворы гипохлорита натрия, ЭДТА и хлоргексидина могут быть использованы для очистки препарированных зубов. Не используйте вещества типа H_2O_2 (перекись водорода) и/или дезинфицирующие средства, поскольку они могут понизить уровень адгезии.**
 2) Используйте GC Fuji PLUS CONDITIONER для получения более сильной адгезии - обработайте зуб в течение 20 секунд.
 c) Тщательно промойте водой. Просушите ватным тампоном или слегка обдуйте воздухом без примесей. НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Наилучшие результаты достигаются, если поверхность зуба выглядит влажной (блестящей).
2. ПОДГОТОВКА РЕСТАВРАЦИИ
 Убедитесь, что ортопедическая конструкция обработана и подготовлена в соответствии с инструкцией производителя.
3. ИЗВЛЕЧЕНИЕ И АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАМЕШИВАНИЕ
 a) Снимите защитную крышку с картриджа.
 b) Перед каждым применением убедитесь, что оба отверстия дозирующих наконечников свободны и уровень паст в обоих тубах одинаков. Это обеспечит равномерное выделение паст.
 Примечание:
 Перед первым выдавливанием материала из нового картриджа, или если картридж долго не использовался, сначала выдавите небольшое количество материала на бумагу (Рис. 5).
 c) Установите Наконечник для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL на картридж. Для этого сначала полностью до упора надвиньте наконечник на картридж (Рис. 6-1). Затем сожмите манжету с боков и сдвиньте её вперёд, чтобы она зафиксировала наконечник (Рис. 6-2).
 Примечание:
 1) Убедитесь, что наконечник правильно зафиксирован. Если нет, то снимите его и присоедините снова.
 2) Если материал находился в холодильнике, то сначала подержите его при комнатной температуре 10 минут
 d) Установите зажим - ограничитель на ручке в крайнее переднее положение (рис. 7)
 Примечание:
 Перед внесением материала н а поверхность конструкции сначала выдавите небольшое количество материала на бумагу.
 e) Медленно нажимайте на ручку диспенсера и наносите материал
 f) Выдавив достаточное количество, сдвиньте манжету назад и снимите Наконечник для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL с картриджа (Рис.8). Протрите наконечники на картридже и плотно закройте крышку (Рис. 11).
 Примечание;
 1) После использования не оставляйте надолго смешивающий наконечник на картридже.
 2) Количество материала в картридже легко контролировать по положению скользящего блока в нижней части диспенсера. Поскольку корпус картриджа выполнен из прозрачного пластика, количество материала в картридже можно также контролировать по положению темного внутреннего поршня. Только если материала в картридже осталось совсем мало, его не удастся извлечь из Наконечника для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
 3) Во избежание поломки не роняйте диспенсер с установленным картриджем и смешивающей насадкой.
4. Цементирование
 a) Нанесите на внутренние поверхности фиксируемой конструкции достаточный слой цемента и приступайте к фиксации сразу. Рабочее время составляет 2 мин 15 сек от начала замешивания при температуре 23°C (74°F). Повышение температуры сокращает рабочее время, а понижение – увеличивает его.
 b) Оказывайте умеренное давление, при этом следите, чтобы реставрация оставалась на месте. Удалите излишки цемента на резиноподобной стадии.
 c) Финишную обработку можно начинать спустя 4 мин 30 сек после начала фиксации.

B. ТЕХНИК А ФИКСАЦИИ –замешивание вручную
1. Подготовка зуба
 Смотри пункт A.1.
2. ПОДГОТОВКА РЕСТАВРАЦИИ
 Смотри пункт A.2.
3. ИЗВЛЕЧЕНИЕ материала
 a) Снимите защитную крышку с картриджа. Замешайте цемент (как описано выше).
 b) Нажимайте на ручку, выдавите требуемое количество паст на бумагу для замешивания.
 Примечание:
 1) Перед первым выдавливанием материала из нового картриджа, или если картридж долго не использовался, сначала выдавите небольшое количество материала на бумагу (Рис. 5).
 2) Для изменения количества выдавливаемого материала продвиньте зажим - ограничитель вперед или назад (рис. 9).
 1. Положение зажима ограничителя для одной вкладки.
 2. Положение зажима ограничителя для одной коронки.
 c) Выдавив достаточное количество материала, придайте картриджу вертикальное положение, отпустите ручку (рис. 10-1) и слегка надавливая на картридж снимите материал об бумагу (рис. 10-2).
 d) Когда ручка отпущена, оставшаяся паста в наконечниках картриджа затягивается внутрь. Протрите наконечники на картридже и плотно закройте крышку (Рис. 11).
 Примечание;
 Количество материала в картридже легко контролировать по положению скользящего блока в нижней части диспенсера. Поскольку корпус картриджа выполнен из прозрачного пластика, количество материала в картридже можно также контролировать по положению темного внутреннего поршня.
4. ЗАМЕШИВАНИЕ
 После дозировки пластиковым шпателем распределите обе пасты тонким слоем на бумаге для замешивания. Тщательно замешивайте переворачивающими движениями в течение 10 секунд. Следите, чтобы не образовывалось пузырьков воздуха.

Замечание
1) Если используется большее количество материала, замешивайте в течение 15 секунд.
2) Не смешивайте пасты GC FujiCEM 2 с другими материалами.
5. ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ
 Смотри пункт A.4.
 Охлаждение картриджа продлевает рабочее время.

ОЧИСТКА / СТЕРИЛИЗАЦИЯ PASTE PACK ДИСПЕНСЕРА
Методы очистки и стерилизации PASTE PAK Диспенсера смотрите в соответствующей инструкции по применению.

ЦВЕТ
Светло-желтый.

ХРАНЕНИЕ
Для сохранения оптимальных рабочих свойств материала рекомендуется хранить его при комнатной температуре в сухом месте, вдали от источников нагревания и прямых солнечных лучей (4-25°C). (Срок годности: 2 года от даты производства)

УПАКОВКИ
1. Упаковка GC FujiCEM 2 Automix
 Картридж Paste Pak Cartridge SL (13,3 г / 7.2 мл) (2), наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (44)
2. Отдельно GC FujiCEM 2
 Картридж Paste Pack Cartridge SL (13,3 г / 7.2 мл) (2), с блоком для замешивания (No. 22)
3. Стартовый набор GC FujiCEM 2 Automix Starter kit с диспенсером GC FujiCEM 2 Dispenser
 Картридж Paste Pak Cartridge SL (13,3 г / 7.2 мл) (1), наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), эндодонтические наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), диспенсер GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. Стартовый набор GC FujiCEM 2 Automix Starter kit с диспенсером Paste Pak Dispenser
 Картридж Paste Pak Cartridge SL (13,3 г / 7.2 мл) (1), наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), эндодонтические наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), диспенсер Paste Pak Dispenser (1)
5. Наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, дополнительный набор
 Наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (20)
6. Эндодонтические наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo, дополнительный набор
 Эндодонтические наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (10)
7. Диспенсер Paste Pak Dispenser (1)
8. Диспенсер GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

ВНИМАНИЕ
1. В случае контакта с тканями полости рта и кожей, немедленно удалите губкой или ватным т ампоном, смоченными в спирте. Промойте водой. Чтобы избежать попадания материала на слизистые и кожу, используйте раббер-дам и/или масло какао.
2. В случае попадания в глаза, немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу.
3. В редких случаях металл может вызывать чувствительность у некоторых лиц. В этом случае прекратите использование Paste Pak Диспенсера (никелированный алюминий) и обратитесь к врачу соответствующей специализации.
4. Храните Paste Pak Диспенсер вдали от химических реактивов, таких как йодные настойки, или других реактивов, одержащих соединения галогенов. В противном случае диспенсер может окраситься.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER содержит 2% хлорид железа. Не рекомендуется применять GC Fuji PLUS CONDITIONER в сочетании с медикаментами, содержащими эпинефрин, поскольку это может вызвать окрашивание тканей полости рта.
6. Не используйте GC FujiCEM 2 в сочетании с эвгенол содержащими материалами, так как эвгенол препятствует отверждению и адгезии GC FujiCEM 2.
7. Материал не может использоваться в качестве пломбировочного цемента или для восстановления культи зуба.
8. Наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (включая интраоральные насадки) предназначены исключительно для одноразового применения. Не используйте Наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL повторно во избежание перекрестного инфицирования пациентов. Наконечники для смешивания GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL не подлежат стерилизации тепловыми или химическими методами.
9. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
http://www.gceurope.com
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Последняя редакция : 12/2017

CE 0086

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC FujiCEM® 2

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Cementovanie všetkých typov kovových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
2. Cementovanie všetkých typov živicových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
3. Cementovanie všetkých keramických inlejí.
4. Cementovanie koruniek, mostíkov, inlejí a onlejí z celokeramiky s vysokou pevnosťou (napr. na báze zirkónu, lítium disilikát, atď)
5. Cementovanie kovových, keramických čapov a čapov vystužených sklenenými vláknami (fiber posts).

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

IDENTIFIKÁCIA DIELOV (obr. 1)
A. Paste Pak kartuša SL
1. uzáver 2. vnútorný piest 3. špička kartuše 4. Objímka
B. Paste Pak dispenzér
5. piest 6. posuvný jazdec 7. dávkovacia páka 8. posuvný blok 9. spätná páčka
C. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (Zasúvací & Zaisťovací systém)
GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (s intraorálnou koncovkou)

NÁVOD NA POUŽITIE

Pasta/Pasta pomer (g/g)	2.0 / 1.0
Miešací čas (sek.)	10''-15''
Pracovný čas (min., sek.) pri 23°C, od začiatku miešania	2'15''
Začiatok konečného opracovania (min., sek.) (po nasadení náhrady)	4'30''

VLOŽENIE PASTE PAK kartuše SL
1. Uistite sa, že piest je posunutý úplne dozadu (obr. 2).
Poznámka:
Na posunutie piestu dozadu ťahajte posuvný blok a zároveň držte stlačenú spätnú páčku (na spodnej strane aplikátora).
2. Vložte kartušu do Paste Pak dispenzéru (obr.3). Uistite sa, že značka trojuholníka na kartuši korešponduje s trojuholníkom na Paste Pack dispenzéri, viď. obrázok. Potom kartušu pootočte do správnej pozície.
3. Po vložení kartuše posuňte posuvný blok dopredu na doraz (obr.4).
a) spätnú páčku potlačte dopredu
b) nestláčajte hornú stranu
Poznámka:
Na vybratie kartuše posuňte piest úplne dozadu a otočte kartušou nazad do označenej pozície.

A. TECHNIKA CEMENTOVANIA – AUTOMATICKÉ MIEŠANIE s GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL
1. PRÍPRAVA ZUBA
a) Preparujte zub bežným spôsobom. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
b) Vyčistite preparovaný zub pemzou a vodou.
Poznámka:
1) **Na vyčistenie preparovaných zubov môžu byť použité NaClO, EDTA alebo chlórhexidín. Nepoužívajte iné dezinfekčné prostriedky a/alebo látky, ako je peroxid vodíka (H_2O_2), pretože môžu znížiť pevnosť väzby.**
2) Na zlepšenie adhézie použite na preparované plochy GC Fuji PLUS CONDITIONER na 20 sekúnd.
c) Dôkladne opláchnite vodou. Prebytky vlhkosti vysušte vatovým tampónom alebo jemným vyfúknutím vzduchom. NEPRESUŠUJTE!
Najlepší výsledok dosiahnete, keď sa preparovaný povrch javí vlhký, matne lesklý.
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
Uistite sa, že náhrada je vyhotovená a predpripravená podľa inštrukcií výrobcu.
3. DÁVKOVANIE A MIEŠANIE (AUTOMIX)
a) Zložte uzáver kartuše.
b) **Pred každým použitím sa uistite, že obidva otvory kartuše sú otvorené a pasta v oboch je pripravená k vytlačeniu na rovnakej úrovni.**
Poznámka:
Pred vytlačením prvého materiálu z novej kartuše alebo po dlhšom nepoužívaní, vytlačte malé množstvo pasty (Obr. 5).
c) Pripevnite GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL na kartušu. Zatlačte ju úplne do konca (Obr. 6-1). Podržte po stranách objímky a posuňte dopredu, aby sa zaistila zmiešavacia koncovka (Obr. 6-2).
Poznámka:
1) Uistite sa, že GC FujiCEM 2 zmiešavacia koncovka SL je bezpečne nasadená na kartušu. Ak nie je, zložte ju a nasaďte znovu.
2) Ak bol materiál umiestnený v chladničke, nechajte kartušu ohriať aspoň 10 minút pri izbovej teplote.
d) Nastavte posuvný jazdec do polohy vpred (obr. 7).
Poznámka:
Pred aplikáciou materiálu do zubnej náhrady, vytlačte malé množstvo zmiešanej pasty na miešaciu podložku.
e) Pomaly stlačte dávkovaciu páku, aby ste materiál vytlačili do zubnej náhrady.
f) Po vytlačení uvoľnite dávkovaciu páku. Posuňte objímku smerom dozadu a vyberte GC FujiCEM 2 zmiešavaciu koncovku SL (Obr.8). Očistite koniec kartuše a nasaďte uzáver (Obr. 11).
Poznámka:
1) Nenechávajte použitú GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL dlhšiu dobu na kartuši.
2) Zostávajúce množstvo materiálu v kartuši môžete posúdiť podľa pozície posuvného bloku na spodnej strane aplikátora. Pretože kartuša je priesvitná, zostávajúce množstvo si môžete zistiť aj podľa pozície vnútorného piestu viditeľného v kartuši. Ak je v kartuši už len malé množstvo, pastu nevytláčajte cez GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL.
3) Dispenzér s kartušou a miešaciou koncovkou nehádžte alebo nenechajte spadnúť, lebo sa môžu poškodiť.
4. CEMENTOVANIE
a) Aplikujte cement na vnútorný povrch náhrady a náhradu okamžite nasaďte. Pracovný čas je 2 minúty 15 sekúnd od začiatku miešania pri teplote 23°C (74°F). Vyššia teplota skráti pracovný čas a nižšia teplota pracovný čas predlžuje. Udržujte mierny tlak.
b) Udržujte stály mierny tlak a uistite sa že materiál drží. Odstráňte prebytočný cement nástrojom napr.scaler vo chvíli, keď je jeho konzistencia "gumovitá".
c) Konečné opracovanie môžete začať 4 minúty 30 sekúnd po nasadení náhrady.

B. TECHNIKA CEMENTOVANIA –RUČNÉ MIEŠANIE
1. PRÍPRAVA ZUBA
Ako je uvedené v kapitole A.1.
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
Ako je uvedené v kapitole A.2.
3. DÁVKOVANIE
a) Zložte uzáver kartuše.
b) Stlačte dávkovaciu páku a vytlačte požadované množstvo pasty na miešaciu podložku.
Poznámka:
1) Pred vytlačením prvého materiálu z novej kartuše alebo po dlhšom nepoužívaní vytlačte malé množstvo pasty z kartuše (Obr. 5).
2) Posuvný jazdec môže byť posunutý dopredu alebo dozadu, aby sa zmenilo množstvo vytlačeného materiálu (obr.9).
1. Pozícia pre jednu inlej.
2. Pozícia pre jednu korunku.
c) Kým držíte stlačenú dávkovaciu páku (obr. 10-1) nadvihnite kartušu do zvislej polohy (obr. 10-2) a otrením o miešaciu podložku oddeľte vytlačený materiál.
d) Keď uvoľníte dávkovaciu páku, pasta v koncovej časti kartuše sa stiahne nazad do kartuše. Očistite koniec kartuše a nasaďte uzáver (Obr. 11).
Poznámka:
Zostávajúce množstvo materiálu v kartuši môžete posúdiť podľa pozície posuvného bloku na spodnej strane aplikátora. Pretože kartuša je priesvitná, zostávajúce množstvo si môžete zistiť aj podľa pozície vnútorného piestu viditeľného v kartuši.
4. MIEŠANIE
Po vytlačení zmiešajte a rozotrite materiál do tenkej vrstvy na miešacej podložke použitím plastovej špachtle. Miešajte dôkladne rýchlymi pohybmi počas 10 sekúnd. Dávajte pozor, aby ste nezamiešali vzduchové bubliny.
Poznámka:
1) Obe pasty majú podobnú farbu, takže dávajte pozor, aby ste ich dobre premiešali. V prípade, že miešate väčšie množstvo materiálu, treba predĺžiť čas miešania (15 sekúnd).
2) Nemiešajte pasty GC FujiCEM 2 s inými materiálmi.
5. CEMENTOVANIE
Ako je uvedené v kapitole A.4.
Na predĺženie pracovného času umiestnite kartušu do chladničky.

ČISTENIE / STERILIZÁCIA DISPENZÉRU PASTE PAK
Pri čistení a sterilizácii dispenzéru PASTE PAK dodržujte príslušný návod na použitie.

ODTIEŇ
Svetlo žltý.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností sa odporúča: skladujte pri izbovej teplote a chráňte pred teplom, vlhkom a priamym slnečným svetlom (4 - 25 °C).
(Expirácia: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA
1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7,2 ml) (2), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (44)
2. GC FujiCEM 2 náhradné balenie
Paste Pack kartuša SL (13,3 g / 7,2 ml) (2) s miešacími podložkami (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s GC FujiCEM 2 dávkovačom
Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (5), GC FujiCEM 2 dávkovač (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s Paste Pak dávkovačom
Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (5), Paste Pak dávkovač (1)
5. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL, náhradné balenie
GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (20)
6. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo, náhradné balenie
GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (10)
7. Paste Pak dávkovač (1)
8. GC FujiCEM 2 dávkovač (1)

UPOZORNENIE
1. V prípade kontaktu s tkanivom ústnej dutiny alebo pokožkou okamžite odstráňte cement bavlneným tampónom, gázou alebo špongiou namočenou v alkohole.
Opláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo kakaové maslo.
2. V prípade kontaktu s očami vypláchnite okamžite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. V zriedkavých prípadoch môže spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa takáto reakcia objaví, prestaňte používať dispenzér Paste Pak (niklom pokovovaný hliník) a vyhľadajte lekára.
4. Skladujte dispenzér Paste Pak oddelene od chemikálií ako jódová tinktúra obsahujúca halogénové častice. Mohlo by dôjsť k zafarbeniu aplikátora.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER obsahuje 2% chloridu železitého. Neodporúča sa kombinovať GC Fuji PLUS CONDITIONER s produktami obsahujúcimi epinephrine, pretože môže dôjsť k sfarbeniu tkanív v ústnej dutine.
6. Nepoužívajte GC FujiCEM 2 v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže brániť náležitému tuhnutiu a naviazaniu materiálu.
7. Tento produkt nie je určený pre výplne alebo dostavby.
8. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (vrátane intraorálnej špičky) sú určené len na jednorazové použitie. Aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami, nepoužívajte ich opakovane. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL sa nemôžu sterilizovať v autokláve alebo chemikláve.
9. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS.
Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach: http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Naposledy upravené : 12/2017

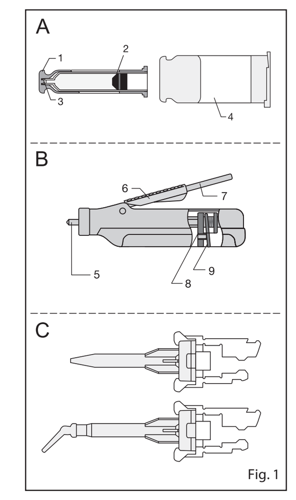

Fig. 1

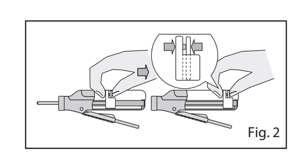
Fig. 2

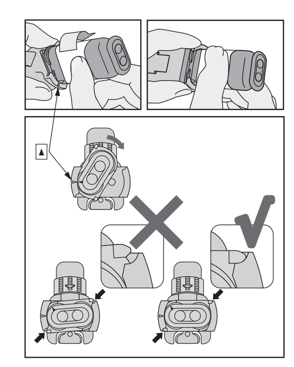
Fig. 3

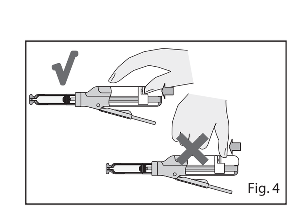
Fig. 4

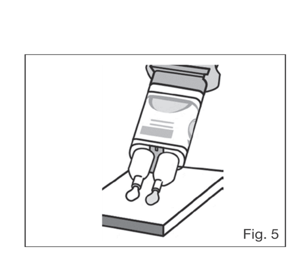
Fig. 5

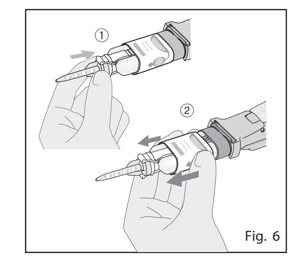

Fig. 6

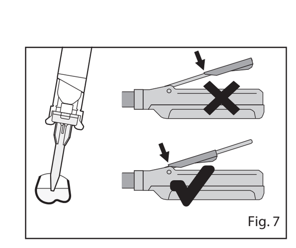
Fig. 7

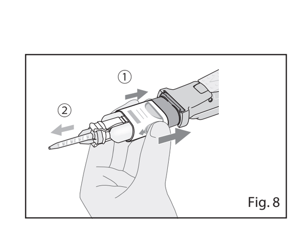

Fig. 8

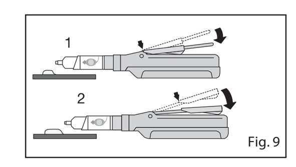

Fig. 9

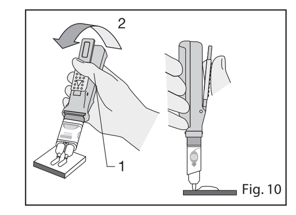

Fig. 10

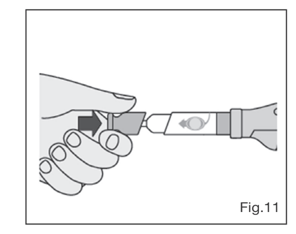
Fig.11

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC FujiCEM® 2

RADIOOPAČNI OJAČANI STEKLASTO IONOMERNI CEMENT ZA LEPLJENJE

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje kovinskih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
2. Cementiranje akrilatnih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
3. Cementiranje polno keramičnih inlejev.
4. Cementiranje visoko trdne (npr. cirkonija, litijev disilikat ipd) keramike; inlayi, onlayi, krone in mostički.
5. Cementiranje kovinskih, keramičnih in fiber zatičkov.

KONTRAINDIKACIJE
1. Zaščita pulpe.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.

IDENTIFIKACIJA SESTAVNIH DELOV (Slika 1)
A. Paste Pak kartuša SL
1. pokrov 2. notranji bat 3. konica kartuše 4. Ohišje
B. Paste Pak Dispenser
5. bat 6. usmerjevalnik 7. vzvod 8. pomična zapora 9. sprožilec za bat
C. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (Slide & Lock)
GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL za endo (z intraoralnim nastavkom)

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Čas mešanja (sek.)	10''-15''
Delovni čas (min., sek.) (pri 23 °C) (od začetka mešanja)	2'15''
Pričetek časa za obdelovanje (ko se restavracija strdi)	4'30''

POLNJENJE Paste Pak kartuše SL
1. Bat v dispenzerju mora biti povsem nazaj (Slika 2).
Navodilo:
Da postavite bat povsem nazaj, pritisnite sprožilec za bat in istočasno potegnite pomično zaporo (na drugi strani dispenzerja) s prsti.
2. Kartušo vstavite v Paste Pak Dispenser (Slika 3). Zareza na kartuši mora biti poravnana z zarezo na Paste Pak Dispenser-ju, kot je naslikano. Nato obrnite kartušo povsem v desno.
3. Ko kartušo vstavite pritisnite sprožilec za bat naprej, dokler se ne ustavi (Slika 4).
a) Pritisnite sprožilec za bat naprej.
b) Ne pritisnite na zgornji del.
Navodilo:
Pri odstranjevanju kartuše potisnite bat nazaj in obrnite kartušo do označenega položaja.

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA – AUTOMIX Z GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL
1. PREPARACIJA ZOBA
a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
Navodilo:
1) **NaClO, EDTA ali klorheksidin se lahko uporabljajo za čiščenje prepariranega zoba. Ne uporabljajte substanc kot H_2O_2 (hidrogen peroksid) in drugih dezinficiensov, ker lahko oslabijo vezavo.**
2) Za optimalno adhezijo uporabite GC Fuji PLUS CONDITIONER (20 sek.) na pripravljeni zobni površini.
c) Močno sperite z vodo. Viške vode odstranite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom, ki ne vsebuje olja. NE IZSUŠITE. Pripravljena površina naj bo vlažna (svetlikajoča).
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. RAZDELJEVANJE IN AUTOMIX
a) Odstranite pokrov s kartuše.
b) **Pred vsako uporabo preverite obe odprtini na konici kartuše in se prepričajte, da sta obe pasti v enakem nivoju, da bo tok iz kartuše enakomeren.**
Navodilo:
Pred prvo uporabo iz nove kartuše ali po dolgem intervalu brez uporabe, spustite nekaj paste iz kartuše (Slika 5).
c) Pripnite GC FujiCEM 2 Mešalni nastavek SL na kartušo. Pritisnite mixing tip popolnoma do konca. (Slika 6-1). Potegnite ohišje naprej da pritrdite mixing tip (Slika 6-2).
Navodilo:
1) GC FujiCEM 2 Mešalne nastavke SL mora biti varno pritrjen na kartušo. Sicer GC FujiCEM 2 Mešalne nastavke SL odstranite in pritrdite znova.
2) Če je bil material hranjen v hladilniku, pustite kartušo na sobni temperaturi 10 minut.
d) Namestite usmerjevalnik na sprednjo stran vzvoda (Slika 7).
Navodilo:
Pred razdeljevanjem materiala v izdelke, iztisnite majhno količino zmešanega materiala na mešalno podlogo.
e) Počasi pritisnite na vzvod in razdelite material v izdelek.
f) Po koncu razdeljevanja sprostite vzvod. Potegnite ohišje nazaj in odstranite GC FujiCEM 2 Mešalni nastavek SL (Slika 8). Očistite konico kartuše in na kartušo namestite pokrov (Slika 11).
Navodilo:
1) Ne puščajte uporabljenega GC FujiCEM 2 Mešalni nastavek SL na kartuši dlje časa.
2) Količino preostalega materiala v kartuši lahko preverite glede na položaj pomične zapore na drugi strani dispenzerja. Če so cilindri klartuše translucentni, lahko količino preostalega materiala preverite glede na položaj notranjega bata, ki se vidi preko cilindrov. Če ostane v kartuši le malo paste, potem paste mogoče ne boste mogli razdeliti z GC FujiCEM 2 Mešalnim nastavkom SL.
3) V izogib poškodbam, previdnost pri odlaganju dispenserja s kartušo in mešalnimi nastavki ni odveč.
4. CEMENTIRANJE
a) Notranje površine restavracije prevlečite z zadostno količino cementa in pustite, da se strdi. Delovni čas je 2 minuti in 15 sekund od začetka mešanja pri 23°C (74°F). Višja temperature skrajša delovni čas, nižja temperature pa ga podaljša. Vzdržujte zmerni pritisk.
b) Vzdržujte zmeren pritisk in poskrbite, da ostane restavracija na svojem mestu. Začnite odstranjevati viške cementa, ko ti postanejo gumijasti.
c) S končno obdelavo lahko začnete 4 minute in 30 sekund po strditvi restavracije.

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA – ROČNO MEŠANJE
1. PREPARACIJA ZOBA
Poglejte pod A.1.
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
Poglejte pod A.2.
3. RAZDELJEVANJE
a) Odstranite pokrov s kartuše.
b) Pritisnite na vzvod in razdelite potrebno količino paste na mešalno podlogo.
Navodilo:
1) Pred prvo uporabo iz nove kartuše ali po dolgem intervalu brez uporabe, spustite nekaj paste iz kartuše (Slika 5).
2) Usmerjevalnik lahko pomikate naprej in nazaj ter spreminjate količino materiala, ki ga razdeljujete (Slika 9).
1. Položaj usmerjevalnika za en inlej.
2. Položaj usmerjevalnika za eno prevleko.
c) Med pritiskanjem na vzvod (Slika 10-1), odrežite material iztisnjen iz kartuše, tako, da kartušo in dispenzer postavite pokonci na mešalni podlogi (Slika 10-2).
d) Po končanem razdeljevanju sprostite vzvod, ostanka past na konici kartuše gresta nazaj v kartušo. Očistite konico kartuše in na kartušo namestite pokrov (Slika 11).
Navodilo:
Količino preostalega materiala v kartuši lahko preverite glede na položaj pomične zapore na drugi strani dispenzerja. Če so cilindri kartuše translucentni, lahko količino preostalega materiala preverite glede na položaj notranjega bata, ki se vidi preko cilindrov.
4. MEŠANJE
Po razdelitvi, na tanko razširite obe pasti po mešalni podlogi s pomočjo plastične spatule. Močno krožno mešajte 10 sekund. Bodite pazljivi, da ne vmešate zračnih mehurčkov.
Navodilo:
1) Obe pasti sta podobnih barv, zato mešajte pazljivo. Večje količine past mešajte dlje časa (15 sekund).
2) GC FujiCEM 2 past ne mešajte z drugimi materiali.
5. CEMENTIRANJE
Poglejte pod A.4.
Če želite delovni čas podaljšati, shranjujte kartušo v hladilniku.

ČIŠČENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DISPENSER-JA
Za čiščenje in sterilizacijo PASTE PAK DISPENSER-ja, si oglejte ustrezna navodila za uporabo.

BARVA
Svetlo rumena.

SHRANJEVANJE
Priporočilo za optimalni lastnosti, shranjujte na sobni temperaturi, stran od toplote, vlage in direktne sončne svetlobe. (4-25°C).
(Uporabnost: 2 leti od datuma izdelave.)

PAKIRANJE
1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak karuša SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
Paste Pack kartuša SL (13,3g / 7.2 mL) (2) z mešalno podlogo (Št.. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit z GC FujiCEM 2 Dispenser
Paste Pak Kartuša SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (15), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit z Paste Pak Dispenser
Paste Pak Kartuša SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (15), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL, naknadno pakiranje
GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo, naknadno pakiranje
GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo. Za preprečevanje stikov lahko uporabite koferdam in/ ali izolirate operacijsko polje s pomočjo cocoa butter-a.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. V redkih primerih lahko kovine pri nekaterih ljudeh povzročijo preobčutljivost. V primeru takšne reakcije, prenehajte z uporabo Paste Pak Dispenser-ja (z nikljem prevlečen aluminij) in pacienta napotite k zdravniku.
4. Paste Pak Dispenser shranjujte stran od kemikalij kot je jodova tinktura, ki vsebuje halogen element. Kajti dispenzer se lahko zabarva.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER vsebuje 2% železov klorid. Uporaba GC Fuji PLUS CONDITIONER-ja ni priporočljiva v kombinaciji z izdelki, ki vsebujejo epinefrin, kajti to lahko pusti madeže na oralnih tkivih.
6. Ne uporabljajte GC FujiCEM 2 v kombinaciji z materiali, ki vsebujejo evgenol, kajti evgenol lahko ovira GC FujiCEM 2 pri strjevanju ali pravilni vezavi.
7. Izdelek ni namenjen za polnjenje ali izgradnjo nazidka.
8. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (z intraoralnim nastavkom) je narejen samo za enkratno uporabo. Da preprečite navzkrižno kontaminacijo med pacienti, ga ne uporabljajte ponovno.GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL se ne avtoklavirajo oz. kemično čistijo.
9. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS.
Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na: http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnja izdaja : 12/2017

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC FujiCEM® 2

OJAČAN RTG-VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova sa metalnom osnovom
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova
3. Cementiranje punih keramičkih inleja
4. Cementiranje punih keramičkih inleja, onleja, krunica i mostova (s osnovom iz cirkonijuma, litijum-disilikata itd.) velike čvrstoće.
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i fiber kočića

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

PRIKAZ DELOVA (Slika 1)
A. Paste Pak karuša SL
1. Poklopac 2. Unutrašnji klip 3. Vrh patrone 4. Pomični rukavac
B. Paste Pak dozator
5. Pištolj 6. Drška za prste 7. Poluga 8. Klizni zatvarač 9. Poluga za otpuštanje
C. GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (Povuci i zaključaj sistem)
GC FujiCEM2 nastavci za mešaje SL za endo (sa intraoralnim vrhom)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Vreme mešanja (sek.)	10''-15''
Radno vreme (min., sek.) (pri 23°C) (od početka mešanja)	2'15''
Vreme početka završne obrade (min., sek.) (nakon postavljanja protetskog rada)	4'30''

POSTAVLJANJE PASTE PAK PATRONE
1. Pištolj treba biti potpuno utisnut u dozator (Slika 2).
Važno:
Pištolj utisnuti tako da se prstima pritisne poluga za otpuštanje i istovremeno povuče klizni zatvarač (na donjoj strani dozatora).
2. Patronu postaviti u Paste Pak dozator (Slika 3). Proveriti da je oznaka na patroni usklađena sa oznakom na Paste Pak dozatoru kako je prikazano. Zatim patronu potpuno okrenuti u tačan položaj.
3. Nakon postavljanja patrone potiskivati polugu za otpuštanje prema napred dok se ne zaustavi (Slika 4).
a) Polugu za otpuštanje potiskivati prema napred.
b) Ne pritiskati gornju stranu.
Važno:
Patronu skinuti tako da se pištolj potpuno utisne, a patrona se okrene nazad u označen položaj.

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA – SAMOMEŠANJE POMOĆU GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL
1. PREPARACIJA ZUBA
a) Zub preparirati na uobičajen način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum hidroksid.
b) Preparirani zub očistiti plovućcem i vodom.
Važno:
1) **NaClO, EDTA ili hlorheksidin se mogu koristiti za čišćenje prepariranog zuba. Ne koristiti proizvode kao što je H_2O_2 (hidrogen peroksid) ili slične dezinficijense jer takvi proizvodi mogu smanjiti čvrstoću spoja.**
2) Za optimalnu adheziju na prepariranu površinu zuba naneti sredstvo za kondicioniranje GC Fuji PLUS CONDITIONER u trajanju od 20 sekundi.
c) Temeljno isprati vodom. Višak vode osušiti komadićem vate ili laganim vazdušnim mlazom. NE PRESUŠITI. Preparirane površine treba da izgledaju vlažno (da se sijaju).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen u skladu sa uputstvom proizvođača.
3. DOZIRANJE I SAMOMEŠANJE
a) Skinuti poklopac patrone.
b) **Pre svake upotrebe proveriti oba otvora na vrhu patrone i potvrditi da su paste u istom nivou kako bi se osigurao ravnomeran tok iz patrone.**
Važno:
Pre prvog istiskivanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog perioda nekorišćenja, istisnuti malu količinu svake paste iz patrone (Slika 5).
c) Postaviti GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL na patronu. Pritisnuti vrh za mešanje do kraja (Slika 6-1). Držati pomični rukavac istovremeno sa obje strane i povući ga prema napred da se vrh za mešanje zaključa (Slika 6-2).
Važno:
1) Proveriti da je GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL sigurno postavljen na patronu. Ako nije, odstraniti GC FujiCEM vrh za mešanje i ponovo ga postaviti.
2) Ako se materijal čuvao u frižideru, patronu ostaviti na sobnoj temperaturi 10 minuta.
d) Dršku za prste postaviti ispred poluge (Slika 7).
Važno:
Pre doziranja materijala u protetske radove malu količinu zamešanog materijala istisnuti na podlogu.
e) Polako pritisnuti polugu za doziranje materijala u protetski rad.
f) Nakon doziranja otpustiti polugu. Povući pomični rukavac unazad i odstraniti GC vrh za mešanje SL (Slika 8). Očistiti vrh patrone i zameniti poklopac patrone (Slika 11).
Važno:
1) Korišćeni GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL ne ostavljati na patroni duže vreme.
2) Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi na osnovu položaja kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora. Budući da su cilindri patrone providni, preostala količina takođe se može utvrditi na osnovu položaja untrašnjeg klipa koji se vidi kroz cilindre. Kada je u patroni preostala samo mala količina paste, pasta se ne može dozirati iz GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL.
3) Da biste izbegli štetu, ne ispuštajte dispenzer sa patronama i vrhom za mešanje.
4. CEMENTIRANJE
a) Na unutrašnju površinu protetskog rada naneti dovoljnu količinu cementa i odmah postaviti. Radno vreme iznosi 2 minuta i 15 sekundi od početka mešanja pri 23°C. Viša temperature skratiće, a niža temperature produžiće radno vreme. Održati umeren pritisak.
b) Održati umeren pritisak i biti siguran da je restauracija na pravom mestu. Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast.
c) Završna obrada može da se počne 4 minuta i 30 sekundi posle postavljanja protetskog rada.

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA – RUČNO MEŠANJE
1. PREPARACIJA ZUBA
Pogledati pod A.1.
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
Pogledati pod A.2.
3. DOZIRANJE
a) Skinuti poklopac patrone.
b) Pritisnuti polugu za doziranje potrebnih količina paste na podlogu za mešanje.
Važno:
1) Pre prvog istiskanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog perioda nekorišćenja, istisnuti malu količinu svake paste iz patrone (Slika 5).
2) Drška za prste može se pomerati prema napred i nazad za promenu količine doziranja materijala (Slika 9).
1. Položaj drške za prste za jedan inlej.
2. Položaj drške za prste za jednu krunicu.
c) Pritiskujući polugu (Slika 10-1), poravnati i odvojiti istisnuti materijal iz vrhova patrone postavljanjem patrone i dozatora u uspravan položaj na podlozi za mešanje (Slika 10-2).
d) Kada se poluga nakon doziranja otpusti, ostatak paste na vrhovima patrone vraća se u patronu. Očistiti vrh patrone i zameniti poklopac patrone (Slika 11).
Važno:
Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi na osnovu položaja kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora. Budući da su cilindri patrone prozirni, preostala količina takođe se može utvrditi na osnovu položaja unutrašnjeg klipa koji se vidi kroz cilindre.
4. MEŠANJE
Posle istiskivanja materijal plastičnom špatulom tanko razmazati na podlozi za mešanje. Temeljito mešati preklapanjem 10 sekundi. Paziti da se ne stvore mehurići vazduha.
Važno:
1) Dve paste imaju sličnu boju, pa treba pažljivo mešati. Veća količina paste zahteva duže vreme mešanja (15 sekundi).
2) GC FujiCEM 2 paste ne mešati s drugim materijalima.
5. CEMENTIRANJE
Pogledati pod A.4.
Za produženje radnog vremena preporučuje se da se patrona čuva u frižideru.

ČIŠĆENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DOZATORA
Za čišćenje i sterilizaciju PASTE PAK DOZATORA, pogledati odgovarajuće uputstvo za upotrebu.

BOJA
Svetlo žuta.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate, čuvati na sobnoj temperaturi dalje od izvora toplote, vlage i direktne sunčeve svetlosti (4-25°C).
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJA
1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (44)
2. GC FujiCEM 2 dopuna
Paste Pack patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (2) sa posudom za mešanje (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter set sa GC FujiCEM 2 dozatorom
Paste Pak patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (15), GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL za endo (5), GC FujiCEM 2 dozator (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter set sa Paste Pak dozatorom
Paste Pak patrone SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (15), GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL za endo (5), Paste Pak dozator (1)
5. GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL, dopuna
GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (20)
6. GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL for Endo, dopuna
GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL za endo (10)
7. Paste Pak dozator (1)
8. GC FujiCEM 2 dozator (1)

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluzokožom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbegavanje dodira može se koristiti koferdam i/ili GC Cocoa butter za izolaciju radnog polja od kože ili sluzokože.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. U retkim slučajevima metali mogu izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti upotrebu Paste Pak dozatora (aluminijum presvučen niklom) i potražiti lekara.
4. Paste Pak dozator čuvati dalje od hemikalija kao što je tinktura joda koja sadrži halogeni element. U suprotnome dozator može promeniti boju.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER sadrži 2% željezo-hlorida. Ne preporučuje se korišćenje GC Fuji PLUS CONDITIONER u kombinaciji sa proizvodima koji sadrže epinefrin, budući da može doći do prebojenja sluzokože.
6. GC FujiCEM 2 ne koristiti u kombinaciji sa materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može sprečiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje cementa GC FujiCEM 2.
7. Ovaj proizvod nije namenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
8. GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (uključujući intraoralni nastavak) je namenjen za jednokratnu upotrebu. Da bi se sprečila kontaminacija između pacijenata, ne koristiti GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL ponovo. GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL se ne može sterilizovati u autoklavu ili hemiklavu.
9. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS.
Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Poslednja revizija : 12/2017

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використанням. UK

GC FujiCEM® 2

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ ПОСИЛЕНИЙ ФІКСУЮЧИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ

Для використання виключно лікарями-стоматологами у випадках, описаних у даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Фіксація металевих вкладок, накладок та коронок, мостовидних протезів на металевому каркасі.
2. Фіксація композитних вкладок, накладок, коронок та мостовидних протезів.
3. Фіксація керамічних вкладок.
4. Цементування високої міцності (наприклад, на основі цирконію, дисилікату літію і т. ін.) цільнокерамічних вкладок, накладок, коронок та мостів
5. Фіксація металевих, керамічних та волоконних штифтів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН СИСТЕМИ (Рис. 1)
A. Paste Pak картридж SL
1. Корпус 2. Внутрішній поршень 3. Дозуючі насадки. 4. Рукав
Б. Paste Pak Диспенсер
5. Поршень 6. Обмежувач 7. Ручка 8. Ковзний блок 9. Вивільняючий важіль
В. GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL (система фіксації Slide & Lock) GC FujiCEM 2 змішувальна ендодонтична насадка SL (з внутрішньоротовою насадкою)

ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення паста/паста (г/г)	2.0 / 1.0
Час замішування (сек.)	10''-15''
Робочий час (хв., сек.) (при температурі 23°C) (від початку замішування)	2'15''
Час твердіння (після встановлення конструкції на місце)	4'30''

ВСТАНОВЛЕННЯ КАРТРИДЖА
1. Переконайтесь, що поршень повністю знаходиться в диспенсері (Рис. 2).
Примітка:
Для того, щоб втягнути поршні в диспенсер, стисніть пальцями ковзний блок та звільняючий важіль (знаходяться в нижній частині диспенсера) і разом відтягніть їх.
2. Вставте картридж в Paste Pak Диспенсер (Рис.3) Переконайтесь, що позначка на картриджі співпадає з позначкою на Paste Pak диспенсері, як показано на рисунку. Проверніть картридж так, щоб встановити його у правильне положення.
3. Після встановлення картриджа проштовхніть звільняючий важіль вперед настільки, наскільки це можливо. (Рис. 4).
а) Просувайте звільняючий важіль вперед.
б) Не тисніть на його верхню частину
Примітка:
Для того, щоб вийняти картридж, повністю втягніть поршень і проверніть картридж так, щоб позначки на картриджі та диспенсері співпали.

А. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ – АВТОМАТИЧНЕ ЗАМІШУВАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ЗМІШУВАЛЬНОЇ НАСАДКИ GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL
1. ПІДГОТОВКА ЗУБА
а) Відпрепаруйте зуб за стандартною методикою. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
б) Очистіть відпрепарований зуб за допомогою пемзи та води.
Примітка:
1) **Гіпохлорит натрію, EDTA або хлоргексидин можуть бути використані для очистки відпрепарованого зуба. Не використовуйте такі речовини, як H2O2 (перекис водню) та інші дезінфікуючі засоби, оскільки вони можуть знижувати силу адгезії.**
2) Для отримання більшої адгезії нанесіть на відпрепарований зуб GC Fuji PLUS CONDITIONER на 20 секунд.
в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, просушивши ватним тампоном або повітрям без домішок масла під невеликим тиском. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати).
2. ПІДГОТОВКА ОРТОПЕДИЧНОЇ КОНСТРУКЦІЇ
Переконайтесь в тому, що ортопедична конструкція була попередньо оброблена відповідно до інструкцій виробника.
3. ДОЗУВАННЯ ТА АВТОЗМІШУВАННЯ
а) Зніміть ковпачок з картриджа.
б) **Щоб забезпечити рівномірне видавлювання матеріалу, перед кожним застосуванням переконайтеся, що носики для видавлювання кожної з паст не забилися та обидва компоненти знаходяться на одному рівні в тубах.**
Примітка:
Перед першим видавлюванням матеріалу з нового картриджу, або якщо картридж довго не використовувався, спочатку видавіть невелику кількість паст (Рис.5).
в) Приєднайте GC FujiCEM 2 змішувальну насадку SL до картриджа. Притисніть змішувальну насадку повністю до кінця (Рис.6-1). Тримаючи рукав за його боки, штовхайте його вперед, щоб зафіксувати змішувальну насадку (Рис.6-2).
Примітка:
1) Переконайтесь, що GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL надійно приєднана до картриджа. Якщо це не так, від'єднайте GC FujiCEM 2 змішувальну насадку SL та повторіть процедуру приєднання.
2) Якщо матеріал зберігався у холодильнику, залиште картридж при кімнатній температурі на 10 хвилин.
г) Встановіть обмежувач на ручці (Рис.7).
Примітка:
Перед внесенням матеріалу в ортопедичну конструкцію, видавіть невелику кількість його на папір для замішування.
д) М'яко натискаючи на ручку, внесіть матеріал в ортопедичну конструкцію.
є) Після внесення матеріалу відпустіть ручку. Відтягніть рукав назад та зніміть GC FujiCEM 2 змішувальну насадку SL (Рис.8). Очистіть носики картриджа та встановіть захисну кришку (Рис.11).
Примітка :
1) Не залишайте на картриджі використану GC FujiCEM 2 змішувальну насадку SL на довгий час.
2) Кількість матеріалу, що лишився в картриджі, можна визначити за положенням ковзного блоку, що знаходиться в нижній частині диспенсера. Оскільки картриджі є прозорими, залишок цементу можна контролювати за положенням внутрішнього плунжеру, який видно крізь туби. Якщо в тубах залишилося занадто мало матеріалу, він може не видавлюватися з GC FujiCEM 2 змішувальної насадки SL.
3) Для уникнення пошкоджень не допускайте падіння диспенсера з картриджем та насадкою для змішування.
4. ФІКСАЦІЯ
а) Нанесіть на внутрішні поверхні ортопедичної конструкції шар цементу достатньої товщини і відразу встановіть її на місце. Робочий час складає 2 хв. 15 сек. від початку замішування (за температури 23°C) (74°F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу, а більш низька – до його подовження. Протягом усього часу твердіння сила надавлювання повинна бути помірною.
б) Сила натискання повинна бути помірною; переконайтеся, що реставрація не змістилася. Починайте видаляти надлишки цементу, коли матеріал за своєю консистенцією стане подібним до гуми.
в) Фінальну обробку можна починати не раніше, ніж за 4 хв. 30 сек. після встановлення ортопедичної конструкції.

Б. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ — ЗАМІШУВАННЯ РУКАМИ
1. ПІДГОТОВКА ЗУБА
Дивіться п. А.1.
2. ПІДГОТОВКА ОРТОПЕДИЧНОЇ КОНСТРУКЦІЇ
Дивіться п. А.2.
3. ДОЗУВАННЯ
а) Зніміть ковпачок з картриджа.
б) Для видавлювання потрібної кількості паст на блок для замішування натискайте на ручку.
Примітка:
1) Перед першим видавлюванням матеріалу з нового картриджа, або якщо картридж довго не використовувався, спочатку видавіть невелику кількість паст (Рис.5).
2) Кількість матеріалу, що видавлюється, регулюється пересуванням обмежувача вперед чи назад (Рис.9).
1. Положення обмежувача для фіксації однієї вкладки.
2. Положення обмежувача для фіксації однієї коронки.
в) Натискаючи на ручку (Рис. 10-1), видавіть матеріал, потім "відріжте" його об блок для замішування, перемістивши картридж з диспенсером у вертикальне положення, при цьому притискаючи його до блоку. (Рис. 10-2).
г) Коли ви відпустите ручку після дозування, залишки паст, що лишилися в носиках, втягнуться в картридж. Очистіть носики картриджа та встановіть захисний ковпачок (Рис.11).
Примітка:
Кількість матеріалу, що лишився в картриджі, можна визначити за положенням ковзного блоку, що знаходиться в нижній частині диспенсера. Оскільки картриджі є прозорими, залишок цементу можна контролювати за положенням внутрішнього плунжера, який видно крізь туби.
4. ЗАМІШУВАННЯ
Після видавлювання розмажте матеріал тонким шаром по блоку для замішування. Ретельно замішуйте його протягом 10 секунд пластиковим шпателем. Працюйте так, аби не допустити попадання бульбашок повітря.
Примітка:
1) Пасти мають схожий колір, тому будьте уважними при їх замішуванні. Велика порція матеріалу потребує збільшення часу замішування (до 15 секунд).
2) Не змішуйте пасти GC FujiCEM 2 з іншими матеріалами.
5. ФІКСАЦІЯ
Дивіться п. А.4.
Для збільшення робочого часу зберігайте матеріал в холодильнику.

ОЧИЩЕННЯ/СТЕРИЛІЗАЦІЯ PASTE PAK ДИСПЕНСЕРА
Для отримання інформації з очищення та стерилізації PASTE PAK ДИСПЕНСЕРА звертайтеся до відповідних інструкцій.

КОЛІР
Світло-жовтий.

ЗБЕРІГАННЯ
З метою отримання оптимальних робочих властивостей рекомендується зберігати за кімнатної температури, подалі від джерел тепла, вологи та прямого сонячного проміння (4-25°C).
(Термін придатності: 2 роки від дати виготовлення)

УПАКОВКА
1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak картридж SL (13,3г / 7.2 мл) (2), GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL (44)
2. GC FujiCEM 2 окремо
Paste Pack картридж SL (13,3 г / 7.2 мл) (2) з блокнотом для замішування (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix стартовий набір з GC FujiCEM 2 диспенсером
Paste Pak картридж SL (13,3 г / 7.2 мл) (1), GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL (15), GC FujiCEM 2 змішувальна ендодонтична насадка SL (5), GC FujiCEM 2 диспенсер (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix, стартовий набір з Paste Pak диспенсером
Paste Pak картридж SL (13,3 г / 7.2 мл) (1), GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL (15), GC FujiCEM 2 змішувальна ендодонтична насадка SL (5), Paste Pak диспенсер (1)
5. GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL, окремо
GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL (20)
6. GC FujiCEM 2 змішувальна ендодонтична насадка SL, окремо
GC FujiCEM 2 змішувальна ендодонтична насадка SL (10)
7. Paste Pak диспенсер (1)
8. GC FujiCEM 2 диспенсер (1)

УВАГА
1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченою у спирті. Промийте водою. Задля запобігання потрапляння матеріалу на шкіру або слизову використовуйте для ізоляції робочого поля коффердам та/або масло какао.
2. При потраплянні матеріалу в очі негайно промийте великою кількістю води і зверніться до лікаря.
3. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість. В цьому випадку припиніть використання Paste Pak Диспенсера (нікельований алюміній) і зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
4. Не зберігайте Paste Pak Диспенсер поблизу таких хімічних реактивів як розчин йоду або інших реактивів, які містять сполуки галогенів, інакше диспенсер може змінити колір.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER містить 2%-ий розчин хлориду заліза. Не рекомендується використовувати його з матеріалами, що містять епінефрин, оскільки це може призвести до забарвлення м'яких тканин порожнини рота.
6. Не використовуйте GC FujiCEM 2 в комбінації з матеріалами, що містять евгенол, оскільки він може перешкодити застиганню GC FujiCEM 2 або його адгезії.
7. Цей продукт не використовується для реставрації порожнин та для побудови кукси.
8. GC FujiCEM 2 змішувальна насадка SL (включно з внутрішньоротовою насадкою) призначена лише для одноразового використання. Заради уникнення перехресного забруднення між пацієнтами не використовуйте повторно GC FujiCEM 2 змішувальну насадку SL. GC FujiCEM 2 змішувальну насадку SL не можна стерилізувати в автоклаві або хіміклаві.
9. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із згаданих в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно GHS.
Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити на наступним посиланням: http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Останні зміни внесено : 12/2017

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC FujiCEM® 2

RADYOPAK REZİNLE GÜÇLENDİRİLMİŞ CAMİYONOMER YAPIŞTIRMA SİMANI

Sadece Diş hekimleri ve Diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR
1. Metal bazlı inley, onley, kuron, köprü ve postların simantasyonunda
2. Rezin İnley ,onley,kron, köprülerin yapıştırılmasında
3. Yüksek dayanıklılığa sahip tüm seramik köprü ve kuronların (zirkon bazlı) yapıştırılmasında
4. Yüksek güçlü seramikten yapılmış (örn.zirkonyum altyapılı, lityum disilikat vb) inley, onley, kuron ve köprülerin simantasyonunda
5. Metal,seramik ve fiber postların simantasyonunda

KONTRAENDİKASYONLAR
1. Kök Yüzeyi Örtücü
2. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir.Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz

PARÇALARIN TANIMI(Şek.1)
A. Paste Pak Kartuş SL
1. Kap 2. İç Piston 3. Kartuş ucu 4. Kulp
B. Paste Pak Tabancası
5. Piston 6. Ayarlayıcı Rehber 7. Seviye Ölçer 8. Sürgülü blok 9. Piston Çıkarıcı
C. GC FujiCEM 2 Karıştırma Ucu SL (Kaydır & Kilitle Sistemi)
GC FujiCEM Endo için Karıştırma Ucu SL (intraoral uç ile)

KULLANMA TALİMATI

Paste/Paste Oranı (gr/gr)	2.0 / 1.0
Karıştırma Zamanı (san.)	10''-15''
Çalışma Zamanı (san.) (23°C) (başlangıçtan itibaren)	2'15''
Final Bitirmeye Başlama Zamanı (Restorasyonu Oturtduktan sonra)	4'30''

PASTE PAK KARTUŞ YÜKLEMESİ
1. Pistonun tamamiyle tabancanın içine oturduğundan emin olunuz. (Şek.2)
Pistonu geri çıkarmak için,piston çıkarıcıyı itiniz ve aynı zamanda sürgülü bloğu (tabancanın alt tarafında) parmağınızla çekiniz.
2. Kartuşu tabanca Paste Pak tabancasına takınız. (Şek.3) Kartuşun üzerindeki işaret ile tabancanın üzerindeki işaretin birbirinin üstüne geldiğinden emin olunuz..Sonra dolu kartuşu doğru pozisyona çeviriniz
3. Kartuşu yerleştirdikten sonra piston çıkarıcıyı durana kadar ileri itiniz. (Şek.4)
a) Piston çıkarıcıyı itiniz.
b) Üst Kısmını itmeyiniz .
Not:
Kartuşu çıkarmak için,pistonu tamamen çıkarınız ve işaretli pozisyondan kartuşu geri çeviriniz.

A. SİMANTASYON TEKNİĞİ: GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Karıştırma Ucu) UÇLARI İLE AUTOMIXING
1. DİŞİN HAZIRLANMASI
a) Dişi bilinen yöntemlerle hazırlayınız.Kök yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit kullanınız.
b) Hazırlanmış dişi hava ve su ile temizleyiniz.
Not:
1) **NaClO, EDTA veya Klorheksidin prepare edilmiş dişi temizlemek için kullanılabilir. H2O2 (hidrogen peroksit) gibi maddeleri veya bağlantı gücünü azaltacak diğer dezenfektanları kullanmayınız.**
2) Optimal adezyon için GC Fuji PLUS CONDITIONER'ı hazırlanmış diş yüzeyine 20 saniye uygulayınız.
c) Su ile yıkayınız. Koton pamuk veya hafif yağsız hava ile fazla nemi uzaklaştırınız. KURUTMAYINIZ. Yüzey nemli kalmalı (parlak)
2. RESTORASYON HAZIRLIK
Restorasyonun üretici firmanın talimatına gore hazırlandığından emin olun.
3. AUTOMIXING VE UYGULAMA
a) Kartuş kabını çıkarınız.
b) Her kullanımdan once kartuşun ucunun iki açıklığını kontrol ediniz ve kartuştan aynı akıcılıkta olmalarını sağlamak için pastaların aynı seviyede olduklarından emin olunuz.
Not:
Yeni kartuşun ilk kullanımında yada bir önceki kullanımdan uzun sure geçmiş ise pastaları bir miktar akıtınız (Şek.5).
c) GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (karıştırma ucunu) kartuşa birleştiriniz. Karıştırma ucunu sonuna kadar itiniz..(Şek.6-1). Kulbun kenarlarını tutunuz ve karıştırma ucunuz kilitlemek için kaydırınız. (Şek.6-2).
Not:
1) GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Karıştırma Ucu) (Karıştırma Ucu) auçlarının kartuşa güvenle oturduğundan emin olunuz.Eğer oturmamışsa çıkarıp yeniden takınız.
2) Eğer kartuş buzdolabında ise kullanmadan önce oda ıcaklığında 10 dakika bekletiniz.
d) Kartuş belirleyicisini ön seviyeye ayarlayınız. (Şek.7)
Not:
Pastayı restorasyonun içine uygulamadan once ufak bir miktar pedin üzerine sıkınız.
e) Uyguanacak yere doğru yavaşça kolu bastırınız.
f) Sıktıktan sonra kolu çekiniz. Kulbu geri kaydırınız ve GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (karıştırma ucunu) çıkarınız. (Şek.8). Kartuşun ucunu temizleyip kabına yerleştiriniz (Şek.11).
Not:
1) Kullanılmış Uçları uzun süre kartuşa takılı olarak bırakmayınız.
2) Tabancanın altarafındaki kaygan blok ile kartuşun içinde kalan miktarı kontrol ediniz.Kartuş Silindiri şefaf olduğundan dolayı iç pistonununda silindirdeki pozisyonunu kontrol edebilirsiniz. Eğer az miktarda pasta kalmış ise karıştırma uçlarından çıkamayabilir.
3) Hasar görmesini önlemek için, tabancayı kartuşları ve uçları düşürmeyiniz.
4. SİMANTASYON
a) Restorasyonun iç yüzeyini siman ile kaplayınız ve hızlıca oturtunuz.Çalışma süresi, başlangıçtan itibaren 2 dakika 15 saniyedir. 23°C (73,4°F). Yüksek sıcaklık çalışma süresini kısaltacaktır ve düşük sıcaklık çalışma süresini uzatacaktır. Ortalama basınçla retorasyonu yerleştiriniz.
b) Orta seviyede basınç uygulayın ve restorasyonun yerinde olduğundan emin olunuz. Artan malzemeler lastik kıvamına
gelince, skaler ile uzaklaştırma işlemine başlayabilirsiniz.
c) Bitirme işlemlerine,restorasyonu yerleştirdikten 4 dakikka 30 saniye sonra başlanabilir.

B. SİMANTASYON TEKNİĞİ : EL İLE KARIŞTIRMA
1. DİŞİN HAZIRLANMASI
A.1'deki uygulamayı referans alınız.
2. RESTORASYON HAZIRLIK
A.2'deki uygulamayı referans alınız.
3. UYGULAMA
a) Kartuş kabını çıkarınız.
b) Gerekli miktar pastayı karıştırma kağıdının üstüne hafifçe sıkınız
Not:
1) Yeni kartuşun ilk kullanımında yada bir önceki kullanımdan uzun sure geçmiş ise pastaları bir miktar akıtınız (Şek.5).
2) İstenilen malzeme miktarı için ayarlayıcı rehber kol ileri geri hareket ettirilebilir. (Şek.9)
1. Ayarlayıcı rehber kol bir inley için pozisyonu
2. Ayarlayıcı rehber kol bir kuron için pozisyonu
c) Kola bastırırken (Şek. 10-1), miktarı belirleyin ve kartuşun uçlarından uzayan materyali kesmek için kartuşu hareket ettirin ve karıştırma kağıdı üzerinde dik pozisyona getirin. (Şek. 10-2).
d) Sıktıktan sonra kol serbest kalacak,kartuşta arta kalan pasta kartuşun içine geri girecektir. Kartuş uçlarını temizleyin ve kartuş kabına yerleştirin (Şek.11).
Not:
Tabancanın alt tarafındaki sürgülü blok ile kartuşun içinde kalan miktarı kontrol ediniz.Kartuş silindiri şefaf olduğundan dolayı iç pistonununda silindirdeki pozisyonunu kontrol edebilirsiniz. Eğer az miktarda pasta kalmış ise karıştırma uçlarından çıkamayabilir.
4. KARIŞTIRMA
Sıktıktan sonra iki pastayıda karıştırma kağıdının üzerine plastik spatula kullanarak inceltarek yayın. Birbirine yedirerek 10 saniye boyunca karıştırınız. Hava kabarcığı kalmamasına dikkat ediniz.
Note :
1) İki pasta benzer renklerdedir, buyüzden dikkatlice karıştırın.Daha fazla miktarlar daha uzun karıştırma süresine ihtiyaç duyabilirler.(15 saniye)
2) GC FujiCEM 2 pastasını diğer materyallerle karıştırmayınız.
5. SİMANTASYON
A.4'deki uygulamayı referans alınız.
Ortalama basınçla retorasyonu yerleştiriniz.

TEMİZLEME/PASTE PAK TABANCASININ STERİLİZASYONU
PASTE PAK tabancasını temizlemek ve sterilize etmek için kendi kullanma talimatını okuyunuz

RENK
Acık Sarı.

SAKLAMA KOŞULLARI
Optimal performans için oda sıcaklığında, ısıdan , nemden ve direk güneş ışığından uzakta saklanması tavsiye edilir (4-25°C).
(Raf Ömrü: Üretimden itibaren 2 yıldır.)

AMBALAJ
1. C FujiCEM 2 Automix
Paste Pak Kartuş SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 karıştırma ucu SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refil
Paste Pak Kartuş SL (13,3g / 7.2 mL) (2) karıştırma kağıdı ile (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit GC FujiCEM 2 uygulama tabancası ile
Paste Pak Kartuş SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Endo için karıştırma ucu SL (5), GC FujiCEM 2 Uygulama Tabancası(1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit Paste Pak Uygulama Tabancası ile
Paste Pak Kartuş SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Karıştırma Ucu SL (15), GC FujiCEM 2 Endo için karıştırma ucu (5), Paste Pak Uygulama tabancası (1)
5. GC FujiCEM 2 Karıştırma Ucu SL, Refil paket
GC FujiCEM 2 Karıştırma Ucu SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Endo için karıştırma ucu SL, Refill pack
GC FujiCEM 2 Endo için karıştırma ucu (10)
7. Paste Pak Uygulama Tabancası (1)
8. GC FujiCEM 2 Uygulama Tabancası (1)

UYARILAR
1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız.Teması önlemek için, rubberdam ve/veya kakao yağı kullanarak operasyon alanını tenden ve oral dokulardan izole edebilirsiniz.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Nadiren metal bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir.Böyle bir durumla karşılaşıldığında,Paste Pal tabancasını kullanmayı durdurunuz (nikel kaplı alimünyun) ve uzmana başvurun.
4. Paste Pak tabancasını, iyot çözeltisi gibi halojen element içeren kimyasal solüsyonlardan uzakta saklayınız.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER %2'lik ferric klorid içerir.Epinefrin içeren ürünler ile GC Fuji PLUS CONDITIONER'I kullanımını oral dokuda leke yapabileceğinden ıönerilmemektedir.
6. GC FujiCEM 2 öjenol içeren materyallerle birlikte kullanmayınız ki öjenollu materyaller sertleşme ve bağlanma özelliğini engelleyebilir.
7. Bu ürün kor yapımı veya dolgu için önerilmez.
8. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Karıştırma Ucu) (ağız içi uc dahil) tek kullanımlıktır.Hastalar arsındaki çapraz kontaminasyonu önlemek için GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Karıştırma ucu) tekrar kullanmayınız. The GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Karıştırma ucu) otoklavda veya kimyasal sterilizasyon ile steril edilmez.
9. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir.
Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz. http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

Son Revizyon : 12/2017

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC FujiCEM 2

RENTGENKONTRASTAINS STIPRINĀTS TS STIKLA JONOMĒRA CEMENTS FIKSĀCIJAI

Paredzēts tikai zobārstam profesionālai izmantošanai paredzētajās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
1. Metāla inleju, onleju, kroņu un tiltu cementēšana
2. Sveķu bāzes inleju, onleju, kroņu un tiltu cementēšana
3. Visa veida keramikas inleju cementēšana
4. Augstas izturības (piem. cirkonija bāzes, litija disilikāta utml.) pilnkeramikas inleju, onleju, kroņu un tiltu cementēšanai.
5. Metāla, keramikas un šķiedru tapu cementēšana

KONTRINDIKĀCIJAS
1. Pulpas pārklāšana
2. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta

SASTĀVDAĻU IDENTIFIKĀCIJA (1. att.)
A. Paste Pak kārtridžs SL
1. Vāks 2. Iekšējais virzulis 3. Kārtridža gals 4. Plecs
B. Dispensers jeb pistole
5. Virzulis 6. Regulators 7. Svira 8. Slīdnis 9. Virzuļa atbrīvotājs
C. GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL (Slide & Lock sistēma)
GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL endo (ar intraorālo uzgali)

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pasta/Pasta proporcija (g/g)	2.0 / 1.0
Samaisīšanas laiks (sekundes)	10''-15''
Darba laiks (min., sek.) (23°C) (no sajaukšanas sākuma)	2'15''
Kopējais laiks līdz var sākt apstrādi (min., sek.) (pēc restaurācijas uzsēdināšanas)	4'30''

KĀRTRIDŽA IEVIETOŠANA
1. Pārbaudiet vai virzulis ir pilnībā atvilkts no pistoles (2.att.)
Piezīme:
Lai atvilktu virzuli nospiest virzuļa bloķētāju un vienlaicīgi ar pirkstiem atvilkt slīdni (pistoles apakšā).
2. Ievietot pistolē kārtridžu (3.att.). Pārbaudīt vai marķējums uz kātridža sakrīt ar pistoles marķējumu kā norādīts attēlā. Pagriezt kārtridžu pareizajā pozīcijā.
3. Pēc kārtridža ievietošanas pastumt virzuļa bloķētāju līdz tas apstājas (4 att.).
a) pastumt kārtridža bloķētāju uz priekšu.
b) nestumt augšējo daļu.
Piezīme:
Lai izņemtu kārtridžu pilnībā atvilkt virzuli un pagriezt kārtridžu atpakaļ marķētajās pozīcijās.

A. CEMENTĒŠANAS TEHNIKA – AUTOMĀTISKĀ SAJAUKŠANA AR GC FujiCEM 2 maisāmo uzgali SL
1. ZOBA SAGATAVOŠANA
a) Preparēt zobu parastajā veidā. Pulpas pārklāšanai izmantot kalcija hidroksīdu.
b) Preparēto zobu notīrīt ar pumeku un ūdeni.
Piezīme:
1) **Preparētā zoba tīrīšanai var izmantot NaClO, EDTA vai hlorheksidīnu. Neizmantojiet hidrogēna peroksīdu (H2O2) un citus dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var ietekmēt saites stiprumu.**
2) Optimālai adhēzijai izmantojiet GC Fuji PLUS CONDITIONER aplicējot to uz preparēto zobu uz 20 sekundēm.
c) Rūpīgi noskalot ar ūdeni. Lieko mitrumu noņemt ar vates lodīti vai maigi nopūst ar bezeļļas gaisa strūklu. NEPĀRŽĀVĒT. Preparētam zobam jāizskatās mitram (spīdīgam).
2. RESTAURĀCIJAS SAGATAVOŠANA
Pārbaudīt vai restaurācijas virsma ir apstrādāta un sagatavota atbilstoši ražotāja instrukcijām.
3. PAGATAVOŠANA UN AUTOMĀTISKA SAJAUKŠANA
a) Noņemt kārtridža vāku.
b) Pirms katras lietošanas pārbaudīt kārtridža abus atvērumus un vai pastas ir vienādā līmenī nodrošinot to vienmērīgu plūsmu no kārtridža.
Piezīme:
Pirms pirmās lietošanas reizes vai pēc ilga pārtraukuma starp lietošanas reizēm izspiest nedaudz pastas no kārtridža (att.5).
c) Pievienojiet kārtridžam GC FujiCEM 2 maisāmo uzgali SL Līdz galam piespiežat maisāmo uzgali. (att.6-1). Pietuşiet plecus no abām pusēm un stumiet uz priekšu, līdz maisāmais uzgalis piestiprinās (att.6-2).
Piezīme:
1) Pārbaudiet vai GC FujiCEM 2 maisāmie uzgalis SL ir droši pievienots kārtridžam. Ja tā nav -noņemt to un pievienot atkārtoti.
2) Ja materiāls pirms lietošanas tika uzglabāts ledusskapī paturiet to 10 minūtes istabas temperatūrā.
d) Pielāgojiet regulatoru sviras priekšpusē (7.att.).
Piezīme:
Pirms materiāla lietošanas izspiest nelielu daudzumu samaisītā cementa uz maisāmā papīra.
e) Lēnām nospiest virzuli, lai izspiestu materiālu restaurācijā.
f) Pēc izspiešanas atbrīvot virzuli. Kustinot plecus uz priekšu un atpakaļ noņemiet GC FujiCEM 2 maisāmo uzgaļi SL (att.8). Notīrīt kārtridža galu un uzlikt vāku (att.11).
Piezīme:
1) Neatstāt izlietotu GC FujiCEM 2 maisāmie uzgali SL uz kārtridža ilgstoši.
2) Atlikušā materiāla daudzumu kārtridžā var pārbaudīt pēc slīdņa pozīcijas apakšā zem pistoles. Tā kā kārtridža cilindri ir caurspīdīgi atlikušo materiāla daudzumu var pārbaudīt arī pēc virzuļa pozīcijas. Ja kārtridžā atlicis neliels daudzums materiāla to nevar izspiest ar GC FujiCEM 2 maisāmie uzgali SL.
3) Lai pasargātu no bojājumiem neļaujiet dispenserim ar kārtridžu un maisāmo uzgali nokrist.
4. CEMENTĒŠANA
a) Noklāt restaurācijas iekšpusi ar pietiekamu cementa daudzumu un nekavējoties to uzsēdināt. Darba laiks pie 23°C (74°F) ir 2 minūtes 15 sekundes no cementa samaisīšanas sākuma. Augstākas temperatūras saīsina darba laiku un zemākas temperatūras pagarina darba laiku. Pielietojiet mērenu spiedienu.
b) Saglabājiet mērēnu spiedienu un pārbaudiet vai restaurācija ir savā vietā. Lieko materiālu, kad tas ir kļuvis līdzīgs gumijai, noņemt ar skeileri.
c) Apstrādi var sākt 4 minūtes 30 sekundes pēc restaurācijas uzsēdināšanas.

B. CEMENTĒŠANAS TEHNIKA – MANUĀLA SAMAISĪŠANA
1. ZOBA SAGATAVOŠANA
Skat. A.1.
2. RESTAURĀCIJAS SAGATAVOŠANA
Skat. A.2.
3. MATERIĀLA IZSPIEŠANA
a) Noņemt kārtridža vāku.
b) Nospiest virzuli un izspiest nepieciešamo pastas daudzumu uz bloknota (att.5).
Piezīme:
Pirms pirmās lietošanas reizes vai pēc ilga pārtraukuma starp lietošanas reizēm izspiest nedaudz pastas no kārtridža.
2) Ar regulatoru, stumjot to uz priekšu vai atpakaļ, var regulēt izspiestā materiāla daudzumu (9.att.).
1. Regulatora pozīcijas pielāgošana vienai inlejai.
2. Regulatora pozīcijas pielāgošana vienam kronim.
c) Stumjot virzuli (10-1.att.) nogriezt izspiesto materiālu no kārtridža gala pagriežot kārtridžu un pistoli uz maisāmā bloka otrādi. (10-2.att.)
d) Kad pēc materiāla izspiešanas virzulis ir atbrīvots, pastas pārpalikumi tiek ievilti atpakaļ kārtridžā. Notīrīt kārtridža galu un uzlikt vāku (att.11).
Piezīme:
Atlikušā materiāla daudzumu kārtridžā var pārbaudīt pēc slīdņa pozīcijas apakšā zem pistoles. Tā kā kārtridža cilindri ir caurspīdīgi atlikušo materiāla daudzumu var pārbaudīt pēc virzuļa pozīcijas kārtridžā.
4. SAMAISĪŠANA
Pēc izspiešanas abas pastas ar plastmasas špāteli plānā slānī uzlikt uz maisāmā bloknota. Samaisīt 10 sekundēs. Uzmanīties no gaisa burbuļu iejaukšanas masā.
Piezīme:
1) Abas pastas ir vienādā krāsā, tādēļ samaisiet tās rūpīgi. Lielākus daudzumus jāmaisa ilgāk (15 sekundes).
2) Nejaukt GC FujiCEM 2 kopā ar citiem materiāliem.
5. CEMENTĒŠANA
Skat. A.4.
Kārtridža uzglabāšana ledusskapī pagarina darba laiku.

DISPENSERA TĪRĪŠANA/STERILIZĀCIJA
PASTE PAK DISPENSER tīrīšanai un sterilizācijai skatīt atbilstošo lietošanas instrukciju.

KRĀSA
Gaiši dzeltena.

UZGLABĀŠANA
Optimālam pielietojumam, ieteicams uzglabāt istabas temperatūrā prom no siltuma avota, mitruma un tiešiem saules stariem (4-25°C).
(Derīguma termiņš: 2 gadi no ražošanas datuma).

IEPAKOJUMI
1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak kārtridžs SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 maisāmie vadi SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
Paste Pack kārtridžs SL (13,3g / 7.2 mL) (2) ar blociņu samaisīšanai (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix sākuma komplekts ar GC FujiCEM 2 dispenseri
Paste Pak kārtridžs SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 maisāmais uzgalis SL (15), GC FujiCEM 2 maisāmais uzgalis SL endo (5), GC FujiCEM 2 dispenseris (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix sākuma komplekts ar Paste Pak dispenseri
Paste Pak kārtridžs SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL (15), GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL endo (5), Paste Pak dispenseris (1)
5. GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL, papildiepakojums
GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL endo, papildiepakojums
GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL endo (10)
7. Paste Pak dispenseris (1)
8. GC FujiCEM 2 dispenseris (1)

BRĪDINĀJUMS
1. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemt ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni. Lai izvairītos no kontakta un izolētu darba lauku no saskares ar mīkstajiem audiem vai ādu var lietot koferdamu vai kakao sviestu.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
3. Nelielam cilvēku skaitam metāls dažreiz var izsaukt jutīgumu. Ja novērota šāda reakcija pārtraukt Paste Pak pistoles (ar niķeli pārklāts alumīnijs) izmantošanu un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
4. Uzglabāt Paste Pak pistoli atsevišķi no ķīmiskiem preparātiem, tādiem kā joda tinktūra, kas satur halogēnos elementus. Pistole var pārkrāsoties.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER satur 2% dzelzs hlorīdu. Nav ieteicams izmantot GC Fuji PLUS CONDITIONER kopā ar produktiem, kas satur epinefrīnu, tā kā tas var pārkrāsot orālos mīkstos audus.
6. Nelietot GC FujiCEM 2 kopā ar eigenolu saturošiem materiāliem, tā kā eigenols var kavēt GC FujiCEM 2 sacietēšanu vai adhēziju.
7. Šis produkts nav paredzēts plombēšanai vai zoba stumbra atjaunošanai.
8. GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL (ieskaitot intraorālo uzgali) ir paredzēti vienreizējai izmantošanai. Nelietojiet atkārtoti GC FujiCEM 2 maisāmie uzgaļi SL, lai izvairītos no šķērsinfekcijas pacientu vidū. GC FujiCEM 2 maisāmos uzgaļus SL nav paredzēti sterilizēšanai autoklāvā vai ķīmiskajā autoklāvā.
9. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami.
Iepazīties ar Drošības datu lapu var: http://www.gceurope.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts : 12/2017

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

GC FujiCEM® 2

RENTGENOKONTRASTIŠKAS SUSTIPRINTAS STIKLOJONOMERINIS CEMENTAS RESTAURACIJŲ CEMENTAVIMUI

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
1. Metalinių įklotų, užklotų, vainikėlių ir tiltinių protezų cementavimui
2. Kompozitinių įklotų, užklotų, vainikėlių ir tiltinių protezų cementavimui
3. Keramikinių įklotų cementavimui
4. Didelio tvirtumo (pvz. cirkonio ar ličio disilikatų pagrindu gamināmų) keramikinių įklotų, užklotų, vainikėlių ir tiltų cementavimas.
5. Metalinių, keramikinių ir stiklo pluošto kaiščių cementavimui

KONTRAINDIKACIJOS
1. Tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nenaudokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

DALIŲ IDENTIFIKACIJA (Pav. 1)
A. Pastų švirkštas SL
1. Dangtelis 2. Vidinis stumoklis 3. Švirkšto galiukas 4. Dozatorius
B. Pastų pakuotės dozatorius
5. Dozatoriaus stumoklis 6. Kiekio ribotuvas 7. Svirtis 8. Slankiojantis blokas 9. Atlaisvinačioji svirtis
C. GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL (Slide ir Lock sistema)
GC FujiCEM 2 prailginamieji maišymo antgaliukai SL (su intraoraliniu snapeliu)

NAUDOJIMO BŪDAS

Pastos / Pastos santykis (g/g)	2.0 / 1.0
Maišymo laikas (sek.)	10''-15''
Darbo laikas (min., sek.) (esant 23°C) (nuo maišymo pradžios)	2'15''
Galutinio poliravimo pradžios laikas, (min., sek.) (po restauracijos sukietėjimo)	4'30''

ŠVIRKŠTO ĮDĖJIMAS Į DOZATORIŲ
1. Įsitikinkite, kad dozatoriaus stumoklis yra pilnai atitrauktas (Pav. 2).
Pastaba :
Norint stumoklį atitraukti, viena ranka spauskite atlaisvinančiąją svirtį ir traukite slankiojantį bloką (dozatoriaus apačioje).
2. Įdėkite švirkštą į pastų dozatorių (Pav.3). Žymė ant švirkšto turi sutapti su žyme ant dozatoriaus, kaip parodyta paveikslėlyje. Tuomet pasukite švirkštą pilnai, kol pasiekiama teisinga padėtis.
3. Įdėjus švirkštą, vienu metu spauskite ir stumkite atlaisvinančiąją svirtį į priekį iki sustojimo (Pav. 4).
a) Nustumkite atlaisvinančiąją svirtį į priekį.
b) Nespauskite dozatoriaus viršutinėje dalyje.
Pastaba :
Norint išimti švirkštą iš dozatoriaus, pilnai atitraukiteatitraukite stumoklį ir atsukite švirkštą atgal į pradinę padėtį.

A. CEMENTAVIMO TECHNIKA – GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL
1. DANTIES PARUOŠIMAS
a) Paruoškite dantį įprastu būdu. Pulpos apsaugai naudokite kalcio hidroksidą.
b) Nuvalykite preparuoto danties paviršių pasta ir vandeniu.
Pastaba:
1) **Paruoštas dantis gali būti valomas NaClO, EDTA ar chlorheksidino tirpalais. Nenaudokite H2O2 (vandenilio peroksido) ar kitų dezinfektantų, kadangi jie mažina jungties stiprumą.**
2) Norint pasiekti geresnę adhezija, naudokite GC Fuji PLUS CONDITIONER. Laikykite jį ant danties paviršiaus 20 sekundžių.
c) Kruopščiai nuplaukite vandeniu. Pašalinkite drėgmės perteklių vatos gumulėliu ar švelniai džiovinant oro srove. NEPERDŽIOVINKITE. Tinkamai paruošti paviršiai turi atrodyti drėgni (blizgantys).
2. RESTAURACIJOS PARUOŠIMAS
Įsitikinkite, kad restauracijos paviršius buvo paruoštas laikantis gamintojo instrukcijų.
3. DOZAVIMAS IR MAIŠYMAS
a) Nuimkite švirkšto dangtelį.
b) Kiekvieną kartą patikrinkite ar švirkšto galiukų išėjimo angos neužsikimšusios ir ar pastos skirtingose švirkšto cilindruose yra tame pačiame lygyje, kad užtikrinti vienodą medžiagos išspaudimą iš švirkšto.
Pastaba:
Išspaudžiant pastas dozatoriumi iš naujo švirkšto, ar nenaudojus švirkšto ilgesnį laiką, išspauskite nedidelį pastų kiekį ir jo nenaudokite (pav.5).
c) Ant dozatoriaus uždėkite GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukas SL. Gerai užtvirtinkite (pav.6-1). Laikydami už medžiagos dozatoriaus šonų pastūmkite jį, kad užsifiksuotų maišymo antgaliukas (pav.6-2).
Pastaba:
1) Įsitikinkite, kad GC Maišymo antgaliukas SL tvirtai susijungė su švirkštu. Jei taip nėra, nuimkite GC FujiCEM automaišytuvą ir uždėkite iš naujo.
2) Jei medžiaga buvo laikoma šaldytuve, prieš naudojimą palaikykite švirkštą 10 min. kambario temperatūroje.
d) Nuslinkite pastų kiekio ribotuvą į svirties pradžią (Pav.7).
Pastaba:
Prieš dėdami sumaišytą cementą į restauracijas, išspauskite nedidelį kiekį cemento ant maišymo popierėlio ir nenaudokite jo.
e) Lėtai nuspausdami dozatoriaus svirtį, išspauskite medžiagą į restauraciją.
f) Po to atleiskite svirtį. Atitraukite medžiagos dozatorių ir nuimkite GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukus SL (pav.8). Nuvalykite švirkšto išėjimo angas ir uždėkite dangtelį (pav.11).
Pastaba:
1) Panaudoto GC FujiCEM 2 maišymo antgaliuko SL nepalikite ilgesniam laikui.
2) Pagal slankiojančio bloko padėtį dozatoriaus apačioje galima spręsti apie likusios medžiagos kiekį švirkšte. Kadangi švirkšto cilindrai yra skaidrūs, likusios medžiagos kiekis juose gali būti nustatomas pagal gerai matomą vidinio stumoklio padėtį cilindre. Kada švirkšte lieka maži kiekiai pastos, naudojant GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukus cemento sumaišyti neįmanoma.
3) Kad išvengti mechaninių pažeidimų, nenumeskite ant žemės dispenserio su automaišytuvu.
4. CEMENTAVIMAS
a) Padenkite vidinį restauracijos paviršių pakankamu cemento kiekiu ir nedelsdami užspauskite ją ant danties. Darbo laikas yra 2 min. 15 sek. nuo maišymo pradžios esant 23°C (74°F). Aukštesnėje temperatūroje medžiagos darbinis laikas trumpėja, žemesnėje- ilgėja. Palaikykite vidutinį spaudimą.
b) Taikykite vidutinį spaudimą ir įsitikinkite, jog restauracija liko tinkamoje vietoje. Cemento perteklių pradėkite šalinti, atsiradus jo panašumui į gumą.
c) Restauracijos poliravimas gali būti pradėtas praėjus 4 min. 30 sek. nuo restauracijos užspaudimo.

B. CEMENTAVIMO TECHNIKA – MAIŠYMAS RANKOMIS
1. DANTIES PARUOŠIMAS
Žiūrėti sk A.1.
2. RESTAURACIJOS PARUOŠIMAS
Žiūrėti sk A.2.
3. DOZAVIMAS
a) Nuimkite švirkšto dangtelį
b) Nuspausdami svirtį, išstumkite reikiamą cemento kiekį ant maišymo popierėlių.
Pastaba:
1) Išspaudžiant pastas dozatoriumi iš naujo švirkšto, ar nenaudojus švirkšto ilgesnį laiką, išspauskite nedidelį pastų kiekį ir jo nenaudokite (pav.5).
2) Kiekio ribotuvas gali būti nuslenkamas pirmyn ar atgal, taip nustatant išspaudžiamos medžiagos kiekį (Fig. 9).
1. Kiekio ribotuvo padėtis vienam įklotui
2. Kiekio ribotuvo padėtis vienam vainikėliui.
c) Spauskite svirtį (Pav. 10-1) ir nubraukite išspaustą medžiagą nuo švirkšto angų ant maišymo popierėlio pakreipdami jį į vertikalią padėtį. (Pav. 10-2).
d) Kada svirtis atleidžiama, medžiagos likučiai švirkšto angose yra įtraukiami atgal į švirkštą. Nuvalykite švirkšto išėjimo angas ir uždėkite dangtelį (pav.11).
Pastaba:
Pagal slankiojančio bloko padėtį dozatoriaus apačioje galima spręsti apie likusios medžiagos kiekį švirkšte. Kadangi švirkšto cilindrai yra skaidrūs, likusios medžiagos kiekis juose gali būti nustatomas ir pagal gerai matomą vidinio stumoklio padėtį cilindre.
4. MAIŠYMAS
Naudodami plastmasinę mentelę, plonai paskirstykite išspaustas pastas. Maišykite intensyviai perdengiamaisiais judesiais 10 sekundžių. Būkite atidūs, kad išvengtumėte oro burbuliukų susiformavimo.
Pastaba:
1) Abi pastos yra panašios spalvos, todėl maišykite įdėmiai. Didesni kiekiai reikalauja ilgesnio maišymo laiko (15 sekundžių).
2) Nemaišykite GC FujiCEM 2 pastų su kitomis medžiagomis.
5. CEMENTAVIMAS
Žiūrėti sk A.4.
Aukštesnė temperatūra trumpina darbo laiką. Kad prailgintumėte darbo laiką, rekomenduojama švirkštą atšaldyti šaldytuve.

DOZATORIAUS VALYMAS IR STERILIZAVIMAS
Naudokitės atitinkamomis DOZATORIAUS valymo ir sterilizavimo instrukcijomis.

SPALVA
Šviesiai geltona.

LAIKYMAS
Siekiant užtikrinti optimalų darbą rekomenduojama medžiagą laikyti kambario temperatūroje, atokiau nuo karščio bei drėgmės šaltinių, vengti tiesioginės saulės šviesos (4-25°C).
(Galiojimo laikas: 2 metai nuo pagaminimo datos)

PAKUOTĖS
1. GC FujiCEM 2 Automix
Pastų švirkštas SL (13,3g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL (44)
2. GC FujiCEM 2 papildymas
Pastų švirkštas SL (13,3g / 7.2 ml) (2) su maišymo popierėliais (Nr. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix pradinis rinkinys su GC FujiCEM 2 dozatoriumi
Pastų švirkštas SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL (15), GC FujiCEM 2 prailginamieji antgaliukai SL (5), GC FujiCEM 2 dozatorius (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix pradinis rinkinys su pastų dozatoriumi
Pastų švirkštas SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL (15), GC FujiCEM 2 prailginamieji maišymo antgaliukai SL(5), medžiagos dozatorius(1)
5. GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL, papildoma pakuotė
GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL (20)
6. GC FujiCEM 2 prailginamieji maišymo antgaliukai SL, papildoma pakuotė
GC FujiCEM 2 prailginamieji maišymo antgaliukai SL (10)
7. Medžiagos dozatorius (1)
8. GC FujiCEM 2 dozatorius (1)

ATSARGIAI
1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar kitų burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu. Kad išvengti nepageidaujamo kontakto su oda ir burnos gleivine, darbo lauko izoliacijai naudokite rubber dam ir/ar kakavos sviestą.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
3. Retais atvejais metalai kai kuriems žmonėms gali sukelti padidinto jautrumo reakcijas. Jei pastebimos tokios reakcijos, nedelsiant nutraukite naudojimąsi dozatoriumi (nikeliu padengtas aliuminis) ir kreipkitės į gydytoją.
4. Laikykite PASTŲ DOZATORIŲ atokiai nuo tokių chemikalų, kaip jodo tinktūra su halogeno elementais, nes galimi dozatoriaus spalvos pa kitimai.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER sudėtyje yra 2% geležies chlorido. Nerekomenduojama naudoti GC Fuji PLUS CONDITIONER kartu su produktais, savo sudėtyje turinčiais epinefrino, kadangi tai gali sukelti burnos audinių spalvos pokyčius.
6. Nenaudokite GC FujiCEM 2 kartu su produktais, kurių sudėtyje yra eugenolio, kadangi jis gali neigiamai paveikti GC FujiCEM 2 kietėjimą ar adheziją.
7. Šis produktas netinka restauracijoms ar danties kulties atstatymui.
8. GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL (t.p. su prailgintu galiuku) yra vienkartinio naudojimo. Norėdami išvengti pacientų užkrėtimo nenaudokite pakartotinai. GC FujiCEM 2 maišymo antgaliukai SL nesterilizuojami autoklavu ir cheminiu būdu.
9. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti: http://www.gceurope.com
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

patikslinta : 12/2017

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

GC FujiCEM® 2

RÖNTGENKONTRASTNE TUGEV KLAASIONOMEER KINNITUSTSEMENT

Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

NÄIDUSTUSED
1. Metall – või metallkeraamiliste inlay`de, onlay`de, kroonide ja sildade tsementeerimiseks.
2. Vaigu baasil inlay`de, onlay`de, kroonide ja sildade tsementeerimiseks
3. Igat liiki keraamiliste inlay`de tsementeerimiseks
4. Kõikide keraamiliste panuste, kroonide ja sildade tsementeerimiseks, mis nõuavad suurt tugevust (nt. tsirkoonium, liitiumdisilikaat jne.).
5. Metall-, keraamika- ja fiiberpostide tsementeerimiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED
1. Pulbi katmine.
2. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul koheselt katkestada toote kasutamine, vajadusel pöörduda arsti poole.

TOOTEOSAD (Joon. 1)
A. Paste Pak padrun SL
1. Kate 2. Sisemine kolb.3. Padruni ots. 4. Ümbris
B. Paste Pak dosaator
5. Kolb 6. Mõõdik 7. Kang 8. Liikuv sulgur 9. Kolvi vabasti
C. GC FujiCEM 2 segamisotsik SL ("Slide & Lock" süsteem)
GC FujiCEM 2 segamisotsik SL juurekanalitele (koos suusisese otsaga)

KASUTAMISJUHEND

Pasta / Pasta suhe (g/g)	2.0 / 1.0
Segamisaeg (sek.)	10''-15''
Tööaeg (min., sek.) toatemperatuuril 23°C, kokkusegamise algusest	2'15''
Lõplik kõvenemisaeg (min., sek.) pärast restauratsiooni paigaldamist	4'30''

PASTE PAK PADRUNI PAIGALDAMINE
1. Veendu, et kolb oleks hoidjas tagasitõmmatud asendis (Joon. 2).
Märkus:
Selleks, et kolbi tagasi tõmmata suru kolvi vabastit ja samaaegselt tõmba sulgurit (hoidja all) sõrmega.
2. Aseta padrun Paste Pak dosaatorisse (Joon. 3). Veendu, et padrunil olev tähis ühtiks tähisega Paste Pak dosaatoril. Seejärel pööra padrun õigesse asendisse
3. Pärast padruni paigaldamist suru kolvi vabastit edasi kuni see peatub (Joon. 4).
a) Suru kolvi vabastit edasi.
b) Ära suru ülemist osa.
Märkus:
Et eemaldada padrunit, tõmba kolb täielikult tagasi ja pööra padrun tagasi nii, et tähised langeksid kokku.

A. TSEMENTEERIMISTEHNIKA - AUTOMAATNE SEGAMINE e. AUTOMIX GC FujiCEM 2 segamisotsik SL
1. HAMBA ETTEVALMISTAMINE
a) Prepareeri hammas tavapärasel viisil. Pulbi katmiseks kasuta kaltsiumhüdroksiidi
b) Prepareeritud hammas puhasta pimspasta ja veega.
Märkus:
1) **Prepareeritud hamba puhastamiseks võib kasutada NaClO, EDTA või kloorheksidiini lahuseid. Vesinikperoksiidi (H2O2) ja teisi desinfektante pole soovitatav kasutada, kuna need võivad sidustamist nõrgendada.**
2) Optimaalse kinnituse saamiseks kata prepareeritud hamba pind GC Fuji PLUS CONDITIONER 20 sek.
c) Loputa rohke veega. Kuivata vatitupsuga või õrnalt õli-vaba õhuga. MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske.
2. PREPAREERITUD HAMBA ÜLESEHITUS
Veendu, et restauratsioon oleks tehtud tootja juhendi järgi.
3. DOSEERIMINE JA AUTOMIXING
a) Eemalda padruni kate.
b) Enne igat kasutamist kontrolli mõlemat padruni otsas olevat ava ja veendu, et pastade tasemed oleksid võrdsed tagamaks ühesuguse pastade väljumise.
Märkus:
Enne igat doseerimist tuleb väljutada väike osa pastat padrunist (Joon.5).
c) Kinnita GC FujiCEM 2 segamisotsik SL padruni külge ja lükka korralikult lõpuni (Fig.6-1). Segamisotsiku lukustamiseks hoia ümbrise külgedelt ja libista see ettepoole (Fig. 6-2).
Märkus:
1) Veendu, et GC FujiCEM 2 segamisotsik SL on korralikult kinnitatud padruni külge. Kui pole, siis eemalda segamisots ja kinnita uuesti.
2) Kui materjal on olnud külmas, siis jäta padrun 10 minutiks toatemperatuurile.
d) Seadista mõõdik kangi ette otsa (Joon. 7).
Märkus:
Enne materjali doseerimist, väljuta väike osa segatud pastat segamisalusele.
e) Suru aeglaselt kangi, et materjal voolaks restauratsiooni.
f) Pärast materjali väljutamist vabasta kang, GC FujiCEM 2 segamisotsik SL'i eemaldamiseks libista ümbris tahapoole (Joon.8).
Puhasta padruni ots ja sule padrun uuesti kattega (Joon.11).
Märkus:
1) Ära jäta kasutatud GC FujiCEM 2 segamisotsik SL pikaks ajaks padruni külge.
2) Materjali jääk-kogust padrunis saab jälgida liikuva sulguri asendiga dosaatori alumisel poolel. Kui padruni silindrid paistavad läbi, siis jääkkogust saab määrata ka sisemise kolvi asendiga. Kui padrunis on väike osa pastat järgi, siis võib juhtuda, et pasta ei tule enam segamisotsast välja.
3) Vältimaks kahjustusi dispenseril, ärge laske komplekteeritud padruni ja segamisotsaga dispenseril kukkuda.
4. TSEMENTEERIMINE
a) Kata sisemine restauratsiooni pind piisava koguse tsemendiga ja paigalda koheselt ettevalmistatud hambale. Tööaeg toatemperatuuril 23°C (73.4°F) 2 min. 15 sek. Kõrgem temperatuur lühendab tööaega ja madalam temperatuur pikendab tööaega. Vajuta mõõduka survega restauratsioon paika.
b) Hoia restauratsioonil mõõdukat survet ja veendu, et restauratsioon jääb oma kohale. Eemalda koheselt ülemäärane tsement scaleriga.
c) Hoia kuni tsement lõplikult kõveneb 4 min. 30 sek

B. TSEMENTEERIMISTEHNIKA - KÄSITSISEGAMINE
1. HAMBA ETTEVALMISTAMINE
Vaata A.1.
2. PREPAREERITUD HAMBA ÜLESEHITUS
Vaata A.2.
3. DOSEERIMINE
a) Eemalda padruni kate.
b) Suru kangi, et väljutada vajalik kogus pastat segamisalusele.
Märkus:
1) Enne esmast doseerimist uue padruni korral või pärast pikemat kasutamise pausi, väljuta natukene pastat padrunist (Joon.5).
2) Väljuva koguse muutmiseks, liiguta mõõditkut edasi või tagasi (Joon. 9).
1. positsioonis on mõõdik inlay panuse jaoks
2. postisioonis on mõõdik krooni jaoks.
c) Kui surud kangi (Joon. 10-1) ning lõpetad materjali väljutamise, siis pööra padrun koos dosaatoriga vertikaalsesse asendisse segamisaluse suhtes (Joon. 10-2).
d) Pärast doseerimist, kui kang on vabastatud, tõmbuvad järgi jäänud pastad padruni tüppe tagasi padrunisse. Puhasta padruni ots ja sule uuesti padrun kattega (Joon.11).
Märkus:
Materjali jääkkogust padrunis saab jälgida liikuva sulguri asendiga dosaatori alumisel poolel. Kui padruni silindrid paistavad läbi, siis jääkkogust saab määrata ka sisemise kolvi asendiga. Kui padrunis on ainult väike osa pastat järgi, võib juhtuda, et pasta ei tule enam segamisotsast välja.
4. SEGAMINE
Pärast doseerimist sega mõlemad pastad plastikspaatliga omavahel kokku. Sega põhjalikult 10 sekundit. Ole ettevaatlik, et ei jääks õhumulle.
Märkus:
1) Mõlemad pastad on ühte tooni, seega sega hoolikalt. Suurem kogus pastat vajab pikemat segamisaega (15 sekundit).
2) Ära sega GC FujiCEM 2 pastasid teiste materjalidega.
5. TSEMENTEERIMINE
Vaata A.4.
Tööaja pikendamiseks soovitatakse padrunit hoida külmas.

PASTE PAK DOSAATORI PUHASTAMINE/

STERILISATSIOON
Paste Pak dosaator on puhastatav ja steriliseeritav, järgida hügieeninõudeid.

VÄRVITOON
Helekollane.

SÄILITAMINE
Optimaalseks kasutamiseks on soovitatav hoiustada toa temperatuuril (4-25°C), eemal kuumusest, niiskusest ja otsesest päikesevalgusest.
Säilivusaeg 2 aastat alates tootmisest.

PAKENDID
1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak padrun SL (13,3g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 segamisotsik SL (44)
2. GC FujiCEM 2 täitepakend
Paste Pak padrun SL (13,3g / 7.2 ml) (2) koos segamisalusega (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix stardikomplekt koos GC FujiCEM 2 dosaatoriga
Paste Pak padrun SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 segamisotsik SL (15), GC FujiCEM 2 segamisotsik SL juurekanalitele (5), GC FujiCEM 2 dosaator (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix stardikomplekt koos Paste Pak dosaatoriga
Paste Pak padrun SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 segamisotsik SL (15), GC FujiCEM 2 segamisotsik SL juurekanalitele (5), Paste Pak dosaator (1)
5. GC FujiCEM 2 segamisotsik SL, täitepakend
GC FujiCEM 2 segamisotsik SL (20)
6. GC FujiCEM 2 segamisotsik SL juurekanalitele, täitepakend
GC FujiCEM 2 segamisotsik SL juurekanalitele (10)
7. Paste Pak dosaator (1)
8. GC FujiCEM 2 dosaator (1)

HOIATUS
1. Kokkupuutel limaskesta või nahaga eemalda tsement koheselt alkoholis immutatud käsna või vatiga. Loputa rohke veega.
2. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja vajadusel pöördu arsti poole.
3. Harvadel juhtudel võib metall põhjustada tundlikkust, kui see juhtub, tuleb koheselt lõpetada Pasta Pak Dosaatori kasutamine ja vajadusel pöörduda arsti poole.
4. Säilita Paste Pak dosaatorit eemal sellistest kemikaalidest nagu joodi tinktuur, mis sisaldab halogeen elementi. Vastasel juhul dosaator võib muuta värvust.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER sisaldab 2% raudkloriidi. GC Fuji PLUS CONDITIONERI ei soovitata kasutada koos toodetega, mis sisaldavad Epinefriini, kuna see võib määrida suuõõnt.
6. Ära kasuta GC FujiCEM 2 koos eugenoli sisaldavate materjalidega, kuna eugenol võib takistada GC FujiCEM 2 sidusaine kõvenemist.
7. See toode pole mõeldud täidiseks ega köndi ülesehitamiseks.
8. GC FujiCEM 2 segamisotsik SL (kaasaarvatud suusisene ots) on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Korduvkasutamine võib põhjustada ristkontaminatsiooni. GC FujiCEM 2 segamisotsik SL ei ole keemiliselt ega autoklaavis steriliseeritav.
9. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin: http://www.gceurope.com
Samuti saab neid edasimüüja käest.

Viimati parandatud : 12/2017

UA.TR.067

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091,
e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

951676
W6702